

SHURE

AD2

HANDHELD TRANSMITTER

USER GUIDE

Guía del Usuario

Bedienungsanleitung

Le Guide de l'Utilisateur

Guida dell'Utente

Gebruikershandleiding

Manual do Usuário

Руководство пользователя

사용자 안내서

用戶指南

消費者指南

Panduan Pengguna

دليل المستخدم



© 2025 Shure Incorporated
27A47772 (Rev. 4)
Printed in U.S.A.



MORE ONLINE

<https://shu.re/3VakNUZ>



DRAFT - FOR COMPLIANCE

Important Safety Information

Explanation of Symbols -- Explication des symboles -- Erläuterungen zu Symbolen -- Explicación de los símbolos -- Spiegazione dei simboli -- Explicação dos Símbolos -- Объяснение обозначений -- Verklaring van symbolen -- シンボルの説明 -- 기호 설명 -- 符号说明 -- 符號說明 -- Penjelasan simbol -- زورلر حَرْش

	Caution: risk of electric shock Attention: risque de choc électrique Vorsicht: Stromschlagrisiko Precución: riesgo de descarga eléctrica Attenzione: rischio di scosse elettriche Aviso: risco de choque elétrico Внимание: риск поражения электрическим током Waarschuwing: risico op elektrische schok 警告: 感電のおそれ 주의: 전기 충격 위험 小心电击 注意: 存在觸點風險 Awais: risiko sengatan listrik تنبيه: خطر الصدمة الكهربائية	
	Caution: risk of danger (See note.) Attention: risque de danger (voir la remarque) Vorsicht: Gefährdungsrisiko (siehe Hinweis.) Precución: riesgo de peligro (ver nota) Attenzione: rischio di pericolo (vedi nota) Aviso: risco de perigo (Veja observação.) Внимание: опасность (см. примечание.) Waarschuwing: risico op gevaar (zie opmerking) 警告: 危険のおそれ(注意書き参照) 주의: 위험(주 참조) 小心危險 (參見注釋)。 注意: 存在危險 (參見注釋)。 Awais: risiko bahaya (Lihat catatan.) تنبيه: مخاطر الخطر (انظر الملاحظة)	
	Direct current Courant direct Gleichstrom Corriente directa Corrente continua Corrente diretta Постоянный ток	Gelijkstroom 直流 직류 直流 直流電 Arus searah تار مباشر
	Alternating current Courant alternatif Wechselstrom Corriente alterna Corrente alternata Corrente alternada Переменный ток	Wisselstroom 交流 교류 交流 交流電 Arus bolak-balik تار متناوب
	On (Supply) Marche (alimentation) Ein (Versorgung) Encendido (alimentación) Alimentazione attiva Ligado (Fonte) Вкл. (питание)	Aan (voeding) オン (供給) 켜짐(공급장치) 打开 (供电) 開啟 (電源) Hidup (Catu) تشغيل (إمداد)
	Equipment protected throughout by DOUBLE INSULATION or REINFORCED INSULATION Équipement intégralement protégé par une DOUBLE ISOLATION ou une ISOLATION RENFORCÉE Geräte durchgängig durch DOPPELTE ISOLIERUNG oder VERSTÄRKTE ISOLIERUNG geschützt El equipo está protegido con AISLAMIENTO DOBLE o AISLAMIENTO REFORZADO Apparecchio interamente protetto tramite ISOLAMENTO DOPPIO o ISOLAMENTO RINFORZATO Equipamento protegido por DUPLA ISOLAÇÃO ou ISOLAÇÃO REFORÇADA Оборудование защищено с использованием ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИИ или УСИЛЕННОЙ ИЗОЛЯЦИИ Apparatuur volledig beschermt door DUBBELE ISOLATIE of VERSTERKTE ISOLATIE 二重絶縁または強化絶縁により常に保護されている機器 이중 절연 또는 강화 절연으로 완전히 보호된 장비 设备始终有双绝缘或加强绝缘保护 透過雙絕緣或加強絕緣完全保護設備 Peralatan dilindungi seluruhnya dengan ISOLASI GANDA atau ISOLASI DIPERKUAT الجهاز محمي من خلال عزل مزدوج أو عزل مقوى	
	Stand-by Veille Standby En espera Standby Em espera Режим ожидания	Stand-by スタンバイ 대기 待機 待機 Siaga وضع الاستعداد
	Equipment should not be disposed of in the normal waste stream Ne pas mettre l'équipement au rebut avec les déchets normaux Geräte sollten nicht im normalen Abfallstrom entsorgt werden No se debe desechar el equipo en el canal normal de eliminación de desechos L'apparecchio non deve essere smaltito nel flusso dei rifiuti normali Este equipamento não deve ser descartado em lixo comum Оборудование не подлежит утилизации вместе с обычными бытовыми отходами Apparatuur mag niet worden afgevoerd via het normale afvalstelsysteem 機器は通常の廃棄物の流れにより廃棄されてはなりません。 장비를 일반 쓰레기 수거함에 폐기하지 말 것 本设备不能作一般废弃物处理 不應在普通廢水中處理設備 Peralatan tidak boleh dibuang dalam aliran limbah normal يجب عدم التخلص من الجهاز في جدول الفضلات الخطرة	

Important Safety Instructions

1. READ these instructions.
2. KEEP these instructions.
3. HEED all warnings.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT use this apparatus near water.
6. CLEAN ONLY with dry cloth.
7. DO NOT block any ventilation openings. Allow sufficient distances for adequate ventilation and install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. DO NOT install near any heat sources such as open flames, radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. Do not place any open flame sources on the product.
9. DO NOT defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. PROTECT the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. USE only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. UNPLUG this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. DO NOT expose the apparatus to dripping and splashing. DO NOT put objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
16. The MAINS plug or an appliance coupler shall remain readily operable.
17. The airborne noise of the Apparatus does not exceed 70dB (A).
18. Apparatus with CLASS I construction shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
19. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
20. Do not attempt to modify this product. Doing so could result in personal injury and/or product failure.
21. Operate this product within its specified operating temperature range.

WARNING

- Battery packs may explode or release toxic materials. Risk of fire or burns. Do not open, crush, modify, disassemble, heat above 140 °F (60 °C), or incinerate.
- Follow instructions from manufacturer
- Only use Shure charger to recharge Shure rechargeable batteries
- WARNING: Danger of explosion if battery incorrectly replaced. Replace only with same or equivalent type.
- Never put batteries in mouth. If swallowed, contact your physician or local poison control center
- Do not short circuit; may cause burns or catch fire
- Do not charge or use battery packs other than Shure rechargeable batteries
- Dispose of battery packs properly. Check with local vendor for proper disposal of used battery packs.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like
- Do not immerse the battery in liquid such as water, beverages, or other fluids.
- Do not attach or insert battery with polarity reversed.
- Keep away from small children.
- Do not use abnormal batteries.
- Pack the battery securely for transport.

WARNING: Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel. The safety certifications do not apply when the operating voltage is changed from the factory setting.

WARNING: Danger of explosion if incorrect battery replaced. Operate only with AA batteries.

Note: Use only with the included power supply, batteries, or a Shure-approved equivalent.

Instrucciones Importantes de Seguridad

1. LEA estas instrucciones.
2. CONSERVE estas instrucciones.
3. PRESTE ATENCION a todas las advertencias.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO utilice este aparato cerca del agua.
6. LIMPIE ÚNICAMENTE con un trapo seco.
7. NO obstruya ninguna de las aberturas de ventilación. Deje espacio suficiente para proporcionar ventilación adecuada e instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. NO instale el aparato cerca de fuentes de calor tales como llamas descubiertas, radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor. No coloque artículos con llamas descubiertas en el producto.
9. NO anule la función de seguridad del enchufe polarizado o con clavija de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija con puesta a tierra. Para su seguridad, se le proporciona la pata más ancha o la tercera clavija. Si el tomacorriente no es del tipo apropiado para el enchufe, consulte a un electricista para que sustituya el tomacorriente de estilo anticuado.
10. PROTEJA el cable eléctrico para evitar que personas lo pisen o estrujen, particularmente en sus enchufes, en los tomacorrientes convenientes y en el punto en el cual sale del aparato.
11. UTILICE ÚNICAMENTE los accesorios especificados por el fabricante.
12. UTILICE únicamente con un carro, pedestal, trípode, escuadra o mesa del tipo especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Si se usa un carro, el mismo debe moverse con sumo cuidado para evitar que se vuelque con el aparato.

13. DESENCHUFE el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice por un lapso prolongado.
14. Técnicos calificados deben llevar a cabo TODA reparación. El aparato requiere reparación si ha sufrido cualquier tipo de daño, incluyendo los daños al cable o enchufe eléctrico, si se derrama líquido sobre el aparato o si caen objetos en su interior, si se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona de modo normal, o si se cayó.
15. NO exponga este aparato a goteras o salpicaduras. NO coloque objetos llenos con líquido, como floreros, sobre el aparato.
16. El enchufe PRINCIPAL o un acoplador para aparatos deberá permanecer en buenas condiciones de funcionamiento.
17. El nivel de ruido transmitido por el aire del aparato no excede los 70 dB(A).
18. Los aparatos de fabricación CLASE I deberán conectarse a un tomacorriente PRINCIPAL con una conexión a tierra de protección.
19. Para reducir el riesgo de causar un incendio o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
20. No intente modificar este producto. Hacerlo podría causar lesiones personales o fallas del producto.
21. Utilice este producto únicamente en la gama de temperaturas de funcionamiento especificadas.

ADVERTENCIA

- Los conjuntos de baterías pueden estallar o soltar materiales tóxicos. Riesgo de incendio o quemaduras. No abra, triture, modifique, desarme o caliente a más de 60 °C (140 °F) ni incinere.
- Siga las instrucciones del fabricante
- Utilice únicamente el cargador Shure para cargar las baterías recargables Shure
- ADVERTENCIA: Si se sustituye la batería incorrectamente, se crea el riesgo de causar una explosión. Sustitúyala únicamente por otra igual o de tipo equivalente.
- Nunca se ponga las baterías en la boca. Si se tragan, acuda al médico o a un centro local de control de envenenamiento
- No provocar cortocircuitos; esto puede causar quemaduras o incendios
- No cargue ni utilice baterías diferentes de las baterías recargables Shure
- Deseche los conjuntos de baterías de forma apropiada. Consulte al vendedor local para el desecho adecuado de los conjuntos de baterías usadas.
- Las baterías (conjuntos de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse al calor excesivo causado por la luz del sol, las llamas o condiciones similares
- No sumerja la batería en líquidos como agua, bebidas u otros fluidos.
- No coloque ni inserte la batería con la polaridad invertida.
- Mantenga fuera del alcance de los niños pequeños.
- No utilice baterías anormales.
- Embale la batería de forma segura para su transporte.

ADVERTENCIA: Los voltajes presentes en este equipo representan un riesgo para la vida. No contiene componentes reparables por el usuario. Toda reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. Las certificaciones de seguridad no tienen vigencia cuando el voltaje de funcionamiento de la unidad es cambiado a un valor distinto al ajustado en fábrica.

ADVERTENCIA: Si se sustituye la batería incorrecta, se crea el riesgo de causar una explosión. Operarlo solo con baterías AA.

Nota: Use solo con la fuente de alimentación incluida, las baterías o equivalentes aprobados por Shure.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Diese Hinweise LESEN.
2. Diese Hinweise AUFBEWAHREN.
3. Alle Warnungen BEACHTEN.
4. Alle Anweisungen BEFOLGEN.
5. Dieses Gerät NICHT in Wassernähe VERWENDEN.
6. NUR mit einem sauberen Tuch REINIGEN.
7. KEINE Lüftungsöffnungen verdecken. Hinreichende Abstände für ausreichende Belüftung vorsehen und gemäß den Anweisungen des Herstellers installieren.
8. NICHT in der Nähe von Wärmequellen wie zum Beispiel offenen Flammen, Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Hitze erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren. Keine Quellen von offenen Flammen auf dem Produkt platzieren.
9. Die Schutzfunktion des Schukosteckers nicht umgehen. Ein polarisierter Stecker verfügt über zwei unterschiedlich breite Kontakte. Ein geerdeter Stecker verfügt über zwei Kontakte und einen Erdungsstift. Bei dieser Steckerausführung dienen die Schutzleiter Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, einen Elektriker mit dem Austauschen der veralteten Steckdosen beauftragen.
10. VERHINDERN, dass das Netzkabel gequetscht oder darauf getreten wird, insbesondere im Bereich der Stecker, Netzsteckdosen und an der Austrittsstelle vom Gerät.
11. NUR das vom Hersteller angegebene Zubehör und entsprechende Zusatzgeräte verwenden.
12. NUR in Verbindung mit einem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Transportwagen, Stand, Stativ, Träger oder Tisch verwenden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, beim Verschieben der Transportwagen/Geräte-Einheit vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu verhüten.
13. Bei Gewitter oder wenn das Gerät lange Zeit nicht benutzt wird, das Netzkabel HERAUSZIEHEN.
14. ALLE Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendwelche Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet wurden oder Fremdkörper hineinfielen, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Dieses Gerät vor Tropf- und Spritzwasser SCHÜTZEN. KEINE mit Wasser gefüllten Gegenstände wie zum Beispiel Vasen auf das Gerät STELLEN.
16. Der Netzstecker oder eine Gerätesteckverbindung muss leicht zu stecken sein.
17. Die verursachten Störgeräusche des Geräts betragen weniger als 70 dB(A).
18. Das Gerät mit Bauweise der KLASSE I muss mit einem Schukostecker mit Schutzleiter in eine Netzsteckdose mit Schutzleiter eingesteckt werden.
19. Um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu verringern, darf dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
20. Nicht versuchen, dieses Produkt zu modifizieren. Ansonsten könnte es zu Verletzungen und/oder zum Produktausfall kommen.

21. Dieses Produkt muss innerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs betrieben werden.

ACHTUNG

- Akkusätze können explodieren oder giftiges Material freisetzen. Es besteht Feuer- und Verbrennungsgefahr. Nicht öffnen, zusammenpressen, modifizieren, auseinander bauen, über 60 °C erhitzen oder verbrennen.
- Die Anweisungen des Herstellers befolgen
- Nur Shure-Ladegerät zum Aufladen von wiederaufladbaren Shure-Akkus verwenden
- ACHTUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku nicht richtig ersetzt wird. Nur mit dem gleichen bzw. einem gleichwertigen Typ ersetzen.
- Akkus in den Mund nehmen. Bei Verschlucken ärztlichen Rat einholen oder die Giftmalfazentrale anrufen.
- Nicht kurzschließen; kann Verbrennungen verursachen oder in Brand geraten
- Keine anderen Akkusätze als die wiederaufladbaren Shure-Akkus aufladen bzw. verwenden
- Akkusätze vorschriftsmäßig entsorgen. Beim örtlichen Verkäufer die vorschriftsmäßige Entsorgung gebrauchter Akkusätze erfragen.
- Akkus (Akkusätze oder eingesetzte Akkus) dürfen keiner starken Hitze wie Sonnenstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden
- Den Akku nicht in Flüssigkeiten wie Wasser, Getränke oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Den Akku nicht mit vertauschter Polarität anbringen oder einsetzen.
- Von kleinen Kindern fernhalten.
- Keine fehlerhaften Akkus verwenden.
- Den Akku vor dem Transportieren sicher verpacken.

ACHTUNG: Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Anwender gewartet werden können. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Die Sicherheitszulassungen gelten nicht mehr, wenn die Werkseinstellung der Betriebsspannung geändert wird.

ACHTUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch falsche Ersatzbatterien ersetzt werden. Ausschließlich mit AA-Batterien betreiben.

Hinweis: Nur mit dem originalen oder von Shure empfohlenen Netzteil und Akku betreiben.

Consignes de Sécurité Importantes

- LIRE ces consignes.
- CONSERVER ces consignes.
- OBSERVER tous les avertissements.
- SUIVRE toutes les consignes.
- NE PAS utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
- NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
- NE PAS obstruer les ouvertures de ventilation. Laisser des distances suffisantes pour permettre une ventilation adéquate et effectuer l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- NE PAS installer à proximité d'une source de chaleur telle qu'une flamme nue, un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou d'autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur. Ne placer aucune source à flamme nue sur le produit.
- NE PAS retirer le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche assure la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
- PROTÉGER le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
- UTILISER UNIQUEMENT les accessoires spécifiés par le fabricant.
- UTILISER uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec précaution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- DÉBRANCHER l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
- CONFIER toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé d'une façon quelconque, par exemple: cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.
- NE PAS exposer cet appareil aux égouttements et aux éclaboussures. NE PAS poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
- La prise SECTEUR ou un coupleur d'appareil électrique doit rester facilement utilisable.
- Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
- L'appareil de construction de CLASSE I doit être raccordé à une prise SECTEUR dotée d'une protection par mise à la terre.
- Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas essayer de modifier ce produit. Cela risque de causer des blessures et/ou la défaillance du produit.
- Utiliser ce produit dans sa plage de températures de fonctionnement spécifiée.

AVVERTISSEMENT

- Les accus risquent d'exploser ou d'émettre des matières toxiques. Risque d'incendie ou de brûlures. Ne pas ouvrir, écraser, modifier, démonter, chauffer au-dessus de 60 °C (140 °F) ou incinérer.
- Suivre les instructions du fabricant
- Utiliser uniquement un chargeur Shure pour recharger les accus rechargeables Shure
- AVERTISSEMENT: Danger d'explosion si l'accu est mal placé. Remplacer uniquement par le même type ou un type équivalent.
- Ne jamais mettre les accus dans la bouche. En cas d'ingestion, contacter un médecin ou le centre anti-poison le plus proche
- Ne pas court-circuiter ; cela risque de causer des brûlures ou un incendie
- Ne pas charger ou utiliser des accus autres que les accus rechargeables Shure
- Mettre les accus au rebut de manière appropriée. Vérifier auprès du fournisseur local la manière appropriée de mettre au rebut les accus usagés.
- Les accus (bloc accus ou accus installés) ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, p. ex. lumière du soleil, feu ou similaire
- Ne pas immerger l'accu dans des liquides, tels que de l'eau ou des boissons.
- Ne pas installer ni insérer l'accu en inversant la polarité.

- Maintenir hors de portée des jeunes enfants.
- Ne pas utiliser d'accus anormaux.
- Emballer l'accu pour le transport.

AVVERTISSEMENT : Les tensions à l'intérieur de cet équipement peuvent être mortelles. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Les certifications de sécurité sont invalidées lorsque le réglage de tension d'usine est changé.

AVVERTISSEMENT: Danger d'explosion si une pile incorrecte est utilisée. Fonctionner sur piles AA uniquement.

Remarque: Utiliser exclusivement avec le bloc d'alimentation, les piles incluses ou avec un produit équivalent approuvé par Shure.

Istruzioni Importanti per la Sicurezza

- LEGGETE le istruzioni.
- CONSERVATE le istruzioni.
- OSSERVATE tutte le avvertenze.
- SEGUITE tutte le istruzioni.
- NON usate questo apparecchio vicino all'acqua.
- PULITE l'apparecchio SOLO con un panno asciutto.
- NON ostruite alcuna apertura per l'aria di raffreddamento. Consentite distanze sufficienti per un'adeguata ventilazione e installate l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore.
- NON installate l'apparecchio accanto a fonti di calore, quali fiamme libere, radiatori, aperture per l'effluvio di aria calda, forni o altri apparecchi (amplificatori inclusi) che generano calore. Non esponete il prodotto a fonti di calore non controllate.
- NON ostacolate lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o messa a terra. Una spina polarizzata è dotata di due lame, una più ampia dell'altra. Una spina con spinotto è dotata di due lame e di un terzo polo di messa a terra. La lama più ampia ed il terzo polo hanno lo scopo di tutelare la vostra incolumità. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, rivolgetevi ad un elettricista per far eseguire le modifiche necessarie.
- EVITATE di calpestare il cavo di alimentazione o di comprimerlo, specie in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dall'apparecchio.
- USATE ESCLUSIVAMENTE i dispositivi di collegamento e gli accessori specificati dal costruttore.
- USATE l'apparecchio solo con carrelli, sostegni, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal produttore o venduti unitamente all'apparecchio stesso. Se usate un carrello, fate attenzione quando lo spostate con l'apparecchio collocato su di esso, per evitare infortuni causati da un eventuale ribaltamento del carrello stesso.
- Durante temporali o se non usereste l'apparecchio per un lungo periodo, SCOLLEGATELO dalla presa di corrente.
- Per qualsiasi intervento, RIVOLGETEVI a personale di assistenza qualificato. È necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta è stato danneggiato, in qualsiasi modo; ad esempio la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, si è versato liquido sull'apparecchio o sono caduti oggetti su di esso, l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto.
- NON esponete l'apparecchio a sgocciolamenti o spruzzi. NON appoggiate sull'apparecchio oggetti pieni di liquidi, ad esempio vasi da fiori.
- La spina ELETTRICA o l'eventuale adattatore devono restare prontamente utilizzabile.
- Il rumore aereo dell'apparecchio non supera i 70 dB (A).
- L'apparecchio appartenente alla CLASSE I deve essere collegato ad una presa elettrica dotata di messa a terra di protezione.
- Per ridurre il rischio di incendio o folgorazione, non esponete questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non tentate di modificare il prodotto. Tale operazione può causare infortuni e/o il guasto del prodotto stesso.
- Utilizzate questo prodotto entro la gamma di temperatura operativa specificata.

AVVERTENZA

- Le pile possono esplodere o rilasciare sostanze tossiche. Rischio di incendio o ustioni. Non aprire, schiacciare, modificare, smontare, scaldare oltre i 60 °C né bruciate.
- Seguite le istruzioni del produttore
- Per la ricarica delle pile ricaricabili utilizzate esclusivamente un caricabatteria Shure
- AVVERTENZA: pericolo di esplosione in caso di errato posizionamento della pila. Sostituire la pila esclusivamente con pile di tipo identico o equivalente.
- Non mettere le pile in bocca. Se ingerite, rivolgetevi al medico o al centro antiveneni locale
- Non causate cortocircuiti, per evitare ustioni o incendi
- Caricate e usate esclusivamente pile ricaricabili Shure
- Smaltite le pile in modo appropriato. Per lo smaltimento appropriato delle pile usate, rivolgetevi al fornitore locale.
- Le pile (pile ricaricabili o installate) non devono essere esposte a calore eccessivo (luce del sole diretta, fuoco o simili)
- Non immergete la pila in liquidi quali acqua, bevande o altri fluidi.
- Non collegare né inserire la pila con polarità invertita.
- Tenete lontano dai bambini piccoli.
- Non usate pile anomale.
- Imballate la pila in modo sicuro per il trasporto.

AVVERTENZA: le tensioni presenti in questo apparecchio possono essere letali. L'apparecchio non contiene componenti interni su cui l'utilizzatore possa intervenire. Per qualsiasi intervento, rivolgetevi a personale di assistenza qualificato. Le omologazioni di sicurezza non sono valide quando la tensione di alimentazione viene cambiata rispetto al valore di fabbrica.

AVVERTENZA: pericolo di esplosione in caso di sostituzione della pila con una errata. Da utilizzare esclusivamente con pile AA.

Nota: utilizzare unicamente con l'alimentatore e le batterie in dotazione o con equivalenti autorizzati da Shure.

Belangrijke Veiligheidsinstructies

- LEES deze instructies.
- BEWAAR deze instructies.
- NEM alle waarschuwingen in acht.
- VOLG alle instructies op.
- GEBRUIK dit apparaat NIET in de buurt van water.
- REINIG UITSLUITEND met een droge doek.
- Blokkeer de ventilatieopeningen NIET. Zorg dat er voldoende afstand wordt gehouden voor een adequate ventilatie. Installeer het product volgens de instructies van de fabrikant.

- Plaats het apparaat NIET in de buurt van warmtebronnen, zoals open vuur, radiatoren, waterroosters, kachels of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte genereren. Plaats geen bronnen van open vuur in de buurt van het product.
- Zorg ervoor dat de beveiliging van de gepolariseerde stekker of randaardstekker NIET wordt aangestakt. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarbij er één breder is dan de andere. Een randaardstekker heeft twee pennen en een derde aardsaansluitingen. De breedste pen en de derde aardsaansluitingen zijn bedoeld om uw veiligheid te garanderen. Als de meegeleverde stekker niet in de contactdoos past, vraagt u een elektricien om de verouderde contactdoos te vervangen.
- Zorg ervoor dat er NIET over het netsnoer kan worden gelopen en het niet wordt afgekeld, vooral bij stekkers en uitgangen en op de plaats waar het snoer aan het apparaat vastzit.
- GEBRUIK UITSLUITEND door de fabrikant gespecificeerde hulpstukken/accessoires.
- GEBRUIK het apparaat UITSLUITEND in combinatie met een door de fabrikant gespecificeerde of bij het apparaat meegeleverde wagen, standaard, driepoot, beugel of tafel. Wees bij gebruik van een wagen voorzichtig tijdens het verplaatsen van de wagen met het apparaat om letsel door omkantelen te voorkomen.
- HAAL de stekker van dit apparaat UIT de contactdoos tijdens onweer/bliksem of wanneer het lange tijd niet wordt gebruikt.
- Laat onderhoud altijd UITVOEREN door bevoegd onderhoudspersoneel. Onderhoud moet worden uitgevoerd wanneer het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd, bijvoorbeeld bij beschadiging van het netsnoer of de stekker, als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat zijn terechtgekomen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet naar behoren werkt of is gevallen.
- STEL het apparaat NIET bloot aan druppels en rondspattend vocht. PLAATS GEEN met vloeistof gevulde objecten, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.
- De NETSTEKKER of een koppelstuk van het apparaat moet altijd klaar voor gebruik zijn.
- Het door het apparaat verspreide geluid mag niet meer zijn dan 70 dB(A).
- Apparaten van een KLASSE I-constructie moeten worden aangesloten op een WANDCONTACTDOOS met beschermende aardsaansluiting.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen.
- Probeer dit product niet te wijzigen. Anders kan lichamelijk letsel optreden en/of het product defect raken.
- Gebruik dit product binnen de gespecificeerde bedrijfstemperaturen.

WAARSCHUWING

- Batterijen kunnen exploderen of giftige stoffen afgeven. Gevaar voor brand of verbranding. Niet openen, indeken, wijzigen, demonteren, tot boven 60 °C (140 °F) verwarmen of verbranden.
- Volg de instructies van de fabrikant op.
- Gebruik uitsluitend een Shure-lader om oplaadbare Shure-batterijen op te laden.
- WAARSCHUWING: Explosiegevaar indien batterij door verkeerd exemplaar wordt vervangen. Uitsluitend vervangen met hetzelfde type of een gelijkwaardig type.
- Stop nooit een batterij in uw mond. Neem bij doorslikken contact op met een arts of de plaatselijke eerste hulp.
- Niet kortsluiten; kan brandwonden of brand opleveren.
- Geen batterijpakketten opladen of gebruiken met andere dan oplaadbare Shure-batterijen.
- Voer batterijen op juiste wijze af. Raadpleeg de plaatselijke verkoper voor de juiste afvoermethode voor gebruikte batterijpakketten.
- Batterijen (batterijpakketten of geplaatste batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan grote hitte, zoals direct zonlicht, vuur etc.
- Dompel de batterij niet onder in vloeistof zoals water, drank of andere vloeistoffen.
- Bevestig of plaats de batterij niet met omgekeerde polariteit.
- Buiten het bereik van kinderen houden
- Gebruik geen afwijkende batterijen.
- Verpak de batterij veilig voor het transport.

WAARSCHUWING: De voltages in deze apparatuur zijn levensgevaarlijk. Bevat geen onderdelen die de gebruiker zelf kan repareren. Laat onderhoud altijd uitvoeren door bevoegd servicepersoneel. De veiligheids certificeringen zijn niet meer geldig indien de fabrieksinstelling van de werkspanning wordt gewijzigd.

WAARSCHUWING: Explosiegevaar indien batterij door verkeerd exemplaar wordt vervangen. Alleen gebruiken met AA-batterijen.

Opmerking: Gebruik dit apparaat alleen met de bijgeleverde voeding of batterijen, of een door Shure goedgekeurd equivalent.

Importantes Instruções de Segurança

- LEIA estas instruções.
- GUARDE estas instruções.
- PRESTE ATENÇÃO em todas as instruções.
- SIGA todas as instruções.
- NÃO use este aparelho perto de água.
- LIMPE SOMENTE com um pano seco.
- NÃO bloqueie nenhuma das aberturas de ventilação. Deixe distâncias suficientes para ventilação adequada e instale de acordo com as instruções do fabricante.
- NÃO instale próximo de nenhuma fonte de calor, tais como fogo aceso, radiadores, bocais de aquecimento, fornos ou outros aparelhos que produzam calor (inclusive amplificadores). Não coloque fontes de chamas sobre o produto.
- NÃO inicie as características de segurança do conector polarizado ou com pino de aterramento. Um conector polarizado possui duas lâminas com uma mais larga do que a outra. Um conector com pino de aterramento possui duas lâminas e um terceiro pino de aterramento. É fornecida uma lâmina mais larga ou o terceiro pino para a sua segurança. Se por acaso o conector não se encaixar na tomada, chame um eletricitista para substituir a tomada obsoleta.
- PROTEJA o cabo de alimentação, evitando que seja pisado ou que enrosque, especialmente nos conectores, nas tomadas elétricas de emprego geral e no ponto onde elas saem do aparelho.
- USE SOMENTE acessórios/apetrechos especificados pelo fabricante.
- Somente com um carrinho, pedestal, tripe, suporte ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao movimentar o conjunto aparelho/carrinho para evitar danos com a queda do mesmo.
- DESLIGUE este aparelho da tomada elétrica durante tempestades com relâmpagos ou quando não seja utilizado por longo período.

14. DEIXE toda a manutenção sob a responsabilidade de uma equipe de manutenção qualificada. É necessário realizar a manutenção quando por algum motivo o aparelho tiver sido danificado de alguma forma, como por exemplo por dano do cabo de alimentação elétrica ou do seu conector, por derramamento de líquido ou queda de objetos no aparelho, se o aparelho tiver sido exposto à chuva ou à umidade, não esteja operando normalmente ou tenha sofrido queda.
15. NÃO exponha o aparelho a respingos ou goteiras. NÃO coloque objetos cheios de líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.
16. O plugue MAINS (rede elétrica) ou um acoplador de aparelho deve estar sempre pronto para operação.
17. O ruído aéreo do Aparelho não ultrapassa 70 dB (A).
18. O aparelho com construção CLASSE I deve estar conectado à tomada da rede elétrica com ligação à terra.
19. Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva ou umidade.
20. Não tente modificar este produto. Isso poderá resultar em lesão pessoal e/ou falha do produto.
21. Opere este produto dentro da faixa de temperatura de operação especificada.

ATENÇÃO

- Baterias podem explodir ou liberar materiais tóxicos. Risco de incêndio ou queimaduras. Não abra, esmague, modifique, desmonte, aqueça acima de 60°C (140°F) ou incinere.
- Siga as instruções do fabricante
- Use somente carregador Shure para recarregar baterias Shure recarregáveis
- AVISO: Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente. Substitua somente pelo mesmo tipo ou por um equivalente.
- Nunca ponha baterias na boca. Se engolida, procure um médico ou centro local de controle de veneno
- Não provoque curto-circuito; isto pode causar queimaduras ou incêndios
- Não carregue nem use baterias que não sejam baterias recarregáveis Shure
- Descarte as baterias apropriadamente. Verifique com o fornecedor local a forma correta de descarte de baterias usadas.
- Baterias (a embalagem ou as baterias instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo como luz do sol, fogo etc.
- Não mergulhe a bateria em líquidos como água, bebidas ou outros líquidos.
- Não conecte ou insira a bateria com a polaridade invertida.
- Mantenha longe de crianças pequenas.
- Não use baterias anormais.
- Embalhe a bateria com segurança para transporte.

ATENÇÃO: As tensões neste equipamento podem causar acidentes fatais. Não há peças internas que possam ser reparadas pelo usuário. Deixe toda a manutenção a cargo de equipe de manutenção qualificada. As certificações de segurança perderão a validade quando a tensão de operação ajustada na fábrica for alterada.

AVISO: Perigo de explosão se substituída por bateria incorreta. Opere apenas com baterias AA.

Observação: Use apenas com a fonte de alimentação inclusa, baterias ou equipamentos equivalentes aprovados pela Shure.

Важные Инструкции по Технике Безопасности

- ПРОЧИТАЙТЕ эти инструкции.
- СОХРАНИТЕ эти инструкции.
- ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ на все предупреждения.
- СЛЕДУЙТЕ всем инструкциям.
- НЕ пользуйтесь этим прибором вблизи воды.
- ЧИСТИТЕ ТОЛЬКО сухой тканью.
- НЕ закрывайте никакие вентиляционные отверстия. Установите растопление, нужные для достаточной вентиляции, и выполняйте установку в соответствии с инструкциями изготовителя.
- НЕ устанавливайте вблизи каких бы то ни было источников тепла — открытого пламени, радиаторов, обогревателей, печей или других приборов (включая усилители), выделяющих тепло. Не помещайте на изделие источники открытого пламени.
- НЕ пренебрегайте мерами безопасности по полярности или заземлению питающей вилки. Поляризованная вилка имеет два ножевых контакта разной ширины. Заземляющая вилка имеет два ножевых контакта и третий, заземляющий, штырь. Более широкий контакт или третий штырь предусматриваются для безопасности. Если вилка прибора не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены розетки устаревшей конструкции.
- ЗАЩИТИТЕ силовой шнур, чтобы на него не наступали и чтобы он не был пережат, особенно в местах подсоединения к вилкам, розеткам и в месте выхода из прибора.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО те принадлежности и приспособления, которые предусмотрены изготовителем.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ только с телешкоп, стендом, штативом, кронштейном или столом, которые предусмотрены изготовителем или наглухо прикреплены к прибору. При использовании телешкоп будьте осторожны, когда передвигаете телешкоп вместе с прибором — переворачивание может привести к травме.
- ОТСОЕДИНЯЙТЕ прибор ОТ СЕТИ во время грозы или если он не используется длительное время.
- ПОРУЧИТЕ все обслуживание квалифицированному техническому персоналу. Обслуживание требуется при каком-либо повреждении прибора, например, при повреждении шнура питания или вилки, если на прибор была пролита жидкость или на него упал какой-либо предмет, если прибор подвергся воздействию дождя или сырости, не функционирует нормально или если он упал.
- НЕ допускайте попадания на прибор капель или брызг. НЕ ставьте на прибор сосуды с жидкостью, например, вазы.
- Вилка электропитания или штепсель прибора должны быть легко доступны.
- Уровень воздушного шума этого аппарата не превышает 70 дБ (А).
- Аппараты конструкции КЛАССА I необходимо подсоединять к СЕТЕВОЙ розетке с защитным соединением для заземления.
- Чтобы уменьшить риск возгорания или поражения электрическим током, не допускайте попадания на этот аппарат дождя или влаги.
- Не пытайтесь вносить изменения в это изделие. Это может привести к травме и (или) выходу изделия из строя.
- Эксплуатируйте это изделие в указанном диапазоне рабочих температур.

ВНИМАНИЕ

- Батарейные блоки питания могут взрываться или выделять токсичные материалы. Остерегайтесь ожогов или возгорания. Ни в коем случае нельзя вскрывать, разбивать, модифицировать, разбирать, нагревать выше 60°C или сжигать батареи.
- Следуйте инструкциям изготовителя
- Для подзарядки аккумуляторных батареек Shure используйте только зарядное устройство Shure
- ВНИМАНИЕ! Неправильная замена батареи может привести к взрыву. Заменяйте только батарейкой того же или эквивалентного типа.
- Ни в коем случае не берите батарейки в рот. При проглатывании обратитесь к врачу или в местный токсикологический центр
- Не замыкайте батарейки накоротко; это может привести к ожогам или возгоранию
- Не заряжайте и не используйте никакие другие батарейки, кроме аккумуляторных батареек Shure
- Утилизируйте батарейки надлежащим образом. По вопросам надлежащей утилизации использованных батареек обращайтесь к местному поставщику
- Не подвергайте батарейки (батарейные блоки питания или установленные батарейки) чрезмерному нагреву от солнца, открытого пламени и т.п.
- Не погружайте батарею в жидкость, например воду, напитки и прочие жидкие вещества.
- Не подключайте и не вставляйте батарею с обратной полярностью.
- Держите батареи в недоступных для детей местах.
- Не используйте неисправные батареи.
- Для транспортировки батарей надежно их упакуйте.

ВНИМАНИЕ. Напряжения в этом оборудовании опасны для жизни. Внутри прибора нет деталей, обслуживаемых пользователем. Получите все обслуживание квалифицированным техническому персоналу. Свидетельства безопасности теряют силу, если рабочее напряжение изменено по сравнению с заводской настройкой.

ВНИМАНИЕ! Установка неподходящей батарейки может привести к взрыву. Работает только от двух батареек типа AA.

Примечание. Используйте только входящий в комплект блок питания / батареи или эквивалентное устройство, одобренное Shure.

중요 안전 지침

- 이 지침을 정독해 주십시오.
- 이 지침을 잘 보관해 주십시오.
- 모든 경고에 유의하십시오.
- 모든 지침을 준수하십시오.
- 이 기기를 물 가까이에서 두고 사용하지 마십시오.
- 마른 수건으로만 닦으십시오.
- 헝거구를 막지 마십시오. 적절한 환기를 위해 충분한 거리를 두고 제조업체의 안내서에 따라 설치하십시오.
- 개방된 화염, 난방기, 발열 조절기, 스토브, 기타 열을 발생시키는 기기(열포판 등)의 열원 근처에 설치하지 마십시오. 제품 위에 개방된 화염원을 올려 놓지 마십시오.
- 안전을 위해 만들어진 복원형 또는 접지형의 플러그를 훼손하지 마십시오. 복원형 플러그에는 폭이 다른 두 개의 핀이 있습니다. 접지형 플러그에는 두 개의 핀과 하나의 접지 단자가 있습니다. 넓은 핀이나 접지 단자는 사용자의 안전을 위한 것입니다. 제공된 플러그가 콘센트에 맞지 않을 경우, 전기 기사에게 문의하여 구형 콘센트를 교체하십시오.
- 전원 코드는 발치기 않도록 주의하고 특히 전원 플러그 사이, 접속 소켓 및 기기에서 나오는 부분에 전원 코드가 끼이지 않도록 보호하십시오.
- 제조업체가 지정한 부속품/액세서리만 사용하십시오.
- 제조업체에 지정하거나 기기와 함께 판매되는 카드, 스탠드, 십각 대, 받침대 또는 테이블에서만 사용하십시오. 카트를 사용하는 경우, 이동 시 카드와 기기가 넘어져 부상을 입지 않도록 주의하십시오.
- 낙치기 또는 장기간 사용하지 않을 때는 기기의 전원을 꺼주세요.
- 모든 서비스는 검증된 서비스 담당자에게 받으십시오. 전원 코드나 플러그가 손상된 경우, 기기에 액체를 흘리거나 물건을 떨어뜨린 경우, 기기가 비나 습기에 노출된 경우, 기기가 정상 작동하지 않는 경우, 기기를 떨어뜨린 경우 등 기기가 손상된 경우에는 서비스를 받아야 합니다.
- 기기에 물을 떨어뜨리거나 뿌리지 마십시오. 화병과 같이 물이 담긴 물체를 기기 위에 올려놓지 마십시오.
- MAINS 플러그나 기기를 커풀러는 작동 가능한 상태를 유지해야 합니다.
- 기기의 공기매개 압력은 70dB(A)를 초과하지 않아야 합니다.
- CLASS I 구호의 기기는 MAINS 소켓 콘센트에 보호 접지 연결 방식으로 연결되어야 합니다.
- 화재나 감전 위험을 줄이려면 이 기기를 빗물 또는 습기에 노출시키지 마십시오.
- 이 제품을 개조하려고 시도하지 마십시오. 사람이 다치거나 제품이 고장을 일으킬 수 있습니다.
- 이 제품은 명시된 작동 온도 범위 내에서 사용하십시오.

경고

- 배터리 팩은 폭발하거나 유해 물질을 배출할 수도 있습니다. 화재나 화상의 위험이 있습니다. 열거나, 충격을 가하거나, 개조하거나, 분해하거나, 60°C(140°F) 이상 가열하거나, 소각하지 마십시오.
- 제조업체의 사용 지침을 따르십시오.
- Shure 충전지를 충전할 때는 Shure 충전기만 사용하십시오.
- 경고: 건전지를 잘못 교체할 경우 폭발의 위험이 있습니다. 동일한 유형의 건전지로 교체하십시오.
- 건전지를 절대로 일 안에 넣지 마십시오. 만약 실수를 경우, 의사나 지역의 독극물 통제 센터에 연락하십시오.
- 단락시키지 마십시오. 단락은 화상이나 화재를 유발할 수 있습니다.
- Shure 제품이 아닌 배터리 팩 또는 충전식 배터리를 사용하거나 충전하지 마십시오.
- 배터리 팩을 올바르게 폐기하십시오. 사용한 배터리 팩을 올바르게 폐기하는 방법은 현지 판매점에 확인하십시오.
- 배터리(배터리 팩 또는 설치된 배터리)는 햇빛, 화염 등과 같은 과도한 열에 노출되지 않아야 합니다.
- 물, 음료 또는 기타 유체와 같은 액체에 배터리를 담그지 마십시오.
- 극성을 바뀐 배터리를 장착하거나 삽입하지 마십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 비정상적인 배터리를 사용하지 마십시오.
- 운송을 위해 배터리를 단단히 포장하십시오.

경고: 경고: 이 기기의 전원은 생명에 위험을 줍니다. 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 모든 서비스는 검증된 서비스 담당자에게 받으십시오. 작동 전압이 공장 설정치와 다르게 변경되었을 경우에는 안전 증상이 적용되지 않습니다.

경고: 배터리를 잘못 교체할 경우 폭발 위험이 있습니다. AA 배터리를 사용해 야 합니다.

주: 포함된 전원 공급 장치, 배터리 또는 Shure가 인증한 동급 제품으로만 사용하십시오.

重要安全事項！

- 必須閱讀這些注意事項。
- 必須保留這些注意事項。
- 必須注意所有警告內容。
- 必須遵循所有注意事項。
- 不要在靠近水的地方使用本設備。
- 只能用干布擦拭設備。
- 不要堵塞任何通風口。留出足夠的距離，確保充分通風，並安裝在符合製造商要求的位置。
- 不要將本設備安裝在任何熱源附近，如明火、散熱器、調溫器、火爐或其它可能產生熱量的裝置（包括功率放大器）。不要將任何明火火源放置在產品上。
- 不要破壞帶極性或接地類型插頭的安全功能。極性插頭帶有兩個插片，其中一個比另一個寬，接地類型插頭帶有兩個插片和第三個接地插腳。較寬的插片或第三個插腳是為安全目的設置的。如果提供的插頭無法插入您的插座，請向電工諮詢如何更換合適的插座。
- 保護電源線防止被腳踩踏或被夾緊，尤其是在插頭、方便插座和機身電源線的引出處。
- 只能使用製造商指定的連接部件/附件。
- 只能使用製造商指定的或隨設備售出的手推車、支座、三角架、托架或支撐台。如果使用手推車，在移動裝有設備的手推車時應注意安全，避免設備翻落。
- 在雷電天氣或長時間不使用情況下，應按下設備插頭。
- 所有維修均應由合格的維修人員執行。如果設備因下列情況損壞，應進行維修：電源線或插頭損壞、液體洩漏到設備上或異物進入設備，設備暴露在雨水或潮濕環境中而無法正常工作，或掉落到地上。
- 不要將本設備暴露在可能滴水 and 澆水的地方。不要將裝有液體的容器（如花瓶等）放在本設備頂部。
- 電源插頭或電器轉接頭應保持在隨時可用的狀態。
- 本裝置的空氣噪聲不超過 70 dB (A)。
- 應將符合 I 類標準的設備連接到帶有接地保護裝置的主電源插座。
- 為降低起火或電擊危險，不要將本設備暴露在雨中或潮濕環境下。
- 不要嘗試改裝本產品。否則可能會導致人身傷和/或產品故障。
- 應在技術規格指定的溫度範圍內操作此產品。

警告

- 電池組可能爆炸或釋放有毒物質。火災或燒傷風險。不要拆開、擠壓、修改、拆卸、或加熱到 140°F (60°C) 以上或焚燒。
- 遵循製造商的說明
- 只能使用 Shure 充電座為 Shure 可充電電池充電
- 警告：使用不正確的電池可能出現爆炸危險。只能要換相同的，或型號相當的電池。
- 禁止將電池放入口中。如果吞入，請與外科醫生或當地的毒物控制中心聯繫
- 不要將電池短接，否則可能會導致燒傷或起火
- 請勿使用 Shure 充電電池以外的電池組，也不要為此類電池充電
- 應正確處置電池。聯繫當地供應商以正確處理用過的電池。
- 不應將電池（已安裝的電池組或電池）暴露在陽光、火源或其他類似的高溫環境下
- 請勿將電池浸入水、飲料或其他液體中。
- 請勿以相反极性安裝或插入電池。
- 避免兒童接觸。
- 請勿使用異常電池。
- 運輸時請妥善包裝電池。

警告：本設備中的電壓具有致命危險。設備內部沒有用戶可維修的部件。所有維修均應由合格的維修人員執行。如果改變了廠方設置的工作電壓，則安全合格證書不再適用。

警告：換用不正確的電池可能出現爆炸危險。只能使用兩節 AA 電池供電。

注意：只能使用隨附提供的電源、電池或經過 Shure 批准的對應部件。

重要安全事項！

- 必須閱讀這些注意事項。
- 必須保留這些注意事項。
- 必須注意所有警告內容。
- 必須遵循所有注意事項。
- 不要在靠近水的地方使用本設備。
- 只能用乾布擦拭設備。
- 不要堵塞任何通風口。留出足夠的距離，確保充分通風，並安裝在符合製造商要求的位置。
- 不要將設備安裝在任何熱源附近，如明火、散熱器、調溫器、火爐或包括功率放大器在內的其他可能產生熱量的裝置。不要將任何明火火源放置在產品上。
- 不要破壞帶極性或接地類型插頭的的安全功能。極性插頭帶有兩個插片，其中一個比另一個寬，接地類型插頭帶有兩個插片和第三個接地插腳。較寬的插片或第三個插腳是為安全目的設定的。如果提供的插頭無法插入插座，請向電工諮詢如何更換合適的插座。
- 保護電源線防止被腳踩踏或被夾緊，尤其是在插頭、方便插座和機身電源線的引出處。
- 只能使用製造商指定的連接部件/附件。
- 只能使用製造商指定的或隨設備售出的手推車、支座、三角架、托架或支撐台。如果使用手推車，在移動裝有設備的手推車時應注意安全，避免設備翻落。
- 在雷電天氣或長時間不使用時，應按下設備的插頭。
- 所有維修均應由合格的維修人員執行。在設備因以下情況被損壞時，應進行維修：電源線或插頭損壞、液體洩漏到設備上或異物進入設備，設備暴露在雨水或潮濕環境中而無法正常工作，或掉落到地上。
- 不要將本設備暴露在可能滴水 and 澆水的地方。不要將裝有液體的容器（如花瓶等）放在本設備頂部。
- 電源插頭或電器轉接器應保持在隨時可用的狀態。
- 本裝置的空氣噪聲不超過 70dB (A)。
- 應將符合 I 類標準的設備連接到帶有接地保護裝置的主電源插座。
- 為降低起火或電擊危險，不要將本設備暴露在雨中或潮濕環境下。
- 不要嘗試改裝本產品。否則可能會導致人身傷和/或產品故障。
- 應在技術規格指定的溫度範圍內操作此產品。

警告

- 電池組可能爆炸或釋放有毒物質。具有火災或燒傷風險。不要拆開、擠壓、修改、拆卸、加熱到 140°F (60°C) 以上或焚燒。
- 遵循製造廠商的說明
- 只能使用 Shure 充電座為 Shure 可充電電池充電

- 警告** : 換用不正確的電池可能出現爆炸危險。只能更換相同的， 或型號相當的電池。
- 禁止**將電池放入口中。如果吞入， 請與外科醫生或當地的毒物控制中心聯繫
- 不要**將電池短接， 否則可能會導致燒傷或起火
- 請勿**使用或給 Shure 充電電池以外的電池組充電
- 應**使用正確方法丟棄電池組。向您所在地的供應商瞭解廢舊電池組的正確丟棄方法。
- 電池**（已安裝的電池組或電池）不得暴露於過熱環境（陽光、明火或類似熱源）下
- 請勿**將電池浸入水、飲料或其他液體中。
- 請勿**以相反極性安裝或插入電池。
- 避免**兒童接觸。
- 請勿**使用異常電池。
- 運輸時請妥善包裝電池。**

警告 : 本設備中的電壓具有致命危險。設備內部沒有用戶可維修的部件。所有維修均應由合格的維修人員執行。如果改變了廠方設定的工作電壓， 則安全合格證書不再適用。

警告 : 換用不正確的電池可能出現爆炸危險。只能使用 AA 電池。

備註 : 只能使用附帶的電源部件、電池或經過 Shure 批准的對等部件。

Petunjuk Keselamatan Utama

- BACA buku petunjuk ini.
- SIMPAN buku petunjuk ini.
- PATUHI semua peringatan.
- IKUTI semua petunjuk.
- JANGAN gunakan perangkat ini di dekat air.
- HANYA BERSIHKAN dengan kain pel kering.
- JANGAN menghalangi semua lubang ventilasi. Berikan jarak untuk memberikan ventilasi yang cukup dan pasang menurut petunjuk yang diberikan oleh produsen.
- JANGAN pasang di dekat sumber panas seperti api, radiator, kisi-kisi tungku pemanas, kompor, atau perangkat lain (termasuk amplifier) yang menghasilkan panas. Jangan menaruh api yang sedang menyala pada produk ini.
- JANGAN mengabaikan sisi keselamatan dari tipe steker terpolarisasi atau tipe steker dengan arde. Steker terpolarisasi memiliki dua bilah dengan salah satu bilah yang lebih lebar dari bilah lainnya. Steker dengan arde memiliki dua bilah dan satu bilah ketiga yang merupakan arde. Bilah yang lebih lebar atau bilah ketiga dibuat demi keselamatan Anda. Jika steker yang disediakan tidak cocok dengan stopkontak Anda, hubungi teknisi listrik untuk penggantian stopkontak yang lama.
- LINDUNGI kabel listrik agar terhindar dari terinjak atau terjepit, terutama pada steker, multi stopkontak, dan lokasi tempat kabel keluar dari perangkat.
- HANYA GUNAKAN keengkapan/aksesori yang ditentukan oleh produsen.
- HANYA GUNAKAN kereta dorong, dudukan, tripod, braket atau meja yang ditetapkan oleh pabrikian, atau yang dijual bersama perangkat tersebut. Saat menggunakan kereta dorong, gunakan secara hati-hati untuk menghindari cedera karena perangkat terguling saat menggerakkan kereta dorong/perangkat tersebut secara bersama-sama.
- LEPASKAN perangkat ini dari stopkontak selama hujan petir atau jika tidak digunakan untuk waktu yang lama.
- MINTA petugas servis yang memenuhi kualifikasi untuk semua perbaikan. Perbaikan diperlukan jika perangkat rusak dalam artian apa pun, seperti kabel daya atau steker rusak, cairan tertumpah atau ada benda yang jatuh ke dalam perangkat, perangkat sudah terpapar hujan atau lembap, tidak bekerja normal, atau perangkat pernah jatuh.
- JANGAN memaparkan perangkat pada tetesan dan percikan air. JANGAN meletakkan benda yang terisi cairan, seperti pot bunga, di atas perangkat.
- Steker LISTRIK atau sambungan daya untuk perangkat harus tetap siap untuk digunakan.
- Kebisingan Alat ini yang ditransmisikan melalui udara tidak melebihi 70 dB (A).
- Alat dengan konstruksi KELAS I harus terhubung dengan stopkontak LISTRIK dengan pengamanan sambungan arde.
- Untuk mengurangi risiko kebakaran atau sengatan listrik, jangan memaparkan perangkat ini pada hujan atau udara lembap.
- Jangan coba-coba memodifikasi produk ini. Karena dapat menyebabkan cedera pada diri sendiri dan/atau kerusakan pada produk.
- Jalankan produk ini di dalam rentang suhu kerja yang ditentukan.

PERINGATAN

- Kemasan baterai bisa meledak atau mengeluarkan bahan beracun. Berisiko kebakaran atau terbakar. Jangan membuka, menghancurkan, mengubah, membongkar, memanaskan di atas 140°F (60°C), atau membakari.
- Ikuti petunjuk dari produsen
- Hanya gunakan pengisi daya Shure untuk mengisi ulang daya baterai isi ulang Shure
- PERINGATAN: Bahaya ledakan jika baterai diganti secara tidak tepat. Ganti hanya dengan tipe yang sama atau setara.
- Jangan masukkan baterai ke dalam mulut. Jika tertelan, hubungi dokter Anda atau pusat pengendalian racun setempat
- Jangan melakukan hubungan singkat; dapat menyebabkan terbakar atau kebakaran
- Jangan mengisi daya atau menggunakan kemasan baterai selain baterai isi ulang Shure
- Buang kemasan baterai dengan benar. Tanyakan kepada penjual setempat untuk pembuangan kemasan baterai bekas pakai dengan baik.
- Baterai (kemasan baterai atau baterai terpasang) tidak boleh terpapar ke sumber panas yang berlebihan seperti sinar matahari, api, atau sejenisnya.
- Jangan celupkan baterai ke dalam cairan, minuman, atau zat cair lainnya.
- Jangan pasang atau masukkan baterai dengan kutub terbalik.
- Jauhkan dari jangkauan anak kecil.
- Jangan gunakan baterai yang tidak normal.
- Kemas baterai dengan aman untuk pengangkutan.

PERINGATAN: Voltase pada peralatan ini membahayakan keselamatan. Komponen bagian dalam tidak dapat diservis pengguna. Serahkan semua servis ke petugas ahli. Sertifikasi keamanan tidak berlaku jika voltase kerja yang ditetapkan pabrik diubah.

PERINGATAN: Bisa terjadi ledakan jika baterai diganti secara tidak tepat. Hanya dioperasikan dengan baterai AA.

Catatan: Gunakan hanya dengan catu daya dan baterai yang disertakan atau setara yang disetujui Shure.

تعليمات مهمة للسلامة

- اقرأ هذه التعليمات.
- احفظ هذه التعليمات.
- اتبه لكل التحذيرات.
- اتب كل التعليمات.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء.
- نظف باستخدام قماشة جافة فقط.
- تجنب سد أي فتحات للهوية. اترك مساحات كافية للهوية الملائمة واحرص على القيام بالتركيب بما يتفق مع التعليمات الواردة من الجهة المصنعة.
- تجنب التركيب بالقرب من أي مصادر حرارة، من أمثلة ألتهب المكشوفة أو الرادياريات أو منافذ الحرارة أو الموائد أو غيرها من الأجهزة (بما فيها المكبرات) التي يمت بها حرارة. تجنب وضع أي مصادر مكشوفة للهب على المنتج.
- تجنب العبث بعنصر السلامة المتوفر في القابيس المستقطب أو المورّض. القابيس المستقطب به شفرتان إحداهما أعرض من الأخرى. والقابيس المورّض به شفرتان وسن تارّض ثالثة. الشفرة الأعرض أو السن الثالثة متوفرتان لسلامتك. وإد كل بلام القابيس الملحق بالجهاز المقبس لديك، فاستشر الفني الكهربى لاستبدال المقبس القديم.
- إح سلام النار الكهربى من المنشئ عليه أو الضغط عليه خاصة عند الفوايس أو المقابيس المناسبة أو نقطة خروجه من الجهاز.
- لا تستخدم إلا الإوصول/الملحقات التي تحددها شركة الصنيع.
- لا تستخدم إلا الصرية أو الحامل أو الحامل الثلاثي القوائم أو الكيفية أو الطاولة التي تحددها شركة الصنيع. عند استخدام عربة، نوع الحرص عند تحريك مجموعة العربة/الجهاز لتجنب الإصابة الناتجة من الانقلاب.
- اترع قابس هذا الجهاز أثناء العواصف الرعدية أو عند عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة.
- كلّف فريق صيانة مؤهّلًا بكل أعمال الصيانة. بعد الصيانة ضرورية في حال تعرض الجهاز للنفّ بأي طريقة كانت، مثل تلف كابل أو قابس الإمداد باليار أو انسكاب السوائل أو سقوط أجسام على الجهاز أو في حال تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة أو إذا كان الجهاز لا يعمل على الجند الطبيعي أو في حال سقوطه.
- تجنب تعريض الجهاز لفطرات الماء أو الرذاذ. لا تضع أشياء مبلوغة بالسوائل. مثل: المزهريات، فوق الجهاز.
- يجب أن يظل قابس الموصل الرئيسي أو وصلة الجهاز جاهزة للاستخدام في الحال.
- لا تتجاوز الضوضاء المحمولة هوائيًا 70 ديسيبل (أمبير).
- يجب توصيل الجهاز الذي يسمّ تركيبة من الفئنة ببعض المأخذ الرئيسى عن طريق وصلة تارّض وقائي.
- لتجنب خطر نشوب حريق أو صدمة كهربية، لا تعرض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة.
- لا تحاول تعديل هذا المنتج. قد يؤدي هذا إلى إصابة شخصية وأأو تعطل المنتج.
- شكّل هذا المنتج ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل المحددة له.

تحذير

- قد تشعّر حزم البطارية أو تؤذي إلى تسرب مواد سامة. خطر اندلاع حريق أو الإصابة بحروق. لا تقم بفتح البطارية أو تحطيمها أو تعديلها أو تفكيكها أو حرقها أو تسخينها لدرجة حرارة تزيد على 140 درجة فهرنهايت (60 درجة مئوية).
- اتب إرشادات الجهة المصنّعة
- استخدم شاحن Shure فقط لشحن بطاريات Shure القابلة لإعادة الشحن
- تحذير: قد تواجه خطر الانفجار في حال استبدال البطارية بشكل غير صحيح. استبدل البطارية بأخرى من نفس النوع أو نوع مماثل.
- لا تضع البطاريات في قفص. في حال الانبلاع، اتصل بالطبيب أو مركز مكافحة السموم المحلي
- لا تقم بتفصر الدائرة؛ قد يؤذي ذلك إلى الإصابة بحروق أو اندلاع النيران
- لا تقم بشحن أو استخدام حزم بطاريات خلاف بطاريات Shure القابلة لإعادة الشحن.
- قم بالتخلص من حزم البطاريات بشكل مناسب، راجع عن البائع المحلي الوسيلة الصحيحة للتخلص من حزم البطاريات المستعمدة.
- يجب عدم تعريض البطاريات (حزمة البطارية أو البطاريات المثبتة) لحرارة زائدة مثل أشعة الشمس أو الحريق أو ما شابه
- تجنب غمر البطارية في أي سائل مثل الماء أو المشروبات أو السوائل الأخرى.
- تجنب توصيل البطارية أو إدخالها والقفصية معكوسة.
- يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار.
- تجنب استخدام بطاريات غير طبيعية.
- أحزم البطارية وغلفها بشكل آمن للقل.

تحذير: تشكل فولتية هذا الجهاز خطرًا على الحياة. ولا يوجد بداخل الجهاز قطع يمكن للمستخدم صانها بنفسه. يرجى إحالة جميع أعمال الصيانة إلى فني الصيانة المؤهلين. ولا تسري شهادات السلامة عند تغير فولتية التشغيل عن ما تم ضبطه في المصنع.

تحذير: قد تواجه خطر الانفجار في حال إعادة تركيب بطارية غير صحيحة. يجب التشغيل باستخدام بطاريات بحجم AA فقط.

ملاحظة: لا تستخدم إلا مصدر إمداد الطاقة المرفق أو البطاريات أو ما شابه من مصادر الإمداد بالطاقة المعتمدة من Shure.

AD2 Handheld Transmitter

AD series hand-held transmitters deliver impeccable audio quality and RF performance with wide-tuning, High Density (HD) mod, and encryption. The transmitter features durable metal construction, AA or Shure rechargeable battery (with dockable charging), and black or nickel finish options.

Transmisor de Mano AD2

Los transmisores de mano de la serie AD ofrecen calidad de audio y rendimiento de RF impecables con amplia sintonización, modo de alta densidad (HD) y cifrado. El transmisor cuenta con una construcción de metal durable, una batería recargable AA o Shure (con carga en estación de carga) y opciones de acabado en negro o níquel.

AD2-Handsender

Die Handsender der AD-Serie bieten eine makellose Audioqualität und HF-Übertragung mit großer Schaltbandbreite, High-Density-Modus (HD) und Verschlüsselung. Der Sender verfügt über eine robuste Metallkonstruktion, AA-Batterien oder einen wiederaufladbaren Shure-Akku (mit Auflademöglichkeit über die Dockingstation) und Finish-Optionen in Schwarz oder Nickel.

Émetteur à Main AD2

Les émetteurs à main de la série AD offrent un son et des performances HF d'une qualité parfaite avec une large plage de réglage, le mode Haute densité (HD) et le cryptage. L'émetteur intègre une construction robuste en métal, une alimentation par piles AA ou accu rechargeable Shure (avec capacité de recharge connectée) et un fini noir ou argent.

Trasmittitore a Mano AD2

I trasmettitori portatili serie AD offrono audio di qualità e prestazioni RF impeccabili con sintonia a banda larga, modalità ad alta densità (HD) e crittografia. Presentano una struttura resistente in metallo, alimentazione con batterie ricaricabili AA o pila ricaricabile Shure (con ricarica su apposita base) e finitura opzionale nera o nichel.

Handheld Zender AD2

Handheld zenders uit de AD-serie leveren onberispelijke audiokwaliteit en RF-prestaties met wide tuning, HD-modus (High Density) en versleuteling. De zender is voorzien van een duurzame metalen constructie, een AA- of oplaadbare Shure-batterij (met opladen in dockingstation), en zwarte of nikkelafwerking.

Transmissor de Mão AD2

Os transmissores de mão da série AD fornecem qualidade de áudio impecável e desempenho de RF com sintonia larga, modo de Alta Densidade (HD) e criptografia. O transmissor apresenta estrutura durável de metal, bateria recarregável Shure ou AA (com carregamento de encaixe) e opções de acabamento em preto ou níquelado.

Ручной Передатчик AD2

Ручные передатчики серии AD обеспечивают безупречное качество звука и Р4-характеристик благодаря широкой диапозону настроек, режиму высокой плотности и шифрованию. Передатчик имеет прочную металлическую конструкцию, а также оснащен аккумуляторными батареями AA или Shure (с зарядной док-станцией), доступны варианты отделки в черном цвете или никелем.

AD2 핸드헬드 송신기

AD 시리즈 핸드헬드 송신기는 폭넓은 튜닝 가능, 고밀도(HD) 모드, 암호화를 통해 완벽한 오디오 품질과 RF 성능을 제공합니다. 이 송신기는 내구성 있는 금속 구조, AA 또는 Shure 충전식 배터리(도킹 가능 충전), 블랙 또는 니켈 마감 옵션을 갖추고 있습니다.

AD2 手持式发射机

AD 系列手持式发射机可提供完美的音频质量和具有宽调谐、高密度 (HD) 模式及加密特点的射频性能。该发射机带有坚固耐用的金属结构、AA 或 Shure 充电电池（可进行底座充电），并有黑色或镀镍外观可供选择。

AD2 手持式發射機

AD 系列手持式發射機可透過寬廣的調諧範圍、高密度 (HD) 模式加密密、傳送完美的音訊品質和 RF 性能。發射機具備耐用的金屬結構、AA 或 Shure 充電電池（使用固定式充電）和黑色或鍍鎳光選項。

Pemancar Genggam AD2

Pemancar genggam seri AD memberikan kualitas audio sempurna serta kinerja RF dengan penyetelan lebar, mode Densitas Tinggi (HD), dan enkripsi. Pemancar dilengkapi konstruksi logam yang awet, baterai AA atau baterai isi ulang Shure (dengan pengisi yang mudah dilepas-pasang), dan opsi penyelesaian hitam atau nikel.

أجهزة الإرسال المحمولة باليد AD2

توفر السلسلة AD من أجهزة الإرسال المحمولة باليد جودة صوت مثالية وأداء تردد لاسلكي ذي موافقة واسعة النطاق ووضع كثافة عالية (HD) ونشفترًا. يتميز جهاز الإرسال بهكل معدني مشين وطاقة قابلة لإعادة الشحن من النوع AA أو Shure (مع شحن قابل للإرساء) وتوفر باللونين الأسود أو النikel.

Included Components

Description	Part number
Zipper Bag	95B2313
Brass Adapter	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
AA alkaline batteries(2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

Choice of one (1) of the following:

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 Nickel** (RPW170)
 - **KSM8 Black** (RPW174)
 - **KSM9 Black** (RPW184)
 - **KSM9HS Black** (RPW186)
- **KSM9 Nickel** (RPW188)
 - **KSM9HS Nickel** (RPW190)
 - **KSM11 Black** (RPW192)
 - **KSM11 Nickel** (RPW194)
 - **NXN8/C Black** (RPW200)
 - **NXN8/C Nickel** (RPW202)
 - **NXN8/S Black** (RPW204)
 - **NXN8/S Nickel** (RPW206)

Состав Комплекта

Описание	№ изд.
Футляр на молнии	95B2313
Латунный адаптер	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
Щелочные батареи типа AA (2 шт.)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

Выберите 1 (один) из следующих:

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8, никель** (RPW170)
 - **KSM8, черный** (RPW174)
 - **KSM9, черный** (RPW186)
 - **KSM9, никель** (RPW188)
- **KSM9HS, никель** (RPW190)
 - **KSM11, черная** (RPW192)
 - **KSM11, никелированная** (RPW194)
 - **NXN8/C, черный** (RPW200)
 - **NXN8/C, никелированный** (RPW202)
 - **NXN8/S, черный** (RPW204)
 - **NXN8/S, никелированный** (RPW206)

Componentes Incluidos

Descripción	N.º de pieza
Bolsa de cremallera	95B2313
Adaptador de latón	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
Baterías alcalinas AA (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

Escoja una (1) de las siguientes opciones:

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 niquelado** (RPW170)
 - **KSM8 negro** (RPW174)
 - **KSM9 negro** (RPW184)
 - **KSM9HS negro** (RPW186)
 - **KSM9 niquelado** (RPW188)
- **KSM9HS niquelado** (RPW190)
 - **KSM11 negro** (RPW192)
 - **KSM11 niquelado** (RPW194)
 - **NXN8/C negro** (RPW200)
 - **NXN8/C niquelado** (RPW202)
 - **NXN8/S negro** (RPW204)
 - **NXN8/S niquelado** (RPW206)

포함된 구성품

설명	부품 번호
지퍼 백	95B2313
황동 어댑터	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
AA 알카라인 건전지 (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

다음 중 하나(1)를 선택하십시오:

- **SM58**(RPW112)
 - **BETA 58A**(RPW 118)
 - **BETA 87A**(RPW120)
 - **BETA 87C**(RPW122)
 - **KSM8 Nickel**(RPW170)
 - **KSM8 Black**(RPW174)
 - **KSM9 Black**(RPW184)
 - **KSM9HS Black**(RPW186)
- **KSM9 Nickel**(RPW188)
 - **KSM9HS Nickel**(RPW190)
 - **KSM11 블랙**(RPW192)
 - **KSM11 니켈**(RPW194)
 - **NXN8/C 검정색**(RPW200)
 - **NXN8/C 니켈**(RPW202)
 - **NXN8/S 검정색**(RPW204)
 - **NXN8/S 니켈**(RPW206)

Im Lieferumfang Enthaltene Komponenten

Beschreibung	Teilenummer
Reißverschluss tasche	95B2313
Messing-Adapter	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
Alkalibatterien (AA) (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

Eines (1) der Folgenden:

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 Nickel** (RPW170)
 - **KSM8 Schwarz** (RPW174)
 - **KSM9 Schwarz** (RPW184)
 - **KSM9HS Schwarz** (RPW186)
- **KSM9 Nickel** (RPW188)
 - **KSM9HS Nickel** (RPW190)
 - **KSM11 Schwarz** (RPW192)
 - **KSM11 Nickel** (RPW194)
 - **NXN8/C schwarz** (RPW200)
 - **NXN8/C Nickel** (RPW202)
 - **NXN8/S schwarz** (RPW204)
 - **NXN8/S Nickel** (RPW206)

附帶组件

说明	部件号
拉链袋	95B2313
黄铜适配器	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
AA (五号) 碱性电池 (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

选择下面一 (1) 项：

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 镀镍** (RPW170)
 - **KSM8 黑色** (RPW174)
 - **KSM9 黑色** (RPW184)
 - **KSM9HS 黑色** (RPW186)
- **KSM9 镀镍** (RPW188)
 - **KSM9HS 镀镍** (RPW190)
 - **KSM11 黑色** (RPW192)
 - **KSM11 镀镍** (RPW194)
 - **NXN8/C 黑色** (RPW200)
 - **NXN8/C 镀镍** (RPW202)
 - **NXN8/S 黑色** (RPW204)
 - **NXN8/S 镀镍** (RPW206)

Accessoires Fournis

Description	Numéro de référence
Sac à glissière	95B2313
Adaptateur laiton	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
Piles alcalines AA (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

Choix d'un (1) des articles suivants:

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 argent** (RPW170)
 - **KSM8 noir** (RPW174)
 - **KSM9 noir** (RPW184)
 - **KSM9HS noir** (RPW186)
- **KSM9 argent** (RPW188)
 - **KSM9HS argent** (RPW190)
 - **KSM11 noir** (RPW192)
 - **KSM11 argent** (RPW194)
 - **NXN8/C noir** (RPW200)
 - **NXN8/C argent** (RPW202)
 - **NXN8/S noir** (RPW204)
 - **NXN8/S argent** (RPW206)

附帶組件

說明	部件編號
拉鏈包	95B2313
銅質轉接器	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
AA (五號) 鹼性電池 (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

選擇下面一 (1) 項：

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 鍍** (RPW170)
 - **KSM8 黑色** (RPW174)
 - **KSM9 黑色** (RPW184)
 - **KSM9HS 黑色** (RPW186)
- **KSM9 鍍** (RPW188)
 - **KSM9HS 鍍** (RPW190)
 - **KSM11 黑色** (RPW192)
 - **KSM11 鍍** (RPW194)
 - **NXN8/C 黑色** (RPW200)
 - **NXN8/C 鍍** (RPW202)
 - **NXN8/S 黑色** (RPW204)
 - **NXN8/S 鍍** (RPW206)

Componenti Inclusi

Descrizione	Codice
Custodia con cerniera	95B2313
Adattatore per ottoni	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
Batterie alcaline AA (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

Scelta di una (1) delle seguenti opzioni:

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 Nickel** (RPW170)
 - **KSM8 Black** (RPW174)
 - **KSM9 Black** (RPW184)
 - **KSM9HS Black** (RPW186)
- **KSM9 Nickel** (RPW188)
 - **KSM9HS Nickel** (RPW190)
 - **KSM11 Nero** (RPW192)
 - **KSM11 Nichel** (RPW194)
 - **NXN8/C Nero** (RPW200)
 - **NXN8/C Nickel** (RPW202)
 - **NXN8/S Nero** (RPW204)
 - **NXN8/S Nichel** (RPW206)

Komponen yang Disertakan

Deskripsi	Nomor suku cadang
Kantong Ritsleting	95B2313
Adaptor Kuningan	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
Baterai Alkalin AA (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

Pilih salah satu (1) dari berikut ini:

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 Nikel** (RPW170)
 - **KSM8 Hitam** (RPW174)
 - **KSM9 Hitam** (RPW184)
 - **KSM9HS Hitam** (RPW186)
- **KSM9 Nikel** (RPW188)
 - **KSM9HS Nikel** (RPW190)
 - **KSM11 Hitam** (RPW192)
 - **KSM11 Nikel** (RPW194)
 - **NXN8/C Hitam** (RPW200)
 - **NXN8/C Nikel** (RPW202)
 - **NXN8/S Hitam** (RPW204)
 - **NXN8/S Nikel** (RPW206)

Inbegrepen Componenten

Beschrijving	Onderdeelnummer
Etui met rits	95B2313
Kopereen adapter	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
AA-alkalinebatterijen (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

Keuze uit één (1) van de volgende:

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 Nickel** (RPW170)
 - **KSM8 Black** (RPW174)
 - **KSM9 Black** (RPW184)
 - **KSM9HS Black** (RPW186)
- **KSM9 Nickel** (RPW188)
 - **KSM9HS Nickel** (RPW190)
 - **KSM11 Black** (RPW192)
 - **KSM11 Nickel** (RPW194)
 - **NXN8/C Black** (RPW200)
 - **NXN8/C Nickel** (RPW202)
 - **NXN8/S Black** (RPW204)
 - **NXN8/S Nickel** (RPW206)

المكونات المضمّنة

الوصف	رقم القطعة
حقيرة مزودة بزامم منزلق	95B2313
متحول نحاسي	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
بطاريات قلوية مقياس AA (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

خيار واحد (1) مما يلي:

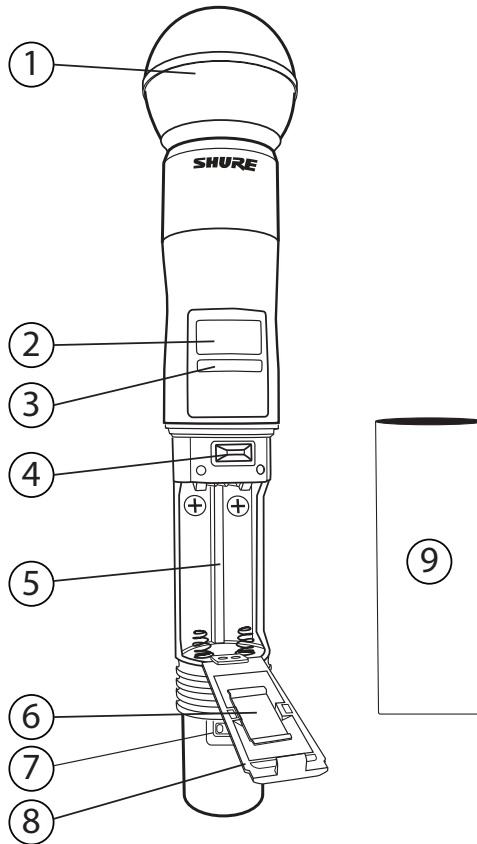
- **SM58** (RPW112)
 - **58A BETA** (RPW120)
 - **87A BETA** (RPW120)
 - **87C BETA** (RPW122)
 - **KSM8 نيكل** (RPW170)
 - **أسود KSM8** (RPW174)
 - **أسود KSM9** (RPW184)
 - **KSM9HS أسود** (RPW186)
 - **KSM9 نيكل** (RPW188)
- **KSM9HS نيكل** (RPW190)
 - **KSM11 باللون الأسود** (RPW192)
 - **KSM11 من النيكل** (RPW194)
 - **باللون الأسود NXN8/C** (RPW200)
 - **NXN8/C من النيكل** (RPW202)
 - **باللون الأسود NXN8/S** (RPW204)
 - **S/NXN8 من النيكل** (RPW206)

Componentes Incluídos

Descrição	Número de peça
Bolsa de Ziper	95B2313
Adaptador de Latão	31B1856
Swivel Adapter, black	90F4046
Baterias Alcalinas AA (2)	80B8201
Battery Contact Cover	WA618

Opção de um (1) dos itens abaixo:

- **SM58** (RPW112)
 - **BETA 58A** (RPW 118)
 - **BETA 87A** (RPW120)
 - **BETA 87C** (RPW122)
 - **KSM8 Niquel** (RPW170)
 - **KSM8 Preto** (RPW174)
 - **KSM9 Preto** (RPW184)
 - **KSM9HS Preto** (RPW186)
- **KSM9 Niquel** (RPW188)
 - **KSM9HS Niquel** (RPW190)
 - **KSM11 Preto** (RPW192)
 - **KSM11 Niquel** (RPW194)
 - **NXN8/C Preto** (RPW200)
 - **NXN8/C Niquel** (RPW202)
 - **NXN8/S Preto** (RPW204)
 - **NXN8/S Niquel** (RPW206)



- ① **Microphone Cartridge**
See Optional Accessories for a list of compatible cartridges.
- ② **Display**
View menu screens and settings. Press any control button to activate the backlight.
- ③ **Infrared (IR) Port**
Align with the receiver IR port during an IR Sync for automated transmitter programming.
- ④ **Menu Navigation Buttons**
Use to navigate through parameter menus and change values.
- ⑤ **Battery Compartment**
Requires Shure rechargeable battery or 2 AA batteries.
- ⑥ **AA Battery Adapter**
Remove to accommodate a Shure rechargeable battery.
- ⑦ **On/Off Switch**
Powers the unit on or off.
- ⑧ **Battery Door**
Latch to secure batteries.
- ⑨ **Handle**
Unscrew to access controls and batteries.

Descripción General del Transmisor Ad2

- ① **Cápsula de micrófono**
Consulte Accesorios opcionales para ver una lista de cápsulas compatibles.
- ② **Pantalla**
Muestra las pantallas de menú y los valores de configuración. Pulse cualquiera de los botones de control para activar la iluminación de fondo.
- ③ **Puerto infrarrojo (IR)**
Se alinea con el puerto IR del receptor durante una sincronización IR para la programación automática del transmisor.
- ④ **Botones de navegación del menú**
Se usan para avanzar por los menús de parámetros y cambiar valores.
- ⑤ **Compartimiento de baterías**
Requiere una batería recargable Shure o 2 baterías AA.
- ⑥ **Adaptador para baterías AA**
Retírelo para colocar una batería recargable Shure.
- ⑦ **Interruptor de alimentación**
Enciende y apaga la unidad.
- ⑧ **Puerta de la batería**
Cierre para asegurar las baterías.
- ⑨ **Mango**
Desatornillelo para tener acceso a los controles y las baterías.

AD2-Senderüberblick

- ① **Mikrofonkapsel**
Liste von kompatiblen Kapseln: siehe Optionales Zubehör.
- ② **Anzeige**
Dient zum Anzeigen von Menüs und Einstellungen. Durch Drücken einer beliebigen Steuertaste wird die Hintergrundbeleuchtung aktiviert.
- ③ **Infrarot-Anschluss (IR)**
Während einer IR-Synchronisation auf den Infrarot-Anschluss des Empfängers ausrichten, um den Sender automatisch zu programmieren.
- ④ **Menü-Navigationstasten**
Dienen zur Navigation durch Parametermenüs und zur Änderung von Werten.
- ⑤ **Batteriefach**
Für einen wiederaufladbaren Shure-Akku oder 2 AA-Batterien vorgesehen.
- ⑥ **Adapter für AA-Batterien**
Bei Einlegen eines wiederaufladbaren Shure-Akkus entfernen.
- ⑦ **AN/AUS-Schalter (Power)**
Dient zum An- und Ausschalten des Geräts.
- ⑧ **Batteriefachabdeckung**
Verriegeln, um Batterien zu sichern.
- ⑨ **Griff**
Abschrauben, um Zugang zu Bedienelementen und Batterien zu erhalten.

Généralités sur l'Émetteur AD2

- ① **Capsule de microphone**
Voir la section Accessoires en option pour connaître la liste des capsules compatibles.
- ② **Affichage**
Affiche les écrans de menu et les réglages. Appuyer sur n'importe quel bouton de commande pour activer le rétroéclairage.
- ③ **Port infrarouge (IR)**
À aligner sur le port infrarouge du récepteur pendant la synchronisation IR pour effectuer la programmation automatique de l'émetteur.
- ④ **Boutons de navigation des menus**
Servent à naviguer dans les différents menus de paramètres et à en modifier les valeurs.
- ⑤ **Compartment de l'accum**
Nécessite un accum rechargeable Shure ou 2 piles AA.
- ⑥ **Adaptateur pour piles AA**
Retirer pour utiliser un accum rechargeable Shure.
- ⑦ **Interrupteur marche/arrêt**
Met l'unité sous ou hors tension.
- ⑧ **Couvercle du compartiment des piles/de l'accum**
Le verrouiller pour fixer les piles/l'accum.
- ⑨ **Poignée**
La dévisser pour accéder aux commandes et aux piles/à l'accum.

Panoramica del Trasmettitore AD2

- ① **Capsula**
Per un elenco delle capsule compatibili, vedi Accessori opzionali.
- ② **Display**
Per visualizzare le schermate dei menu e le impostazioni. Premete un qualsiasi pulsante di controllo per attivare la retroilluminazione.
- ③ **Porta a raggi infrarossi (IR)**
Per la programmazione automatica del trasmettitore, allineate la porta a IR del ricevitore durante una sincronizzazione ad infrarossi.
- ④ **Tasti di navigazione dei menu**
Utilizzateli per navigare tra i menu dei parametri e per modificare i valori.
- ⑤ **Vano batterie**
Richiede una pila ricaricabile Shure o 2 pile AA.
- ⑥ **Adattatore per pile AA**
Rimuovetelo per inserire una pila Shure ricaricabile.
- ⑦ **Interruttore generale**
Consente di accendere e spegnere l'unità.
- ⑧ **Sportello del vano pile**
Utilizzatelo per collegare le pile.
- ⑨ **Impugnatura**
Svitatela per accedere ai comandi e alle batterie.

AD2 Zenderoverzicht

- ① **Microfoonkop**
Zie Optionele accessoires voor een lijst met compatibele koppen.
- ② **Display**
Weergave van menuschermen en instellingen. Druk op een willekeurige bedieningsknop om de achtergrondverlichting te activeren.
- ③ **IR-poort (Infrarood)**
Uitlijnen met de IR-poort van de ontvanger tijdens IR-synchronisatie om de zender automatisch te programmeren.
- ④ **Menu-navigatieknoppen**
Gebruik deze om door parametermenu's te navigeren en waarden te wijzigen.
- ⑤ **Batterijcompartiment**
Geschikt voor de oplaadbare Shure-batterij of 2 AA-batterijen.
- ⑥ **AA-batterijadapter**
Verwijder de adapter om een oplaadbare Shure-batterij te plaatsen.
- ⑦ **Aan-uitschakelaar**
Hiermee wordt het apparaat in- of uitgeschakeld.
- ⑧ **Batterijklepje**
Vergrendel het klepje om batterijen vast te zetten.
- ⑨ **Handgreep**
Schoef de greep los voor toegang tot de bedieningselementen en batterijen.

Visão Geral do Transmissor AD2

- ① **Cápsula do Microfone**
Consulte uma lista de cápsulas compatíveis em Acessórios Opcionais.
- ② **Mostrador**
Exibe telas de menus e configurações. Pressione qualquer botão de controle para ativar a iluminação de fundo.
- ③ **Porta de Infravermelho (IR)**
Alinhe com a porta do receptor de IR durante uma Sincronização de IR para programação automática do transmissor.
- ④ **Botões de Navegação de Menu**
Use para navegar nos menus de parâmetros e alterar valores.
- ⑤ **Compartimento da Bateria**
Requer a bateria recarregável Shure ou 2 pilhas AA.
- ⑥ **Adaptador para Baterias AA**
Remova para acomodar uma bateria recarregável Shure.
- ⑦ **Interruptor Liga/Desliga**
Liga ou desliga a unidade.
- ⑧ **Porta da Bateria**
Trave para prender as baterias.
- ⑨ **Alça**
Desparafuse para acessar os controles e baterias.

Описание Передатчика AD2

- ① **Микрофонная головка**
Для получения списка совместимых головок см. «Дополнительные принадлежности».
- ② **Дисплей**
Просмотр экранов меню и настроек. Для включения подсветки нажмите любую кнопку управления.
- ③ **Инфракрасный (ИК) порт**
В режиме ИК-синхронизации направьте на ИК порт приемника для автоматического программирования передатчика.
- ④ **Навигационные кнопки меню**
Перемещение по меню параметров и изменение значений.
- ⑤ **Отделение для батареек**
Сюда устанавливается аккумуляторная батарея Shure или 2 батареек AA.
- ⑥ **Адаптер для батареек AA**
Извлеките, чтобы вставить аккумуляторную батарейку Shure.
- ⑦ **Выключатель**
Включает и выключает устройство.
- ⑧ **Крышка батарейного отсека**
Используется для фиксации батареек.
- ⑨ **Ручка**
Отвинчивается для получения доступа к органам управления и батареям.

AD2 송신기 개요

- ① **마이크 카트리지**
호환되는 카트리지의 목록은 액세서리 선택 사양을 참조하십시오.
- ② **디스플레이**
메뉴 화면과 설정을 봅니다. 백라이트를 활성화하려면 컨트롤 버튼을 누릅니다.
- ③ **적외선(IR) 포트**
자동 송신기 프로그래밍을 위해 IR 동기화 도중에 수신기의 IR 포트를 정렬합니다.
- ④ **메뉴 네비게이션 버튼**
파라미터 메뉴를 탐색하고 값을 변경하기 위해 사용됩니다.
- ⑤ **배터리 장착함**
Shure 충전식 배터리 또는 AA 배터리 2개가 필요합니다.
- ⑥ **AA 배터리 어댑터**
Shure 충전식 배터리를 수용하기 위해 제거합니다.
- ⑦ **On/Off 스위치**
장치를 켜거나 끕니다.
- ⑧ **배터리 도어**
배터리를 고정합니다.
- ⑨ **핸들**
풀어서 컨트롤과 배터리에 접근합니다.

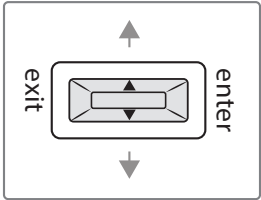
AD2 发射机概览

- ① **话筒拾音头**
参见选配件查看兼容的麦克风头列表。
- ② **显示屏**
查看菜单屏幕和设置。按下任意控制按钮可激活背光。
- ③ **红外 (IR) 端口**
在红外同步过程中，对准接收机的红外端口可以让发射机实现自动编程。
- ④ **菜单导航按钮**
用于在参数菜单中导航和更改参数。
- ⑤ **电池舱**
需要使用 Shure 充电电池或 2 节 AA (五号) 电池。
- ⑥ **AA (五号) 电池适配器**
取出后可容纳 Shure 充电电池。
- ⑦ **打开/关闭开关**
打开或关闭设备电源。
- ⑧ **电池盖**
锁定以固定电池。
- ⑨ **手柄**
拧松以拿到控制部件和电池。

AD2 發射機概覽

- ① 咪高峰拾音器
參閱「西選配附件」查看相容的咪頭清單。
- ② 顯示屏
查看功能表螢幕和設定。按下任意控制按鈕都可以開啟背光。
- ③ 紅外線 (IR) 連接埠
在 IR 同步處理期間對準接收器 IR 連接埠，即可自動執行發射機編程。
- ④ 功能表導覽按鈕
用於導覽參數選單及變更數值。
- ⑤ 電池艙
需要使用 Shure 充電電池或 2 節 AA 電池。
- ⑥ AA 電池適配器
取出後可容納 Shure 充電電池。
- ⑦ 開啟/關閉開關
打開和關閉設備電源。
- ⑧ 電池門
門牢後可固定電池。
- ⑨ 手柄
擰開可取得控制器和電池。

Transmitter Controls



Use to navigate through parameter menus and change values.

exit	Acts as a 'back' button to return to previous menus or parameters without confirming a value change
enter	Enters menu screens and confirms parameter changes
↕	Use to scroll through menu screens and to change parameter values

- Tip:** Use the following shortcuts for quick **setup**:
- Hold the **↕** button while powering on to lock or unlock the transmitter controls.
 - Hold the **exit** button while powering on to enter the Safe Start menu.

Controles del Transmisor

Se usan para avanzar por los menús de parámetros y cambiar valores.

exit	Actúa como botón 'atrás' para regresar a menús o parámetros previos sin confirmar un cambio de valores
enter	Sirve para entrar a vistas de menús y confirmar cambios de parámetros
↕	Se usan para desplazarse por las pantallas de menú y para cambiar los valores de los parámetros

- Sugerencia:** use los siguientes accesos directos para la configuración rápida.
- Mantenga presionado el botón **↕** durante el encendido para bloquear o desbloquear los controles del transmisor.
 - Mantenga presionado el botón **exit** mientras se enciende para entrar en el menú Inicio seguro.

Sendersteuerung

Dienen zur Navigation durch Parametermenüs und zur Änderung von Werten.

exit	Dient als „Zurück“-Taste, um zu vorherigen Menüs oder Parametern zurückzukehren, ohne die Änderung eines Werts zu speichern
enter	Ruft die Menüs auf und bestätigt Parameteränderungen
↕	Dienen zum Navigieren durch die Menüanzeigen und Ändern von Parameterwerten

- Tip:** Mit den folgenden Tastenkombinationen kann eine Schnelleinrichtung vorgenommen **werden**:
- Die **↕**-Taste beim Einschalten gedrückt halten, um die Sendersteuerung zu sperren oder zu entsperren.
 - Die **exit**-Taste beim Einschalten gedrückt halten, um ins Menü für den abgesicherten Startmodus zu gelangen.

Commandes de l'Émetteur

Servent à naviguer dans les différents menus de paramètres et à en modifier les valeurs.

exit	Fonctionne comme un bouton « précédent » pour revenir aux menus ou paramètres précédents sans valider la modification d'une valeur
enter	Sert à accéder aux menus et à valider les modifications de paramètres
↕	Servent à faire défiler les différents menus et à modifier les valeurs des paramètres

- Conseil:** utiliser les raccourcis suivants pour la configuration **rapide**:
- Appuyer sans relâcher sur le bouton **↕** pendant la mise en marche pour verrouiller ou déverrouiller les commandes de l'émetteur.
 - Appuyer sans relâcher sur le bouton **exit** pendant la mise en marche pour entrer dans le menu de démarrage sécurisé.

Tinjauan Umum Pemancar AD2

- ① **Kartrid Mikrofon**
Lihat Aksesori Opsional untuk daftar kartrid yang kompatibel.
- ② **Layar**
Menampilkan layar menu dan pengaturan. Tekan sembarang tombol kontrol untuk mengaktifkan lampu belakang.
- ③ **Port Inframerah (IR)**
Sejajarkan dengan port IR penerima selama Sinkronisasi IR untuk pemrograman pemancar otomatis.
- ④ **Tombol Navigasi Menu**
Digunakan untuk mengarahkan menu parameter dan mengubah nilai.
- ⑤ **Ruang Baterai**
Memerlukan baterai isi ulang Shure atau 2 buah baterai AA.
- ⑥ **Adaptor Baterai AA**
Lepaskan untuk memasang baterai isi ulang Shure.
- ⑦ **Sakelar On/Off**
Menghidupkan atau mematikan unit.
- ⑧ **Pintu Baterai**
Dipasang untuk mengamankan baterai.
- ⑨ **Gagang**
Buka sekrup untuk mengakses kontrol dan baterai.

Comandi del Trasmettitore

Utilizzateli per navigare tra i menu dei parametri e per modificare i valori.

exit	Ha la stessa funzione del pulsante "indietro" per tornare ai menu o parametri precedenti senza confermare la modifica di un valore
enter	Consente di entrare nelle schermate di menu e di confermare le modifiche dei parametri
↕	Utilizzateli per scorrere le schermate dei menu e modificare i valori dei parametri

- Suggerimento:** utilizzate i seguenti comandi rapidi per accelerare la **configurazione**:
- Tenete premuto il pulsante **↕** durante l'accensione per bloccare o sbloccare i comandi del trasmettitore.
 - Tenete premuto il pulsante **exit** durante l'accensione per accedere al menu Safe Start.

Bedieningselementen Zender

Gebruik deze om door parametermenu's te navigeren en waarden te wijzigen.

exit	Werkt als een knop 'vorige', waarmee u terugkeert naar vorige menu's of parameters, zonder een waardewijziging te bevestigen
enter	Opent de menuschermen en bevestigt parameterwijzigingen
↕	Gebruiken om door menuschermen te scrollen en parameterwaarden te wijzigen

- Tip:** gebruik de volgende snelkoppelingen voor snelle **instelling**:
- Houd de knop **↕** ingedrukt tijdens het inschakelen, om de bedieningselementen van de zenders te vergrendelen of te ontgrendelen.
 - Houd de **exit**-knop ingedrukt tijdens het schakelen, om naar het Safe Start-menu te gaan.

Controles do Transmissor

Use para navegar nos menus de parâmetros e alterar valores.

exit	Funciona como um botão "voltar" para retornar aos menus ou parâmetros anteriores sem confirmar uma alteração de valor
enter	Entra nas telas de menu e confirma alterações de parâmetros
↕	Utilize para rolar pelas telas de menu e para alterar valores de parâmetros

- Dica:** Use os seguintes atalhos para uma configuração **rápida**:
- Mantenha o botão **↕** pressionado ao ligar para bloquear ou desbloquear os controles do transmissor.
 - Mantenha o botão **exit** pressionado ao ligar para acessar o menu Safe Start.

Органы Управление Передатчиком

Перемещение по меню параметров и изменение значений.

exit	Действует как кнопка возврата к предыдущему меню или параметру без подтверждения изменения его значения
enter	Вход на экраны меню и подтверждение изменения параметра
↕	Прокрутка экранов меню и изменение значений параметров

Совет. Используйте следующие средства быстрого доступа для выполнения быстрой настройки.

- Удерживайте нажатой кнопку **↕** при включении питания, чтобы заблокировать или разблокировать органы управления передатчика.
- Удерживайте нажатой кнопку **exit** при включении питания, чтобы войти в меню Safe Start.

송신기 컨트롤

파라미터 메뉴를 탐색하고 값을 변경하기 위해 사용합니다.

exit	"뒤로"버튼처럼 변경 값을 확인하지 않고 이전 메뉴 또는 파라미터로 되돌아갑니다.
enter	메뉴 화면으로 들어가서 파라미터 변경 확인
↕	메뉴 화면에서 스크롤하거나 파라미터 값을 변경할 때 사용합니다.

- 팁:** 빠른 설정을 위해 다음 단축키를 사용합니다.
- 전원을 켤 때 **↕** 버튼을 길게 눌러 송신기 컨트롤을 잠그거나 잠금 해제합니다.
 - 안전 시작 메뉴로 들어가려면 전원을 켤 때 **exit** 버튼을 길게 누릅니다.

AD2 نظرة عامة عن جهاز الإرسال

- ① **خرطوشة الميكروفون**
راجع الملحقات الاختيارية لمعرفة قائمة بالخراطيش المتوافقة.
- ② **شاشة العرض**
 تعرض شاشات القوائم والإعدادات. اضغط على أي زر تحكم لتبسيط الإضاءة الخلفية.
- ③ **منفذ الأشعة تحت الحمراء (IR)**
 لمحاذاة منفذ الأشعة تحت الحمراء (IR) الخاص بجهاز الاستقبال أثناء مزامنة الأشعة تحت الحمراء لإجراء البرمجة تلقائياً لجهاز الإرسال.
- ④ **أزرار التنقل عبر القوائم**
 تستخدم للتنقل عبر قوائم المعلمات وتغيير القيم.
- ⑤ **حجرة البطارية**
 يتطلب بطارية لإعادة الشحن أو بطاريين من النوع AA.
- ⑥ **محول بطارية من النوع AA**
 تتم إزالته ليلائم بطارية Shure القابلة لإعادة الشحن.
- ⑦ **مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل**
 لتشغيل الوحدة أو إيقاف تشغيلها.
- ⑧ **باب البطارية**
 يتم فقله لتأمين البطاريات.
- ⑨ **المقبض**
 يتم فك البراغي للوصول إلى عناصر التحكم والبطاريات.

发射机控制

用于在参数菜单中导航和更改参数。

exit	可以在不确认数值更改情况下，作为“后退”按钮返回到上一菜单或参数
enter	按下确认菜单和确认参数更改并显示在屏幕上
↕	用于在菜单屏幕中滚动和更改数值

- 提示：**使用以下快捷方式进行快速设置：
- 通电时按住 **↕** 按钮以锁定或解锁发射机控制部件。
 - 通电时按住 **exit** 按钮，进入 Safe Start 菜单。

發射機控制器

用於導覽參數選單及變更數值。

exit	可在不確認數值變更的情形下作為“退回”按鈕以返回上一個選單或參數
enter	進入選單螢幕並確認參數變更
↕	用於滾動查看功能表螢幕並變更參數值

- 提示：**使用下列捷徑進行快速設定：
- 在開啟電源時按住 **↕** 按鈕，可鎖定或解鎖發射機控制器。
 - 在開啟電源時按住 **exit** 按鈕，可進入安全啟動功能表。

Kontrol Pemancar

Digunakan untuk mengarahkan menu parameter dan mengubah nilai.

exit	Berfungsi sebagai tombol 'kembali' untuk kembalikan ke menu atau parameter sebelumnya tanpa mengonfirmasi perubahan nilai
enter	Masuk ke layar menu dan mengonfirmasi perubahan parameter
↕	Digunakan untuk menggulir di layar menu dan mengubah nilai parameter

- Tips:** Gunakan pintasan kontrol berikut untuk pengaturan **cepat**:
- Tekan dan tahan tombol **↕** sambil menghidupkan untuk mengunci atau membuka kunci kontrol pemancar
 - Tahan **exit** sambil menghidupkan untuk mengunci atau membuka menu Mulai Aman.

عناصر التحكم بجهاز الإرسال

تستخدم للتنقل عبر قوائم المعلمات وتغيير القيم.

exit	يعمل كزر "رجوع" للرجوع إلى القوائم أو المعلمات السابقة دون تأكيد تغيير القيمة
enter	للدخول إلى شاشات القوائم وتأكيد تغييرات المعلمات
↕	تُستخدم للتنقل بين شاشات القوائم ولتغيير قيم المعلمات

- نصيحة:** استخدم اختصارات التحكم التالية للإعداد السريع:
- اضغط مع الاستمرار على الزر **↕** بينما الجهاز في وضع التشغيل لفعل أو إلغاء قفل عناصر التحكم في جهاز الإرسال
 - اضغط مع الاستمرار على الزر **exit** بينما يتم التشغيل لفعل أو إلغاء قفل جهاز الإرسال.

Locking the Interface

Lock transmitter interface controls to prevent accidental or unauthorized changes to parameters. The lock icon appears on the home screen when a lock is enabled.

- 1. From the **Utilities** menu, navigate to **Locks** and select one of the following lock options:
 - **None**: The controls are unlocked
 - **Power**: The power switch is locked
 - **Menu**: The menu parameters are locked
 - **All**: The power switch and menu parameters are locked
- 2. Press **enter** to save.

Tip: To quickly unlock a **transmitter**: Press **enter** twice, select **None**, and press **enter**.

Bloqueo de la Interfaz

Bloquee los controles de la interfaz del transmisor para prevenir cambios accidentales o no autorizados a los parámetros. El icono de candado aparece en la pantalla de inicio cuando se activa el bloqueo.

- 1. En el menú **Utilities**, desplácese a **Locks** y seleccione una de las siguientes opciones bloqueadas:
 - **None**: los controles están desbloqueados
 - **Power**: el interruptor de alimentación está bloqueado
 - **Menu**: los parámetros del menú están bloqueados
 - **All**: el interruptor de alimentación y los parámetros del menú están bloqueados
- 2. Presione **enter** para guardar.

Sugerencia: para desbloquear rápidamente un **transmisor**: Presione **enter**, dos veces, seleccione **None** y presione **enter**.

Sperren der Benutzeroberfläche

Die Bedienelemente der Senderoberfläche sollten zum Schutz vor versehentlichen oder unbefugten Änderungen der Parameter gesperrt werden. Das Schloss-Symbol erscheint auf der Startanzeige, wenn eine Sperre aktiviert ist.

- 1. Im Menü **Utilities** zu **Locks** navigieren und eine der folgenden Sperroptionen auswählen:
 - **None**: Bedienelemente sind entsperrt
 - **Power**: AN/AUS-Schalter (Power) ist gesperrt
 - **Menu**: Menüparameter sind gesperrt
 - **All**: AN/AUS-Schalter (Power) und Menüparameter sind gesperrt
 - 2. Zum Speichern **enter** drücken.
- Tipp:** Zum schnellen Entsperren eines **Senders**: zweimal **enter** drücken, **None** auswählen und **enter** drücken.

Verrouillage de l'Interface

Verrouiller les commandes de l'interface de l'émetteur pour éviter toute modification accidentelle ou non autorisée des paramètres. L'icône de verrouillage apparaît sur la page d'accueil lorsqu'un verrouillage est activé.

- 1. Dans le menu **Utilities**, naviguer vers **Locks** et sélectionner l'une des options de verrouillage suivantes:
 - **None**: les commandes sont déverrouillées
 - **Power**: l'interrupteur d'alimentation est verrouillé
 - **Menu**: les paramètres du menu sont verrouillés
 - **All**: l'interrupteur d'alimentation et les paramètres du menu sont verrouillés
- 2. Appuyer sur **enter** pour enregistrer.

Conseil: pour déverrouiller rapidement un **émetteur**: appuyer deux fois sur **enter**, sélectionner **None** et appuyer sur **enter**.

Bloccaggio dell'Interfaccia

Bloccate i comandi dell'interfaccia del trasmettitore onde evitare modifiche accidentali o non autorizzate delle impostazioni. Quando il blocco è abilitato, l'icona corrispondente compare sulla schermata iniziale.

- 1. Dal menu **Utilities**, andate su **Locks** e selezionate una delle seguenti opzioni di blocco:
 - **None**: i comandi sono sbloccati
 - **Power**: l'interruttore generale è bloccato
 - **Menu**: le impostazioni dei menu sono bloccate
 - **All**: è stato attivato il blocco di interruttore generale e impostazioni dei menu
- 2. Premete **enter** per salvare.

Suggerimento: per sbloccare rapidamente un trasmettitore, premete due volte **enter**, selezionate **None** e, quindi, premete **enter**.

Interface Vergrendelen

Vergrendel de interfacebedieningselementen van de zender zodat de parameters niet per ongeluk of zonder toestemming worden gewijzigd. Het vergrendelingspictogram wordt weergegeven op het beginscherm wanneer een vergrendeling ingeschakeld is.

- 1. Vanuit het menu **Utilities** navigeert u naar **Locks** en selecteert u een van de volgende vergrendelingsopties:
 - **None**: De bedieningselementen zijn ontgrendeld
 - **Power**: De aan/uit-schakelaar is vergrendeld
 - **Menu**: De menuparameters zijn vergrendeld
 - **All**: De aan/uitschakelaar en menuparameters zijn vergrendeld
- 2. Druk op **enter** om op te slaan.

Tip: om de zender snel te **ontgrendelen**: druk twee keer op **enter**, selecteer **None** en druk op **enter**.

Bloqueio da Interface

Bloqueie os controles da interface do transmissor para evitar alterações acidentais ou não autorizadas dos parâmetros. O ícone de bloqueio aparece na tela inicial quando o bloqueio está ativado.

- 1. No menu **Utilities**, navegue até **Locks** e selecione uma das seguintes opções de bloqueio:
 - **None**: Os controles estão desbloqueados
 - **Power**: O botão Liga/desliga está bloqueado
 - **Menu**: Os parâmetros do menu estão bloqueados
 - **All**: O botão Liga/desliga e os parâmetros do menu estão bloqueados
- 2. Pressione **enter** para salvar.

Dica: Para desbloquear rapidamente um **transmissor**: Pressione **enter** duas vezes, selecione **None** e pressione **enter**.

Блокировка Интерфейса

Чтобы не допустить случайного или несанкционированного изменения параметров, заблокируйте средства управления интерфейса передатчика. При включенной блокировке на начальном экране появляется значок блокировки.

- 1. В меню **Utilities** перейдите к пункту **Locks** и выберите один из следующих параметров блокировки.
 - **None**: средства управления разблокированы
 - **Power**: выключатель питания заблокирован
 - **Menu**: параметры меню заблокированы
 - **All**: выключатель питания и параметры меню заблокированы
- 2. Для сохранения нажмите **enter**.

Совет. Чтобы быстро разблокировать передатчик, нажмите **enter** два раза, выберите **None** и нажмите **enter**.

인터페이스 잠금

송신기 인터페이스 컨트롤을 잠궈서 우발적 또는 무단으로 파라미터가 변경되지 않도록 합니다. 잠금이 활성화될 경우 잠금 아이콘이 홈 화면에 표시됩니다.

- 1. **Utilities** 메뉴에서 **Locks**으로 이동하여 다음 잠금 옵션 중 하나를 선택합니다.
 - **None**: 컨트롤이 잠금 해제되었습니다.
 - **Power**: 전원 스위치가 잠겨 있습니다.
 - **Menu**: 메뉴 파라미터가 잠겨 있습니다.
 - **All**: 전원 스위치 및 메뉴 파라미터가 잠겨 있습니다.
- 2. **enter**를 눌러 저장합니다.

팁: 송신기를 빨리 잠금 해제하려면: **enter**를 두 번 누르고, **None**을 선택하고, **enter**를 누르십시오.

锁定界面

可以锁定发射机界面，防止意外或未经授权地更改参数。启用锁定后，锁定图标将在主屏幕上显示。

- 1. 从 **Utilities** 菜单中，导航至 **Locks** 并选择以下锁定选项之一：
 - **None**: 控制器已解锁
 - **Power**: 电源开关已锁定
 - **Menu**: 菜单参数已锁定
 - **All**: 电源开关和菜单参数已锁定
- 2. 按下 **enter**保存。

提示: 要快速解锁发射机：按下 **enter** 两次，选择 **None**，并按下 **enter**。

鎖定介面

鎖定發射機介面，以防參數遭到意外或未獲授權的變更。啟用鎖定时，鎖定圖示會顯示在主螢幕上。

- 1. 從 **Utilities** 功能表前往 **Locks** 並選擇下列其中一個鎖定選項：
 - **None**: 解除鎖定控制器
 - **Power**: 鎖定電源開關
 - **Menu**: 鎖定功能表參數
 - **All**: 鎖定電源開關和功能表參數
- 2. 按 **enter** 儲存。

提示: 若要快速解鎖發射機：按下 **enter** 兩次，選擇 **None** 並按下 **enter**。

Mengunci Antarmuka

Mengunci kontrol antarmuka pemancar dilakukan untuk mencegah terjadinya perubahan parameter secara tidak disengaja atau tidak sah. Ikon gembok akan muncul pada layar awal ketika kunci diaktifkan.

- 1. Dari menu **Utilities**, navigasikan ke **Locks** dan pilih salah satu opsi penguncian di bawah ini:
 - **None**: Kontrol terbuka
 - **Power**: Sakelar daya terkunci
 - **Menu**: Parameter menu terkunci
 - **All**: Sakelar daya dan parameter menu terkunci
- 2. Tekan **enter** untuk menyimpan.

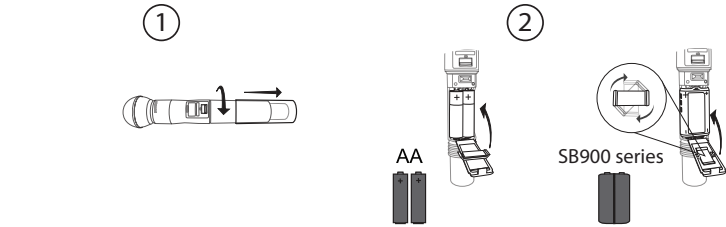
Tips: Untuk membuka kunci pemancar secara **cepat**: Tekan **enter** dua kali, pilih **None**, lalu pilih **enter**.

قفل الواجهة

أغلق عناصر تحكم واجهة جهاز الإرسال لمنع التغييرات لمنع التغييرات العرضية أو غير المصرح بها على المعلمات. تظهر أيقونة القفل على الشاشة الرئيسية عند تمكين القفل.

- 1. من القائمة **Utilities**، انتقل إلى **Locks** وحدد أحد خيارات القفل التالية:
 - **None**: عناصر التحكم غير مقفلة
 - **Power**: مفتاح التشغيل مقفل
 - **Menu**: معلمات القائمة مقفلة
 - **All**: مفتاح التشغيل مقفل ومعلمات القائمة مقفلة
 - 2. اضغط على **enter** لل حفظ.
- تنصيحہ: (لإلغاء قفل جهاز الإرسال بشكل سريع: اضغط على **enter** مرتين، حدد **None**، واضغط على **enter**).

Battery Installation



① Open battery compartment	Unscrew the cover on the transmitter as shown to access the battery compartment.
② Install batteries	• AA batteries: Place batteries (note polarity markings) and AA Adapter as shown. Close the door to secure the batteries. • Shure rechargeable battery: Place battery as shown (note polarity markings). Remove the AA adapter and stow it in the door. Close the door to secure the battery. Note: If using AA batteries, set the battery type using the transmitter menu.

Setting the AA Battery Type

To ensure accurate display of transmitter runtime, set the battery type in the transmitter menu to match the installed AA battery type.

Note: If a Shure rechargeable battery is installed, selecting a battery type is not necessary and the battery type will display **Shure**.

1. Navigate to the **Utilities** and select **Battery**.
2. Use the **▼▲** buttons to select the installed battery type:
 - **Alkaline** = Alkaline
 - **NiMH** = Nickel Metal Hydride
 - **Lithium** = Lithium Primary
3. Press **enter** to save.

Battery
Battery: Alkaline

Battery
Battery: NiMH

Battery
Battery: Lithium

Einlegen der Batterie

① Batteriefach öffnen	Abdeckung am Sender wie abgebildet abschrauben, um Zugang zum Batteriefach zu erhalten.
② Batterien einlegen	• AA-Batterien: Die Batterien (Polaritätsmarkierungen beachten) und den AA-Adapter wie dargestellt platzieren. Die Batteriefachabdeckung schließen, um die Batterien zu sichern. • Wiederaufladbarer Akku von Shure: Den Akku (Polaritätsmarkierungen beachten) wie dargestellt platzieren. Den AA-Adapter entfernen und in der Abdeckung verstauen. Die Batteriefachabdeckung schließen, um den Akku zu sichern. Hinweis: Bei Verwendung von AA-Batterien den Batterietyp mittels des Sendermenüs einstellen.

Einstellen des AA-Batterietyps

Um die genaue Anzeige der Senderlaufzeit zu gewährleisten, im Sendermenü den Batterietyp gemäß des eingelegten AA-Batterietyps einstellen.

Hinweis: Wenn ein wiederaufladbarer Shure-Akku eingelegt ist, ist die Auswahl des Batterietyps nicht nötig und als Batterietyp wird **Shure** angezeigt.

1. Zu **Programme** navigieren und **Batterie** auswählen.
2. Den eingelegten Batterietyp mittels der **▼▲**-Tasten auswählen:
 - **Alkaline** = Alkali
 - **NiMH** = Nickel-Metallhydrid
 - **Lithium** = Lithium-Primär
3. Zum Speichern **enter** drücken.

Instalación de la batería

① Abra el compartimiento de las baterías	Destornille la cubierta del transmisor como se muestra para acceder al compartimiento de baterías.
② Instale las baterías	• Baterías AA: coloque las baterías (observe las indicaciones de polaridad) y el adaptador para AA de la manera que se muestra. Cierre la puerta para asegurar las baterías. • Batería recargable Shure: coloque la batería como se muestra (observe las indicaciones de polaridad). Retire el adaptador AA y guárdelo en la puerta. Cierre la puerta para asegurar la batería. Nota: Si se utilizan baterías AA, indique el tipo de batería en el menú del transmisor.

Fijación de tipo de batería AA

Para asegurar una indicación precisa del tiempo de funcionamiento restante del transmisor, establezca el tipo de batería AA en el menú.

Nota: Si se tiene instalada una batería recargable, no es necesario seleccionar un tipo de batería y el tipo de batería mostrará **Shure**.

1. Desplácese a **Utilities** y seleccione **Battery**.
2. Utilice los botones **▼▲** para seleccionar el tipo de batería instalada:
 - **Alkaline** = Alcalina
 - **NiMH** = Níquel e hidruro metálico
 - **Lithium** = Primaria de litio
3. Pulse **enter** para guardar.

Mise en place des piles/de l'accu

① Ouvrir le compartiment des piles/de l'accu	Dévisser le couvercle de l'émetteur comme illustré pour accéder au compartiment des piles/de l'accu.
② Mettre en place les piles/l'accu	• Piles AA : placer les piles (en suivant les indications de polarité) et l'adaptateur AA comme indiqué. Refermer le couvercle du compartiment pour maintenir les piles. • Accu rechargeable Shure : placer l'accu comme indiqué (en suivant les indications de polarité). Retirer l'adaptateur AA et le ranger dans le couvercle. Refermer le couvercle du compartiment pour maintenir l'accu. Remarque : en cas d'utilisation de piles AA, définir le type dans le menu de l'émetteur.

Définition du type de piles AA

Pour garantir une mesure exacte de l'autonomie de l'émetteur, définir le type des piles dans le menu de l'émetteur correspondant au type de piles AA installées.

Remarque : si un accu rechargeable Shure est mise en place, il n'est pas nécessaire de sélectionner un type d'accu et le type d'accu affiche **Shure**.

1. Naviguer jusqu'à **Utilities** et sélectionner **Battery**.
2. Utiliser les boutons **▼▲** pour sélectionner le type d'accu mis en place :
 - **Alkaline** = alcaline
 - **NiMH** = hydrure métallique de nickel
 - **Lithium** = primaire au lithium
3. Appuyer sur **enter** pour enregistrer.

Pemasangan Baterai

① Buka kompartemen baterai	Buka sekup penutup pada transmitter seperti yang ditunjukkan untuk mengakses kompartemen baterai.
② Pasang baterai	• Baterai AA: Pasang baterai (perhatikan tanda polaritas) dan Adaptor AA seperti yang ditunjukkan. Tutup pintu agar baterai aman. • Baterai isi ulang Shure: Pasang baterai seperti yang ditunjukkan (perhatikan tanda polaritas). Lepaskan adaptor AA dan selipkan di pintu. Tutup pintu agar baterai aman. Catatan: Jika menggunakan baterai AA, atur jenis baterai menggunakan menu transmitter.

Mengatur Jenis Baterai AA

Untuk memastikan tampilan waktu kerja transmitter yang akurat, atur jenis baterai di menu transmitter agar sesuai dengan jenis baterai AA yang dipasang.

Catatan: Jika baterai isi ulang Shure terpasang, tidak perlu memilih jenis baterai dan jenis baterai akan menampilkan **Shure**.

1. Navigasikan ke **Utilities** dan pilih **Battery**.
2. Gunakan tombol **▼▲** untuk memilih jenis baterai yang terpasang:
 - **Alkaline** = Alkalin
 - **NiMH** = Campuran Nikel-Logam
 - **Lithium** = Primer Lithium
3. Tekan **enter** untuk menyimpan.

Installazione della batteria

① Aprite il vano batterie.	Svitare il coperchio sul trasmettitore come mostrato per accedere al vano batterie.
② Installate le batterie.	• Batterie AA: posizionate le batterie (rispettando le polarità indicate) e l'adattatore AA come illustrato. Chiedute lo sportello del vano delle pile. • Pila ricaricabile Shure: posizionate la pila come illustrato (rispettando le polarità indicate). Rimuovete l'adattatore AA e riponetelo nello sportello. Chiedute lo sportello del vano delle pile. Nota: se utilizzate pile AA, impostate il tipo di pila tramite il menu del trasmettitore.

Impostazione del tipo di pila AA

Per assicurare una visualizzazione accurata dell'autonomia del trasmettitore, impostate sul menu del trasmettitore il tipo di pila corrispondente alla pila AA installata.

Nota: se è installata una pila ricaricabile Shure, non è necessario selezionare il tipo di pila, e come tipo di pila verrà visualizzato **Shure**.

1. Andate su **Utilities** e selezionate **Battery**.
2. Utilizzate i pulsanti **▼▲** per selezionare il tipo di pile installate:
 - **Alkaline** = alcalina
 - **NiMH** = Idruro di nichel metallo
 - **Lithium** = al litio di qualità
3. Premete **invio** per salvare.

배터리 장착

① 배터리 칸을 엽니다.	그림과 같이 송신기 커버를 풀어서 배터리함에 접근합니다.
② 배터리 설치	• AA 배터리: 그림과 같이 배터리(극 표시 확인)와 AA 어댑터를 놓습니다. 도어를 닫아 배터리를 고정합니다. • Shure 충전식 배터리: 그림과 같이 배터리를 배치합니다(극 표시 확인). AA 어댑터를 꺼내 도어 안에 넣습니다. 도어를 닫아 배터리를 고정시킵니다. 주: AA 배터리를 사용할 경우 송신기 메뉴를 사용해 배터리 유형을 설정하십시오.

AA 배터리 유형 설정

송신기 작동시간의 정확한 표시를 유지하기 위해 설치된 AA 배터리 유형에 맞게 송신기 메뉴에서 배터리 유형을 설정합니다.

주: Shure 충전식 배터리가 장착된 경우 배터리 유형을 선택할 필요가 없으며 배터리 유형이 **Shure**를 표시합니다.

1. **Utilities**로 이동하고 **Battery**를 선택합니다.
2. **▼▲** 버튼을 사용해 설치된 배터리 유형을 선택합니다.
 - **Alkaline** = 알카라인
 - **NiMH** = 니켈 수소 전지
 - **Lithium** = 리튬 기본
3. 입력을 눌러 저장합니다.

Batterij plaatsen

① Open het batterijcompartiment	Schroef het klepje van de zender open, zoals aangegeven, voor toegang tot het batterijcompartiment.
② Plaats de batterijen	• AA-batterijen: plaats de batterijen (let op de polariteit-saanduidingen) en AA-adaptor zoals weergegeven. Sluit de klep om de batterijen vast te zetten. • Shure oplaadbare batterij: plaats de batterij zoals weergegeven (let op de markeringen voor de polariteit). Verwijder de AA-adaptor en berg deze op in de klep. Sluit de klep om de batterij vast te zetten. Opmerking: Bij gebruik van AA-batterijen dient u het batterijtype in te stellen via het menu van de zender.

Type AA-batterijen instellen

Om voor een nauwkeurige weergave van de gebruiksduur van de zender te zorgen, moet het batterijtype in het zendermenu worden ingesteld op het geplaatste AA-batterijtype.

Opmerking: Als een oplaadbare Shure-batterij is geplaast, is het niet nodig om een batterijtype te selecteren en wordt **Shure** als batterijtype weergegeven.

1. Ga naar de **Utilities** en selecteer **Battery**.
2. Gebruik de knoppen **▼▲** om het type van de geplaatste batterij te selecteren:
 - **Alkaline** = alkaline
 - **NiMH** = nikkelmetaalhydride
 - **Lithium** = primair lithium
3. Druk op **Enter** om op te slaan.

Instalação da Bateria

① Abra o compartimento da bateria	Desparafuse a tampa no transmissor como mostrado para acessar o compartimento da bateria.
② Instale as baterias	• Pilhas AA: coloque as pilhas (observe as marcações de polaridade) e o Adaptador AA como mostrado. Feche a porta para prender as pilhas. • Bateria recarregável da Shure: coloque a bateria como mostrado (observe as marcações de polaridade). Remova o adaptador AA e guarde-o na porta. Feche a porta para prender a bateria. Observação: se estiver usando baterias AA, configure o tipo de bateria usando o menu do transmissor.

Configuração do Tipo de Pilha AA

Para assegurar um tempo de operação preciso do mostrador ou transmissor, ajuste o tipo de bateria no menu do transmissor para combinar com o tipo de bateria AA instalado.

Observação: Se uma bateria recarregável Shure estiver instalada, não é necessário selecionar um tipo de bateria e o tipo de bateria exibirá **Shure**.

1. Navegue até **Utilities** e selecione **Battery**.
2. Use os botões **▼▲** para selecionar o tipo de bateria instalado:
 - **Alkaline** = Alcalina
 - **NiMH** = Níquel-hidreto metálico
 - **Lithium** = Descartável de Lítio
3. Pressione **enter** para salvar.

Установка батарей

① Откройте отсек для батареек	Отвинтите крышку передатчика, как показано на рисунке, чтобы получить доступ к батарейному отсеку.
② Установите батарейки	• Батарейки типа AA: установите батарейки (соблюдая полярность) и адаптер для батареек AA, как показано на рисунке. Закройте дверцу и закрепите батарейки. • Аккумуляторная батарея Shure: установите батарею, как показано на рисунке (соблюдая полярность). Извлеките адаптер для батареек AA и установите в дверцу. Закройте дверцу и закрепите батарею. Примечание. Если используются батарейки AA, настройте тип батареек в меню передатчика.

Настройка типа батареек AA

Чтобы получать точные данные об оставшемся времени работы передатчика, настройте в меню передатчика тип установленных батареек AA.

Примечание. Если установлена аккумуляторная батарея Shure, выбирать тип батареи не нужно, а в качестве типа батареи отобразится **Shure**.

1. Перейдите к пункту **Utilities** и выберите **Battery**.
2. С помощью кнопок **▼▲** выберите тип установленной батареи:
 - **Alkaline** = щелочная
 - **NiMH** = никель-металлгидридная
 - **Lithium** = первичная литиевая
3. Для сохранения нажмите **enter**.

电池安装

① 打开 电池舱	如图所示，拧松发射机上的电池舱盖以打开电池舱。
② 安装 电池	• AA 电池：如图所示，装入电池（注意极性标记）和 AA 适配器。关闭电池盖以固定电池。 • Shure 充电电池：如图所示，装上电池（注意极性标记）。卸下 AA 适配器并把它放入电池盖中。关闭电池盖以固定电池。 注释 ：如果使用 AA 电池，使用发射机菜单设置电池类型。

设置 AA（五号）电池类型

为确保准确显示发射机运行时间，在发射机菜单中将电池类型设置为与已安装的 AA 电池类型匹配。

注意：如已安装 Shure 可充电电池，则不需要选择电池类型，电池类型将显示 **Shure**。

1. 导航至实用程序并选择电池。

Menu Parameters

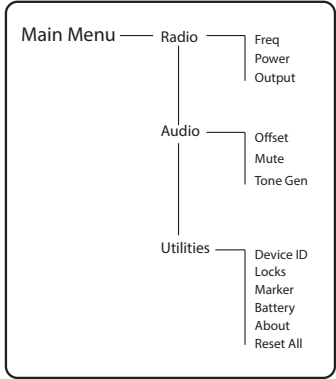
The **Main** menu organizes the available transmitter parameters into three categories:

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

Tips for Editing Menu Parameters

- To access the menu options from the home screen, select **enter**. Select **enter** again to access the menu parameters.
- A menu parameter will blink when editing is enabled
- To increase, decrease or change a parameter, use the arrow buttons
- To save a menu change, select **enter**
- To exit a menu without saving a change, select **exit**

Menu Map



Parámetros del Menú

El menú **Main** organiza los parámetros disponibles del transmisor en tres categorías:

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

Sugerencias para editar parámetros del menú

- Para acceder a las opciones del menú desde la pantalla inicial, seleccione **enter**. Seleccione **enter** de nuevo para acceder al menú parámetros.
- Un parámetro del menú destella cuando es posible editarlo
- Para aumentar, reducir o cambiar el valor de un parámetro, utilice los botones de flecha
- Para guardar los cambios hechos en un menú, seleccione **enter**
- Para salir de un menú sin guardar los cambios hechos, seleccione **exit**

Menüparameter

Im **Main-Menü** werden die verfügbaren Senderparameter in drei Kategorien aufgeteilt:

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

Tipps zum Bearbeiten der Menüparameter

- Zum Zugriff auf die Menüoptionen von der Startanzeige **enter** drücken. Erneut **enter** auswählen, um auf die Menüparameter zuzugreifen.
- Ein Menüparameter blinkt, wenn die Bearbeitung freigegeben ist
- Einen Parameter mittels der Pfeiltasten erhöhen, verringern oder verändern
- Zum Speichern einer Menüänderung **enter** auswählen
- Zum Beenden des Menüs ohne Speichern einer Änderung **exit** auswählen

Paramètres de Menu

Le menu **Main** organise les paramètres de l'émetteur disponibles en trois catégories:

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

2. 使用 **▼▲** 按钮选择所安装的电池类型：

- **Alkaline** = 碱性电池
- **NiMH** = 镍金属氢电池
- **Lithium** = 一次性锂电池

3. 按下 **enter** 保存。

電池安裝

① 打開 電池艙	如圖所示，擰開發射機上的蓋子，以打開電池艙。
② 安裝 電池	• AA 電池：如圖所示，裝入電池（注意極性標記）和 AA 適配器。關閉電池門以固定電池。 • Shure 充電電池：如圖示放置電池（注意極性標記）。取下 AA 適配器並裝入電池門中。關閉電池門以固定電池。 注意 ：如果使用 AA 電池，使用發射機功能表設定電池類型。

設定 AA 電池類型

要確保精確顯示發射機執行時，在執行時功能表上設定電池類型，以匹配所安裝的 AA 電池類型。

注意：如已安裝 Shure 充電電池，則不需要選擇電池類型，電池類型將會顯示 **Shure**。

1. 前往公用程式並選擇電池。

2. 使用 **▼▲** 按鈕選擇所安裝的電池類型：

- **Alkaline** = 鹼性電池
- **NiMH** = 鎳金屬氫電池

Conseils pour modifier les paramètres de menu

- Pour accéder aux options du menu à partir de l'écran d'accueil, sélectionner **enter**. Sélectionner une nouvelle fois **enter** pour accéder aux paramètres de menu.
- Un paramètre de menu clignote lorsque la modification est activée
- Pour augmenter, diminuer ou modifier un paramètre, utiliser les boutons fléchés
- Pour enregistrer une modification du menu, sélectionner **enter**
- Pour quitter un menu sans enregistrer de modification, sélectionner **exit**

Impostazioni dei Menu

Il menu **Main** organizza le impostazioni del trasmettitore disponibile in tre categorie:

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

Suggerimenti per le modifiche dei parametri nei menu

- Per accedere alle opzioni dei menu dalla schermata iniziale, selezionate **enter**. Selezionate nuovamente **enter** per accedere ai parametri dei menu.
- Quando le modifiche sono attivate, il relativo parametro nel menu lampeggia
- Per aumentare, diminuire o modificare un parametro, utilizzate i pulsanti freccia
- Per salvare una modifica nel menu, selezionate **enter**
- Per uscire dal menu senza salvare una modifica, selezionate **exit**

Menuparameters

Het **Main-menu** deelt de beschikbare zenderparameters in drie categorieën in:

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

Tips voor bewerken van menuparameters

- Selecteer **enter** om de menuopties vanaf het beginscherm te openen. Selecteer **enter** opnieuw om de menuparameters te openen.
- Een menuparameter knippert als deze kan worden bewerkt
- Gebruik de pijltjesknoppen om een parameter te verhogen, te verlagen of te wijzigen
- Als u een menuwijziging wilt opslaan, selecteert u **enter**
- Als u een menu wilt afsluiten zonder wijzigingen op te slaan, selecteert u **exit**

Menu Kaart

Parâmetros do Menu

O menu **Main** organiza os parâmetros disponíveis do transmissor em três categorias:

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

Dicas para Editar Parâmetros de Menu

- Para acessar as opções de menu a partir da tela inicial, selecione **enter**. Selecione **enter** novamente para acessar os parâmetros de menu.
- Um parâmetro de menu pisca quando a edição está ativada
- Para aumentar, diminuir ou alterar um parâmetro, use os botões de seta
- Para salvar uma alteração de menu, selecione **enter**
- Para sair de um menu sem salvar uma alteração, selecione **exit**

Параметры меню

В меню **Main** доступные параметры передатчика организованы по трем категориям.

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

Советы по правке параметров меню

- Для перехода с начального экрана к параметрам меню нажмите кнопку **enter**. Нажмите **enter** еще раз для доступа к параметрам меню.
- Когда разрешено редактирование, параметр меню мигает
- Для увеличения, уменьшения или изменения параметра пользуйтесь кнопками со стрелками
- Чтобы сохранить изменение меню, нажмите **enter**
- Для выхода из меню без сохранения изменений нажмите **exit**

- **Lithium** = 鋰原電池

3. 按 **enter** 儲存。

تركيب البطارية

قم بفتح ① حجرة البطارية	ضع براغي الغطاء بجهاز الإرسال على النحو الموضح للوصول إلى حجرة البطارية.
تركيب ② البطاريات	• البطاريات بحجم AA: ضع البطاريات (لاحظ علامات القطبية) ومحول AA على النحو الموضح. أغلق الباب لتأمين البطاريات. • بطارية Shure القابلة لإعادة الشحن: ضع البطارية كما هو موضح (لاحظ علامة القطبية). أزل المهامي من نوع AA وخزبه في المنزل. أغلق الباب لتأمين البطارية. ملحوظة : في حالة استخدام بطاريات AA، قم بتعيين نوع البطارية باستخدام قائمة جهاز الإرسال.

تعيين نوع بطارية AA

لضمان العرض الدقيق لوقت تشغيل جهاز الإرسال، قم بتعيين نوع البطارية في قائمة جهاز الإرسال لمطابقة نوع بطارية AA المركبة.

ملحوظة: في حالة تركيب بطارية من نوع **Shure** القابلة لإعادة الشحن، لن يكون تحديد نوع البطارية ضروريًا وسيفرض خانه نوع البطارية **Shure**.

انتقل إلى الأدوات المساعدة وحدد البطارية.

استخدم الزرين **▼▲** لتحديد نوع البطارية المتب:

- **Alkaline** = قلبية
- **NiMH** = هيدريد النيكل المعدني
- **Lithium** = ليثيوم رئيسية

اضغط على إدخال للتحفظ.

메뉴 파라미터

Main 메뉴에는 사용 가능한 송신기 파라미터가 다음과 같은 3가지 범주로 구성되어 있습니다.

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

메뉴 파라미터 편집을 위한 팁

- 홈 화면에서 메뉴 옵션에 액세스하려면 **enter**를 선택합니다. 메뉴 파라미터에 액세스하려면 **enter**를 다시 선택합니다.
- 편집이 활성화된 경우 메뉴 파라미터가 깜박입니다.
- 파라미터를 늘리거나, 줄이거나, 변경하려면 화살표 버튼을 사용하십시오.
- 메뉴 변경사항을 저장하려면 **enter**를 선택합니다.
- 변경사항을 저장하지 않고 메뉴를 종료하려면 **exit**를 선택합니다.

菜单参数

Main 菜单将可用的发射机参数组织到三个类别中：

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

编辑菜单参数提示

- 要从主屏访问菜单选项，选择 **enter**。再次选择 **enter** 以访问菜单参数。
- 启用编辑功能时，菜单参数将闪烁
- 要提高、降低或更改参数，请使用箭头按钮
- 要保存菜单更改，请选择 **enter**
- 要退出菜单而不保存更改，请选择 **exit**

功能表參數

Main 功能表將可用的發射機參數組織為三個類別：

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

編輯功能表參數提示

- 要從主螢幕存取功能表選項，請選擇 **enter**。再次選擇 **enter** 存取功能表參數。
- 啟用編輯功能時，功能表參數將閃爍
- 要提高、降低或變更參數，請使用箭頭按鈕
- 要儲存功能表變更，請選擇 **enter**
- 要退出功能表而不儲存變更，請選擇 **exit**

Parameter Menu

Menu **Main** mengatur pemancar yang tersedia ke dalam tiga kategori:

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

Tips untuk Mengedit Parameter Menu

- Untuk mengakses opsi menu dari layar beranda pilih **enter**. Pilih **enter** kembali untuk mengakses parameter menu.
- Parameter menu akan berkedip jika pengeditan diaktifkan
- Untuk meningkatkan, menurunkan atau mengubah parameter, gunakan tombol panah
- Untuk menyimpan perubahan menu, pilih **enter**
- Untuk keluar dari menu tanpa menyimpan perubahan, pilih **exit**

معلومات القوائم

تقسم القائمة **Main** معلومات جهاز الإرسال المتوفرة إلى ثلاث فئات:

- **Radio**
- **Audio**
- **Utilities**

تلميحات لتحرير معلومات القائمة

- للوصول إلى خيارات القائمة من الشاشة الرئيسية، حدد **enter**. ثم حدد **enter** مرة أخرى للوصول إلى معلومات القائمة.
- ستوضي عملية القائمة عند تمكين التحرير
- لزيادة أو تقليل أو تغيير معلمة، أزرار السهم
- لحفظ تغيير القائمة، حدد **enter**
- للخروج من قائمة دون حفظ تغيير، حدد **exit**

Menu Parameter Descriptions

Radio Menu

Freq
Press the **enter** button to enable editing of a group (G:) channel (C:) or frequency (MHz). Use the arrow buttons to adjust the values. To edit the frequency, press the **enter** button once to edit the first 3 digits, or twice to edit the second 3 digits.

Power
Higher RF power settings can extend the range of the transmitter.
Note: Higher RF power settings decrease battery runtime.

Output
Sets the RF output to On or Mute.
- **On:** RF signal is active
- **Mute:** RF signal is inactive

Audio Menu

Offset
Adjust **Offset** level to balance mic levels when using two transmitters or when assigning multiple transmitters to receiver slots. Adjustment range: -12 dB to +21 dB.

Mute
When enabled, the power switch is configured as a mute switch for the audio:
- Power switch on: Audio signal on
- Power switch off: Audio signal muted
Exit mute mode to return the power switch to its normal functionality.

Tone Gen
Transmitter will generate a continuous test tone:
- **Freq:** The tone can be set to 400 Hz or 1000 Hz.
- **Level:** Adjusts the output level of the test tone.

Utilities Menu

Device ID
Assign a device ID of up to 9 letters or numbers.

Locks
Locks the transmitter controls and power switch.
- **None:** The controls are unlocked
- **Power:** The power switch is locked
- **Menu:** The menu parameters are locked
- **All:** The power switch and menu parameters are locked

Marker
When enabled, press the enter button to drop a marker in Wireless Workbench.

Battery
Displays battery information:
- **Battery Life:** Runtime reported in bar display and time (hours:minutes)
- **Charge:** Percentage of charge capacity
- **Health:** Percentage of current battery health
- **Cycle Count:** Total of the number of charging cycles for the installed battery
- **Temperature:** Battery temperature reported in Celsius and Fahrenheit

About
Displays the following transmitter information:
- **Model:** Displays the model number
- **Band:** Displays the tuning band of the transmitter
- **FW Version:** Installed firmware
- **HW Version:** Hardware version
- **Serial Num:** Serial number

Reset All
Restores all transmitter parameters to factory settings.

Descripciones de los Parámetros del Menú

Menú del radio

Frec.
Presione el botón **enter** para habilitar la edición de un grupo (G:) canal (C:) o frecuencia (MHz). Utilice los botones de flechas para ajustar los valores. Para editar la frecuencia, presione el botón **enter** una vez para editar los primeros 3 dígitos, o dos veces para editar los siguientes 3 dígitos.

Power
Los ajustes de mayor potencia de RF pueden ampliar el rango del transmisor.

Nota: Los ajustes de mayor potencia de RF acortan el tiempo de funcionamiento de la batería.

Output
Configura la salida de RF en activo o en silencio.
- **On:** la señal de RF está activa
- **Mute:** la señal de RF está inactiva

Menú Audio

Offset
Ajuste el nivel de **Offset** para equilibrar los niveles del micrófono cuando utilice dos transmisores o cuando asigne varios transmisores a las ranuras del receptor. Rango de ajuste: -12 dB a +21 dB.

Mute
Cuando está activado, el interruptor de encendido se configura como interruptor de silenciamiento del audio:
- Interruptor en posición de encendido: señal de audio activada
- Interruptor en posición de apagado: señal de audio silenciada
Salga del modo de silenciamiento para regresar el interruptor de encendido a su funcionamiento normal.

Tone Gen
El transmisor generará un tono continuo de prueba:
- **Freq:** el tono se puede fijar en 400 Hz o 1000 Hz.
- **Level:** Ajusta el nivel de salida del tono de prueba.

Menú de utilidades

Device ID
Asigna una Id. del dispositivo hasta de 9 letras o números.

Locks
Bloquea los controles del transmisor y el interruptor de alimentación.
- **None:** los controles están desbloqueados
- **Power:** el interruptor de alimentación está bloqueado
- **Menu:** los parámetros del menú están bloqueados
- **All:** el interruptor de alimentación y los parámetros del menú están bloqueados

Marker
Cuando está activado, pulse el botón enter para desplegar un marcador en Wireless Workbench.

Battery
Muestra información de la batería:
- **Battery Life:** Tiempo de funcionamiento reportado en la pantalla de barra y tiempo (horas: minutos)
- **Charge:** porcentaje de capacidad de carga
- **Health:** porcentaje de la condición actual de la batería
- **Cycle Count:** total de la cantidad de ciclos de carga de la batería instalada
- **Temperature:** Temperatura de la batería en °C y °F

About
Muestra la siguiente información del transmisor:
- **Model:** muestra el número de modelo
- **Band:** muestra la banda de sintonización del transmisor
- **FW Version:** firmware instalado
- **HW Version:** versión del Hardware
- **Serial Num:** número de serie

Reset All
Restaura todos los parámetros del transmisor a la configuración de fábrica.

Beschreibung der Menüparameter

Funkmenü

Freq.
Die Taste **enter** drücken, um die Bearbeitung einer Gruppe (G:), eines Kanals (C:) oder einer Frequenz (MHz) zu aktivieren. Die Werte mithilfe der Pfeiltasten anpassen. Zur Bearbeitung der Frequenz die Taste **enter** einmal drücken, um die ersten 3 Stellen zu bearbeiten, oder zweimal drücken, um die zweiten 3 Stellen zu bearbeiten.

Power
Eine höhere Einstellung der HF-Sendeleistung kann die Reichweite des Senders erweitern.

Hinweis: Eine höhere Einstellung der HF-Sendeleistung verkürzt die Akkulaufzeit.

Output
Schaltet den HF-Ausgang auf „Ein“ oder „Mute“ (Stummschaltung).
- **On:** HF-Signal ist aktiv
- **Mute:** HF-Signal ist inaktiv

Audio-Menü

Offset
Den **Offset**-Pegel ändern, um die Mikrofonpegel abzustimmen, wenn zwei Sender verwendet werden oder wenn Empfängersteckplätzen mehrere Sender zugeordnet werden. Einstellbereich: -12 dB bis +21 dB.

Mute
Wenn dieser Modus aktiviert ist, ist der AN/AUS-Schalter (Power) als Schalter für die Stummschaltung für Audio konfiguriert:
- AN/AUS-Schalter (Power) ein: Audiosignal ein
- AN/AUS-Schalter (Power) aus: Audiosignal stummgeschaltet
Den Stumm-Modus beenden, damit der AN/AUS-Schalter (Power) zur normalen Funktionalität zurückkehrt.

Tone Gen
Sender generiert einen kontinuierlichen Prüftön:
- **Freq:** Der Pegelton kann auf 400 Hz oder 1000 Hz eingestellt werden.
- **Level:** Regelt den Ausgangspegel des Prüftöns.

Dienstprogramm-Menü

Device ID
Eine Geräte-Kennnummer mit maximal 9 Buchstaben oder Ziffern zuweisen.

Locks
Sperrt die Sendersteuerung und den AN/AUS-Schalter (Power).
- **None:** Bedienelemente sind entsperrt
- **Power:** AN/AUS-Schalter (Power) ist gesperrt
- **Menu:** Menüparameter sind gesperrt
- **All:** AN/AUS-Schalter (Power) und Menüparameter sind gesperrt

Marker
Wenn diese Option aktiviert ist, die Enter-Taste (Eingabe) drücken, um eine Markierung in Wireless Workbench nach unten zu ziehen.

Battery
Anzeige von Akkuinformationen:
- **Battery Life:** Laufzeit in Balkenanzeige und Zeit angegeben (Stunden:Minuten)
- **Charge:** Prozentanteil der Ladekapazität
- **Health:** Prozentsatz des aktuellen Akkuzustands
- **Cycle Count:** Gesamtzahl der Ladezyklen für den eingebauten Akku
- **Temperature:** Akkutemperatur in Celsius und Fahrenheit angegeben

About
Zeigt die folgenden Senderinformationen an:
- **Model:** Zeigt die Modellnummer
- **Band:** Zeigt das Frequenzband des Senders
- **FW Version:** Installierte Firmware
- **HW Version:** Hardware-Version
- **Serial Num:** Seriennummer

Reset All
Setzt alle Senderparameter auf Werkseinstellungen zurück.

Description des Paramètres de Menu

Menu Radio

Fréq.
Appuyer sur le bouton **enter** pour activer la modification d'un groupe (G:), d'un canal (C:) ou d'une fréquence (MHz). Utiliser les boutons fléchés pour modifier les valeurs. Pour modifier la fréquence, appuyer une fois sur le bouton **enter** pour modifier les 3 premiers chiffres ou deux fois pour modifier les 3 chiffres suivants.

Power
Des réglages à forte puissance RF peuvent étendre la portée de l'émetteur.

Remarque: des réglages à forte puissance RF réduisent l'autonomie de l'accu.

Output
Règle la sortie RF sur On ou Mute.
- **On:** le signal HF est actif
- **Mute:** le signal RF est inactif

Menu Audio

Offset
Régler le niveau d'**offset** du micro pour équilibrer les niveaux de micro lors de l'utilisation de deux émetteurs ou lorsque plusieurs émetteurs sont affectés aux emplacements pour récepteur. Plage de réglage = -12 dB à +21 dB.

Mute
Lorsque ce mode est activé, l'interrupteur d'alimentation est configuré en tant qu'interrupteur de coupure du son:
- Interrupteur d'alimentation activé: signal audio actif
- Interrupteur d'alimentation désactivé: signal audio coupé

Quitter le mode coupure du son pour rétablir la fonctionnalité normale de l'interrupteur d'alimentation.

Tone Gen
L'émetteur génère une fréquence de test continue:
- **Freq:** la fréquence peut être réglée à 400 Hz ou 1 000 Hz.
- **Level:** règle le volume de la sortie du récepteur.

Menu Utilities

Device ID
Attribuer un code appareil de 9 lettres ou chiffres maximum.

Locks
Verrouille les commandes et l'interrupteur d'alimentation de l'émetteur.
- **None:** les commandes sont déverrouillées
- **Power:** l'interrupteur d'alimentation est verrouillé
- **Menu:** les paramètres du menu sont verrouillés
- **All:** l'interrupteur d'alimentation et les paramètres du menu sont verrouillés

Marker
Lorsque cette option est activée, appuyer sur le bouton enter pour ajouter un marqueur dans Wireless Workbench.

Battery
Affiche les informations des piles de l'accu:
- **Battery Life:** durée de fonctionnement sous forme d'affichage à barres et de temps (heures:minutes)
- **Charge:** pourcentage de capacité de charge
- **Health:** pourcentage de santé actuel de l'accu
- **Cycle Count:** nombre de cycles de charge total pour l'accu mis en place
- **Temperature:** température de l'accu en degrés Celsius et Fahrenheit

About
Affiche les informations suivantes sur l'émetteur:
- **Model:** affiche le numéro du modèle
- **Band:** affiche la bande d'accord de l'émetteur
- **FW Version:** firmware installé
- **HW Version:** version du matériel
- **Serial Num:** numéro de série

Reset All
Restaura les paramètres d'usine pour tous les paramètres de l'émetteur.

Descrizioni delle Impostazioni dei Menu

Menu Radio

Freq
Premete il pulsante **enter** per abilitare la modifica di un gruppo (G:), canale (C:) o frequenza (MHz). Utilizzate i pulsanti freccia per regolare i valori. Per modificare la frequenza, premete il pulsante **enter** una volta per modificare le prime 3 cifre o due volte per modificare le seconde 3 cifre.

Power
Impostazioni di potenza RF più elevate possono ampliare la portata del trasmettitore.

Nota: impostazioni di potenza RF più elevate riducono l'autonomia delle pile.

Output
Impostate l'uscita RF su On o Mute.
- **On:** il segnale RF è attivo
- **Mute:** il segnale RF è inattivo

Menu Audio

Offset
Regolate il livello di **Offset** per bilanciare i livelli del microfono quando si utilizzano due trasmettitori o quando si assegnano più trasmettitori agli slot dei ricevitori. Intervallo di regolazione: da -12 dB a +21 dB.

Mute
Quando è abilitato, l'interruttore è configurato come interruttore di mute per l'audio:
- Interruttore su on: segnale audio attivo
- Interruttore su off: segnale audio silenziato

Per ripristinare il normale funzionamento dell'interruttore di alimentazione, uscite dalla modalità mute.

Tone Gen
Il trasmettitore genererà un tono di prova continuo:
- **Freq:** il tono può essere impostato su 400 Hz o 1.000 Hz.
- **Level:** regola il livello di uscita del tono di prova.

Menu Utility

Device ID
Assegnate un ID dispositivo di un massimo di 9 lettere o numeri.

Locks
Blocca i comandi e l'interruttore generale del trasmettitore.
- **None:** i comandi sono sbloccati
- **Power:** l'interruttore generale è bloccato
- **Menu:** le impostazioni dei menu sono bloccate
- **All:** è stato attivato il blocco di interruttore generale e impostazioni dei menu

Marker	Se è abilitato, premete Enter per posizionare un marker in Wireless Workbench.
Battery	Consente di visualizzare le informazioni sulla pila: - Battery Life: autonomia indicata nel display a barre e come durata (ore:minuti) - Charge: percentuale della capacità di carica - Health: stima delle condizioni della pila, in percentuale - Cycle Count: totale del numero di cicli di carica per la pila installata - Temperature:: temperatura della pila indicata in gradi Celsius e Fahrenheit
About	Visualizza le seguenti informazioni sul trasmettitore: - Model: visualizza il numero di modello - Band: visualizza la banda di sintonia del trasmettitore - FW Version: firmware installato - HW Version: versione hardware - Serial Num: numero di serie
Reset All	Reimposta tutti i parametri del trasmettitore sulle impostazioni di fabbrica.

Beschrijvingen Menuparameters

Menu Radio

Freq	Druk op de enter -knop voor het bewerken van een groep (G:) kanaal (C:) of frequentie (MHz). Gebruik de pijltjesknoppen om de waarden aan te passen. Voor het bewerken van de frequentie, moet de knop enter een keer worden ingedrukt om de eerste 3 cijfers te bewerken, of twee keer om de volgende 3 cijfers te bewerken.
Power	Hogere RF-voedingsinstellingen kunnen het bereik van de zender vergroten.
Opmerking :	Hogere RF-voedingsinstellingen verlagen de gebruiksduur van de batterij.
Output	Stelt de RF-uitgang in op Aan of Mute. - On: RF-signaal is actief - Mute: RF-signaal is inactief

Menu Audio

Offset	Pas Offset -niveau aan om microfoonniveau te balanceren bij gebruik van twee zenders of wanneer meerdere zenders aan ontvangeringen worden toegewezen. Instelbereik: -12 dB tot +21 dB.
Mute	Als deze functie is ingeschakeld, is de aan-uitschakelaar geconfigureerd als een muteschakelaar voor de audio: - Aan-uitschakelaar aan: audiosignaal aan - Aan-uitschakelaar uit: audiosignaal gedempt Schakel de dempingfunctie uit om voor de aan-uitschakelaar weer de normale functionaliteit te activeren.
Tone Gen	De zender genereert een continue testtoon: - Freq: De toon kan worden ingesteld op 400 Hz of 1000 Hz. - Level: Past het uitgangsniveau van de testtoon aan.

Menu Utilities (Hulpprogramma's)

Device ID	Wijst een apparaat-ID van maximaal 9 letters of cijfers toe.
Locks	Vergrendelt de bedieningselementen van de zender en de aan-uitschakelaar. - None: de bedieningselementen zijn ontgrendeld - Power: de aan/uit-schakelaar is vergrendeld - Menu: de menuparameters zijn vergrendeld - All: de aan/uitschakelaar en menuparameters zijn vergrendeld
Marker	Druk, indien ingeschakeld, op de enter-knop om een markeerder in Wireless Workbench te plaatsen.
Battery	Geeft batterijgegevens weer: - Battery Life: Runtime vermeld in balkvorm en tijd (uren:minuten) - Charge: percentage van laadcapaciteit - Health: percentage van huidige batterijstatus - Cycle Count: totaal aantal laadcycli van de geplaatste batterij - Temperature: batterijtemperatuur vermeld in Celsius en Fahrenheit
About	Geeft de volgende zenderinformatie weer: - Model: geeft het modelnummer weer - Band: geeft de afstemband van de zender weer - FW Version: geïnstalleerde firmware - HW Version: hardwareversie - Serial Num: serienummer
Reset All	Alle parameters van de zender worden teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Descrições dos Parâmetros do Menu

Menu do Rádio	
Frequência	Pressione o botão enter para ativar a edição de um grupo (G:), canal (C:) ou frequência (MHz). Use os botões de seta para ajustar os valores. Para editar a frequência, pressione o botão enter uma vez para editar os primeiros 3 dígitos, ou duas vezes para editar os 3 dígitos subsequentes.
Power	Configurações de potência de RF mais altas podem estender o alcance do transmissor.
Observação :	configurações de potência de RF mais altas diminuem o tempo de operação da bateria.
Output	Define a saída de RF para On ou Mute. - On: Sinal de RF está ativo - Mute: Sinal de RF está inativo

Menu do Áudio

Offset	Ajuste o nível de Offset para balancear os níveis do microfone ao usar dois transmissores ou atribuir vários transmissores para os slots do receptor. Faixa de ajuste: -12 dB a +21 dB.
Mute	Quando ativado, o botão liga/desliga é configurado como um botão de mudo para o áudio: - Botão liga/desliga ligado: Sinal de áudio ligado - Botão liga/desliga desligado: Sinal de áudio mudo Saia do modo mudo para retornar o botão liga/desliga à sua funcionalidade normal.
Tone Gen	O transmissor gerará um tom de teste contínuo: - Freq: O tom pode ser definido para 400 Hz ou 1.000 Hz. - Level: Ajusta o nível de saída do tom de teste.

Menu Utilitários

Device ID	Atribua uma ID do dispositivo de até 9 letras ou números.
Locks	Bloqueia os controles e o botão liga/desliga do transmissor. - None: Os controles estão desbloqueados - Power: O botão Liga/desliga está bloqueado - Menu: Os parâmetros do menu estão bloqueados - All: O botão Liga/desliga e os parâmetros do menu estão bloqueados
Marker	Quando ativado, pressione o botão enter para adicionar um marcador no Wireless Workbench.
Battery	Exibe informações da bateria: - Battery Life: Tempo de operação registrado no mostrador da barra e horário (horas:minutos) - Charge: Porcentagem da capacidade de carga - Health: Porcentagem do estado atual da bateria - Cycle Count: Total do número de ciclos de carregamento da bateria instalada - Temperature: Temperatura da bateria registrada em Celsius e Fahrenheit
About	Exibe as seguintes informações do transmissor: - Model: Exibe o número do modelo - Band: Exibe a banda de sintonia do transmissor - FW Version: Firmware instalado - HW Version: Versão do hardware - Serial Num: Número de série
Reset All	Restaura todos os parâmetros do transmissor para as configurações de fábrica.

Описание Параметров Меню

Меню радио

Частота	Нажмите кнопку enter для включения редактирования группы (G:), канала (C:) или частоты (МГц). Для настройки значений используйте кнопки со стрелками. Чтобы отредактировать частоту, нажмите кнопку enter один раз для редактирования первых 3 цифр или два раза для редактирования 3 следующих цифр.
Power	Более высокие значения мощности РЧ-сигнала могут увеличить рабочий диапазон передатчика.
Примечание :	высокие уровни мощности РЧ-сигнала снижают время работы батареей.
Output	Включение РЧ-выхода или глушение. - On: РЧ-сигнал активен - Mute: РЧ-сигнал неактивен

Меню аудио

Offset	Отрегулируйте уровень Offset микрофона, чтобы сбалансировать уровни микрофонов при использовании двух передатчиков или при назначении нескольких передатчиков гнездам приемника. Диапазон настроек: от -12 дБ до +21 дБ.
Mute	Если этот параметр включен, выключатель питания настроен в качестве кнопки глушения аудиосигнала. - Включение выключателя питания: включение аудиосигнала - Выключение выключателя питания: глушение аудиосигнала Выйдите из режима глушения, чтобы активировать обычный функционал выключателя питания.
Tone Gen	Передатчик выдает непрерывный тональный сигнал. - Freq: для тонального сигнала можно установить значение 400 Гц или 1000 Гц. - Level: регулировка уровня вывода тестового сигнала.

Меню Utilities

Device ID	Назначение идентификатора устройства, содержащего до 9 букв или цифр.
Locks	Блокировка органов управления передатчика и выключателя питания. - None: средства управления разблокированы - Power: выключатель питания заблокирован - Menu: параметры меню заблокированы - All: выключатель питания и параметры меню заблокированы
Marker	При включении этого параметра нажмите кнопку ввода для установки маркера в приложении Wireless Workbench.
Battery	Отображение информации о батарее: - Battery Life: время работы отображается в виде сегментного индикатора с указанием времени (часы:минуты) - Charge: процент зарядной емкости - Health: процентное значение текущего состояния батареи

- Cycle Count: общее число циклов зарядки для установленной батареи - Temperature: температура батареи в градусах Цельсия и Фаренгейта	
About	Отображается следующая информация о передатчике. - Model: отображение номера модели - Band: отображение диапазона настройки передатчика - FW Version: установленная микропрограмма - HW Version: версия оборудования - Serial Num: серийный номер
Reset All	Восстановление заводских настроек для параметров передатчика.

메뉴 파라미터 설명

라디오 메뉴

주파수	그룹(G:) 채널(C:) 또는 주파수(MHz)의 편직을 활성화하려면 enter 버튼을 누릅니다. 화상표 버튼을 사용하여 값을 조정합니다. 주파수를 편집하려면 enter 버튼을 한 번 눌러 처음 3자리를 편집하거나 두 번 눌러 두 번째 3자리를 편집합니다.
Power	높은 RF 전원 설정으로 송신기의 범위를 확장할 수 있습니다.
참고 :	RF 전원 레벨이 높을수록 배터리 작동 시간이 감소됩니다.
Output	RF 출력을 On 또는 Mute로 설정합니다. - On: RF 신호가 활성화 상태입니다. - Mute: RF 신호가 비활성화 상태입니다.
오디오 메뉴	
Offset	두 개의 송신기를 사용할 때 또는 여러 개의 송신기를 수신기 스피커에 할당할 때 Offset 레벨을 조절하여 마이크 레벨의 균형을 조정하십시오. 조절 범위: -12dB~+21dB.
Mute	활성화된 경우 전원 스위치가 오디오 음소거 스위치로 구성됩니다. - 전원 스위치 켜짐: 오디오 신호 활성화 - 전원 스위치 꺼짐: 오디오 신호 음소거 음소거 모드를 종료하여 전원 스위치를 정상 기능으로 되돌립니다.
Tone Gen	송신기에서 지속적인 테스트 톤이 발생합니다. - Freq: 톤은 400Hz 또는 1000Hz로 설정 가능합니다. - Level: 테스트 톤의 출력 레벨을 조정합니다.

유틸리티 메뉴

Device ID	문자 및 숫자로 이루어진 최대 9자리의 장치 ID를 지정합니다.
Locks	송신기 컨트롤과 전원 스위치를 잠급니다. - None: 컨트롤이 잠금 해제되었습니다. - Power: 전원 스위치가 잠겨 있습니다. - Menu: 메뉴 파라미터가 잠겨 있습니다. - All: 전원 스위치 및 메뉴 파라미터가 잠겨 있습니다.
Marker	활성화된 경우 enter 버튼을 눌러 Wireless Workbench에 마커를 드롭합니다.
Battery	다음 배터리 정보를 표시합니다. - Battery Life: 막대 표시와 시간으로 보고되는 런타임(시간:분) - Charge: 충전 용량의 백분율(%) - Health: 현재 배터리의 노후상태 백분율(%) - Cycle Count: 설치된 배터리 충전 주기 총 횟수 - Temperature: 섭씨 및 화씨로 된 배터리 온도
About	다음 송신기 정보를 표시합니다. - Model: 모델 번호를 표시합니다. - Band: 송신기의 튜닝 대역을 표시합니다. - FW Version: 설치된 펌웨어 - HW Version: 하드웨어 버전 - Serial Num: 일련 번호
Reset All	모든 송신기 파라미터를 출고 시 설정으로 복원합니다.

菜单参数说明

无线电菜单

频率	按 enter 按钮启用编辑组 (G:) 通道 (C:) 或频率 (MHz)。使用箭头按钮可调整值。要编辑频率，按 enter 按钮一次以编辑前 3 个数字，或按两次编辑后 3 个数字。
Power	高频功率设置可以扩大发射机的发射范围。
注意 :	高频功率设置会减少电池工作时间。
Output	将射频输出设为“On”或“Mute”。 - On: 射频信号已启用 - Mute: 射频信号已禁用
音频菜单	
Offset	使用两台发射机或分配多台发射机至接收机插槽时，调整话筒 Offset 电平以平衡话筒电平。调整范围：-12 dB 至 +21 dB。
Mute	启用后，电源开关将配置为音频的静音开关： - 电源开关开启：音频信号开启 - 电源开关关闭：音频信号静音 退出静音模式可将电源开关恢复为正常功能。
Tone Gen	发射机将会生成持续的测试音： - Freq: 此音频可以设置为 400 Hz 或 1000 Hz。 - Level: 调节测试音的输出电平。
工具菜单	
Device ID	指定最多为 9 个字母或数字的设备 ID。

Locks
锁定发射机控制部件和电源开关。
- None:控制器已解锁 - Power:电源开关已锁定 - Menu:菜单参数已锁定 - All:电源开关和菜单参数已锁定
Marker
启用后，按下输入按钮在 Wireless Workbench 中放置一个标记。
Battery
显示电池信息： - Battery Life:以条形显示和时间报告的运行时间（小时:分钟） - Charge: 充电容量百分比 - Health: 目前电池健康状态百分比 - Cycle Count: 已安装电池的充电循环总次数 - Temperature:以摄氏度和华氏度为单位显示的电池温度
About
显示以下发射机信息： - Model: 显示型号 - Band: 显示发射机的调谐频段 - FW Version: 安装的固件 - HW Version: 硬件版本 - Serial Num: 序列号
Reset All
将所有发射机参数恢复为出厂设置。

功能表參數說明

無線電功能表

頻率

按下 enter 按鈕啟用群組 (G:) 頻道 (C:) 或頻率 (MHz) 編輯。使用箭頭按鈕可調節值。若要編輯頻率，請按下 enter 按鈕一次，以編輯前 3 位數，或按下兩次，以編輯次 3 位數。

Power

高 RF 功率設定可延長發射機範圍。

注意：較高的 RF 功率設定會減少電池運行時間。

Output

將 RF 輸出設定為「開啟」或「靜音」。

- **On**: RF 訊號作用中
- **Mute**: RF 訊號非使用中

音訊功能表

Offset

使用兩台發射機或分配多台發射機至接收機插槽時，調整話筒 Offset 電平以平衡話筒電平。調整範圍：-12 dB 至 +21 dB。

Mute

啟用時，電源開關會設定為音訊的靜音開關：

- 電源開關開啟：音訊開啟
- 電源開關關閉：音訊靜音

退出靜音模式可將電源開關恢復為正常功能。

Tone Gen

發射機將會產生連續測試音調：

- **Freq**: 音調可設定為 400 Hz 或 1000 Hz。
- **Level**: 調節測試音的輸出電平。

公用程式功能表

Device ID

指派最多 9 個字母或數字的裝置 ID。

Locks

鎖定發射機控制器和電源開關。

- **None**: 解除鎖定控制器
- **Power**: 鎖定電源開關
- **Menu**: 鎖定功能表參數
- **All**: 鎖定電源開關和功能表參數

Marker

啟用時，按下 enter 按鈕可將標識符號置放於 Wireless Workbench。

Battery

顯示電池資訊：

- **Battery Life**:以條形圖和時間報告的運行時間（小時:分鐘）
- **Charge**: 充電容量百分比
- **Health**: 目前電池健康度百分比
- **Cycle Count**: 所安裝電池的充電循環總次數
- **Temperature**:以攝氏度和華氏度為單位顯示的電池溫度

About

顯示下列發射機資訊：

- **Model**:顯示型號
- **Band**:顯示發射機的調整波段
- **FW Version**:安裝韌體
- **HW Version**:硬體版本
- **Serial Num**:序號

Reset All

將所有發射機參數恢復為原廠設定。

Deskripsi Parameter Menu

Menu Radio

Frekuensi

Tekan tombol **enter** untuk memungkinkan pengeditan pada kelompok (G:) saluran (C:) atau frekuensi (MHz). Gunakan tombol panah untuk menyesuaikan nilai. Mengenai pengeditan frekuensi, tekan tombol **enter** satu kali untuk mengedit 3 digit pertama, atau dua kali untuk mengedit 3 digit kedua.

Power

Pengaturan daya RF yang lebih tinggi dapat memperluas jangkauan pemancar.

Catatan: Pengaturan daya RF yang lebih tinggi mengurangi waktu kerja baterai.

Output

Atur output RF ke Aktif atau Nonaktif.

- **On**: Sinyal RF aktif
- **Mute**: Sinyal RF nonaktif

Menu Audio

Offset

Sesuaikan tingkat **Offset** (keseimbangan) untuk menyeimbangkan tingkat mikrofon ketika menggunakan dua pemancar frekuensi atau ketika menetapkan beberapa pemancar pada slot penerima. Rentang penyesuaian: - 12 dB hingga +21 dB.

Mute

Saat diaktifkan, sakelar daya dikonfigurasi sebagai sakelar nonaktif untuk audio:

- Sakelar daya hidup: Sinyal audio hidup
- Sakelar daya mati: Sinyal audio nonaktif

Keluar dari mode nonaktif untuk mengembalikan sakelar daya ke fungsi normalnya.

Tone Gen

Pemancar akan menghasilkan nada uji terus-menerus:

- **Freq**: Nada dapat diatur ke 400 Hz atau 1.000 Hz.
- **Level**: Menyesuaikan tingkat output nada uji.

Menu Kegunaan

Device ID

Tetapkan ID perangkat hingga 9 huruf atau angka.

Locks

Mengunci kontrol pemancar dan sakelar daya.

- **None**: Kontrol terbuka
- **Power**: Sakelar daya terkunci
- **Menu**: Parameter menu terkunci
- **All**: Sakelar daya dan parameter menu terkunci

Marker

Saat diaktifkan, tekan tombol enter untuk menjatuhkan penanda pada Wireless Workbench.

Battery

Menampilkan informasi baterai:

- **Battery Life**: Waktu kerja aktif pada tampilan bilah dan waktu (jam:menit)
- **Charge**: Persentase kapasitas isi daya
- **Health**: Persentase kesehatan baterai saat ini
- **Cycle Count**: Total jumlah siklus pengisian untuk baterai yang terpasang
- **Temperature**: Baterai dengan suhu Celsius dan Fahrenheit

About

Menampilkan informasi pemancar berikut:

- **Model**: Menampilkan nomor model
- **Band**: Menampilkan gelombang penyetelan pemancar
- **FW Version**: Firmware yang terinstal
- **HW Version**: Versi perangkat keras
- **Serial Num**: Nomor seri

Reset All

Memulihkan semua parameter pemancar ke pengaturan pabrik.

أوصاف معلمة القائمة

قائمة الاسلكى

ددردلإ

اضغط على الزر **enter** الممكن تعديل مجموعة (G:) أو قاة (C:) أو تردد (مجاهرتز) وإستخدم أزرار الأسهم لضبط القيم. ولتعديل التردد، اضغط على الزر **enter** مرة واحدة لتعديل أو 3 أرقام، أو مرتين لتعديل ثابى 3 أرقام.

Power

يمكن إعدادات طاقة التردد اللاسلكى الأعلى تمديد نطاق جهاز الإرسال.

ملاحظة: تقال إعدادات طاقة التردد اللاسلكى الأعلى من وقت تشغيل البطارية.

Output

يضبط خرج التردد اللاسلكى على تشغيل أو كتم الصوت.

- **On**: إشارة الردد اللاسلكى نشطة
- **Mute**: إشارة الردد اللاسلكى غير نشطة

قائمة الصوت

Offset

ضبط مستوى **Offset** الميكروفون لموازنة مستويات الميكروفون عند استخدام جهازي إرسال أو عند تخصيص العديد من أجهزة الإرسال إلى فتحات جهاز الاستقبال. نطاق الضبط: -12 ديسibel إلى +21 ديسibel.

Mute

عند تمكينه، يتم تكوين مفتاح الطاقة كمفتاح كتم للصوت:

- تشغيل مفاح التشغيل: تشغيل إشارة الصوت
- إيقاف تشغيل مفتاح التشغيل: كتم إشارة الصوت

وأي دأعلا هفأطاو يذلأ ليغشأتلأ جأأفم عأجأزلأ توصللأ مأك عأضونم جوعأزلأ مأ

Tone Gen

تلأصأونم رأبأأأأ ؤمغن عأشأأبأ لأسرأللأ زأه موقأس

- **Freq**: يمكن تعيين النغمة على 400 هرتز أو 1000 هرتز.
- **Level**: يضبط مستوى الإخراج لنغمة الاختيار.

قائمة الأدوات المساعدة

Device ID

قم بتعيين معرف جهاز يتكون مما يصل إلى 9 أحرف أو أرقام.

Locks

قفل عناصر التحكم في جهاز الإرسال ومفتاح الطاقة.

- **None**: عناصر التحكم غير مقفلة
- **Power**: مفتاح التشغيل مقفل
- **Menu**: معلمات القائمة مقفلة
- **All**: مفتاح التشغيل مقفل ومعلمات القائمة مقفلة

Marker

عند تمكينه، اضغط على الزر "إدخال" لإسقاط علامة في Wireless Workbench.

Battery

عرض معلومات البطارية:

- **Battery Life**: وقت التشغيل الموضح في مؤشر الحالة والوقت (ساعات:دقائق)
- **Charge**: النسبة المئوية لسمعة الشحن
- **Health**: النسبة المئوية لحالة البطارية الحالية
- **Cycle Count**: إجمالي عدد دورات الشحن للبطارية الممركة
- **Temperature**: درجة حرارة البطارية الموضحة بالدرجة المئوية والفهرنهايت

About

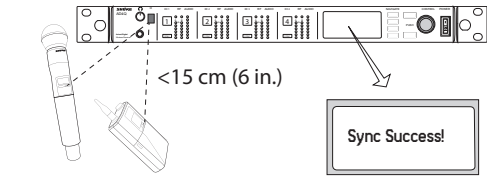
يعرض معلومات جهاز الإرسال التالية:

- **Model**: يعرض رقم الطراز
- **Band**: يعرض نطاق الموائمة الخاص بجهاز الإرسال
- **FW Version**: البرنامج الثابت المنيب
- **HW Version**: إصدار الجهاز
- **Serial Num**: الرقم التسلسلي

Reset All

استعادة جميع معلمات جهاز الإرسال إلى إعدادات المصنع.

- Use IR Sync to form an audio channel between the transmitter and receiver.
- Note:** The receiver band must match the band of the transmitter.
1. Select a receiver channel.
 2. Tune the channel to an available frequency using group scan or manually turn to an open frequency.
 3. Power on the transmitter.
 4. Press the **SYNC** button on the receiver.
 5. Align the IR windows between the transmitter and the receiver so that the IR LED illuminates red. When complete, **Sync Success!** appears. The transmitter and receiver are now tuned to the same frequency.



Note:

Any change to the encryption status on the receiver (enabling/disabling encryption) requires a sync to send the settings to the transmitter. New encryption keys for the transmitter and receiver channel are generated on every IR sync, so to request a new key for a transmitter, perform an IR sync with the desired receiver channel.

Sincronización Infrarroja

Use la sincronización infrarroja para formar un canal de audio entre el transmisor y el receptor.

- Nota:** La banda del receptor debe coincidir con la banda del transmisor.
1. Seleccione un canal del receptor.
 2. Sintonicé el canal en una frecuencia disponible usando el escaneo en grupo o gire manualmente a una frecuencia abierta.
 3. Encienda el transmisor.
 4. Pulse el botón **SYNC** en el receptor.
 5. Alinee las ventanas IR entre el transmisor y el receptor para que el LED de IR se encienda en rojo. Al terminar, aparece **Sync Success!**. Ahora están sincronizados en la misma frecuencia el transmisor y el receptor.

Nota:

Cualquier cambio al estado de cifrado (cifrado habilitado/deshabilitado) requiere una sincronización para enviar las configuraciones al transmisor. Se generan nuevas contraseñas de cifrado para el canal del receptor y transmisor en cada sincronización de IR, de manera que, para solicitar una nueva contraseña para un transmisor, debe realizar una sincronización de IR con el canal receptor deseado.

Infrarot-Synchronisierung

- Mithilfe der IR-Synchronisation kann ein Audiokanal zwischen Sender und Empfänger gebildet werden.
- Das Frequenzband des Empfängers muss mit dem Frequenzband des Senders übereinstimmen.
1. Einen Empfängerkanal auswählen.
 2. Den Kanal mithilfe des Gruppen-Scans auf eine verfügbare Frequenz abstimmen oder manuell zu einer offenen Frequenz wechseln.
 3. Den Sender einschalten.
 4. Die **SYNC**-Taste am Empfänger drücken.
 5. Die Infrarot-Fenster zwischen Sender und Empfänger so ausrichten, dass die IR-LED rot aufleuchtet. Nach Abschluss wird die Meldung **Sync Success!** angezeigt. Sender und Empfänger sind nun auf dieselbe Frequenz abgestimmt.

Hinweis:

Wenn der Verschlüsselungsstatus des Empfängers geändert wird (beispielsweise durch Aktivierung/Deaktivierung der Verschlüsselung), müssen die Einstellungen mit einer Synchronisation an den Sender übertragen werden. Neue Verschlüsselungscodes für den Sende- und Empfangskanal werden bei jeder IR-Synchronisierung erzeugt, also kann durch eine IR-Synchronisierung mit dem gewünschten Empfangskanal ein neuer Code für einen Sender angefordert werden.

Synchro IR

- Utiliser la synchronisation IR pour créer un canal audio entre l'émetteur et le récepteur.
- Remarque:** la bande du récepteur doit coïncider avec celle de l'émetteur.
1. Sélectionner un canal de récepteur.
 2. Régler le canal sur une fréquence disponible à l'aide de la fonction de scan du groupe ou rechercher manuellement une fréquence ouverte.
 3. Allumer l'émetteur.
 4. Appuyer sur le bouton **SYNC** du récepteur.
 5. Aligner les fenêtres IR de l'émetteur et du récepteur afin que la LED IR s'allume en rouge. Une fois l'opération terminée, **Sync Success!** s'affiche. L'émetteur et le récepteur sont maintenant réglés sur la même fréquence.
- Remarque:**
- toute modification de l'état de cryptage du récepteur (activation ou désactivation du cryptage) nécessite une synchronisation pour transférer les réglages à l'émetteur. De nouvelles clés de cryptage pour le canal de l'émetteur et du récepteur sont générées à chaque synchronisation infrarouge. Pour demander une nouvelle clé pour un émetteur, effectuer une synchronisation IR avec le canal de récepteur souhaité.

Sincronizzazione ad Infrarossi

- Utilizzate la sincronizzazione ad infrarossi per formare un canale audio tra il trasmettitore e il ricevitore.
- Nota:** la banda del ricevitore deve corrispondere a quella del trasmettitore.
1. Selezionate un canale del ricevitore.
 2. Sintonizzate il canale su una frequenza disponibile utilizzando la ricerca di un gruppo o eseguite manualmente la regolazione su una frequenza disponibile.
 3. Accendete il trasmettitore.
 4. Premete il pulsante **SYNC** sul ricevitore.
 5. Allineate le finestre IR fra trasmettitore e ricevitore finché il LED a raggi infrarossi (IR) non si illumina di rosso. Al termine, viene visualizzato il messaggio **Sync Success!**. Il trasmettitore ed il ricevitore sono ora sintonizzati sulla stessa frequenza.

Nota:

qualsiasi modifica allo stato del criptaggio sul ricevitore (abilitazione/disabilitazione del criptaggio) necessita di una sincronizzazione per trasferire le impostazioni al trasmettitore. Ad ogni sincronizzazione IR vengono generate nuove chiavi di criptaggio per il canale del trasmettitore e del ricevitore; per richiedere una nuova chiave per il trasmettitore, eseguite quindi una sincronizzazione IR con il canale del ricevitore desiderato.

IR-Synchronisatie

- Gebruik IR-synchronisatie om een audiokanaal te vormen tussen de zender en ontvanger.
- Opmerking:** de band van de ontvanger moet overeenkomen met de band van de zender.
1. Selecteer een kanaal van een ontvanger.
 2. Stem het kanaal met behulp van groepscan naar een open frequentie.
 3. Schakel de zender in.
 4. Druk op de knop **SYNC** op de ontvanger.
 5. Lijn de IR-vensters tussen de zender en de ontvanger uit, zodat het led-lampje van de IR rood oplicht. Als alles voltooid is, wordt **Sync Success!** weergegeven. De zender en ontvanger zijn nu afgestemd op dezelfde frequentie.

Opmerking:

Als de versleutelingsstatus op de ontvanger is gewijzigd (in-/uitschakelen van de versleuteling), moet een synchronisatie plaatsvinden om de instellingen naar de zender over te brengen. Nieuwe versleutelingscodes voor het kanaal van de zender en ontvanger worden bij iedere IR-synchronisatie gegenereerd. Om een nieuwe sleutel voor een zender aan te vragen, voert u een IR-synchronisatie uit met het gewenste kanaal van de ontvanger.

Sincronização Infravermelha

- Use a Sincronização Infravermelha para formar um canal de áudio entre o transmissor e o receptor.
- Observação:** A banda do receptor deve coincidir com a banda do transmissor.
1. Selecione um canal do receptor.
 2. Ajuste o canal para uma frequência disponível usando a procura de grupo ou alterne manualmente para uma frequência aberta.
 3. Ligue o transmissor.
 4. Pressione o botão **SYNC** no receptor.
 5. Alinhe as janelas de infravermelho entre o transmissor e o receptor para que o LED do infravermelho acenda em vermelho. Quando concluído, **Sync Success!** aparece. O transmissor e receptor agora estão sintonizados na mesma frequência.

Observação:

Qualquer alteração no status de criptografia no receptor (ativar/desativar criptografia) exige uma sincronização para enviar as configurações ao transmissor. Novas chaves de criptografia para o canal do transmissor e do receptor são geradas em cada sincronização infravermelha. Portanto, para solicitar uma nova chave para um transmissor, execute uma sincronização infravermelha com o canal do receptor desejado.

ИК-Синхронизация

- Используйте ИК-синхронизацию для образования аудиоканала между передатчиком и приемником.
- Примечание.** Диапазон приемника должен соответствовать диапазону передатчика.
1. Выберите канал приемника.
 2. Настройте канал на доступную частоту с помощью сканирования групп или вручную перейдите к свободной частоте.
 3. Включите передатчик.
 4. Нажмите кнопку **SYNC** приемника.
 5. Направьте ИК-окна между передатчиком и приемником друг на друга, чтобы светодиод ИК горел красным. По окончании синхронизации появится сообщение **Sync Success!**. Теперь передатчик и приемник настроены на одну частоту.
- Примечание:**
- При любом изменении состояния шифрования на приемнике (включение/отключение шифрования) необходимо выполнить синхронизацию, чтобы переслать настройки на передатчик. Новые ключи шифрования для канала передатчика и приемника создаются при каждой ИК-синхронизации, поэтому для запроса нового ключа для передатчика выполните ИК-синхронизацию с необходимым каналом приемника.

IR 동기화

- IR 동기화를 사용하여 송신기와 수신기 사이에 오디오 채널을 형성합니다.
- 주:** 수신기 대역과 송신기 대역이 일치해야 합니다.
1. 수신기 채널을 선택합니다.
 2. 그룹 스캔을 사용하여 채널을 가능한 주파수로 조정하거나 개방 주파수로 수동 조정합니다.
 3. 송신기를 켜십시오.
 4. 수신기의 **SYNC** 버튼을 누릅니다.
 5. 송신기와 수신기 간에 IR 창을 정렬하여 IR LED에 빨간색 불이 들어오도록 하십시오. 완료되면 **Sync Success!**가 나타납니다. 송신기와 수신기가 이제 동일한 주파수로 조정됩니다.

주:

수신기의 암호화 상태를 변경하려면(암호화 활성화/비활성화) 해당 설정을 송신기로 전송하는 동기화가 필요합니다. 송신기 및 수신기 채널에 대한 새로운 암호화 키는 모든 IR 동기화에서 생성되므로, 송신기에 대한 새 키를 요청하려면 원하는 수신기 채널과의 IR 동기화를 수행합니다.

红外同步

- 使用红外同步功能在发射机和接收机之间形成一个音频通道。
- 注意:** 接收机波段必须与发射机波段匹配。
1. 选择一个接收机通道。
 2. 使用组扫描功能将通道调节为可用频率或手动转换为可用频率。
 3. 打开发射机的电源开关。
 4. 按下接收机上的 **SYNC**按钮。
 5. 对准发射机和接收机之间的红外窗口，使红外 LED 显示红色点亮。完成时，将显示 **Sync Success!**，发射机和接收机现在已位于相同频率。

注意:

对接收机加密状态的任何更改(启用/禁用加密)都需要将同步设置发送到发射机。发射机和接收机通道的新密钥在每次红外同步时生成，请求发射机的新密钥以执行与所需接收机通道的红外同步。

IR Sync (紅外同步)

- 使用 IR Sync (紅外同步) 建立發射機和接收機之間的音頻頻道。
- 注意:** 接收機頻段必須符合發射機頻段。
1. 選擇接收機頻道。
 2. 使用群組掃描將頻道轉至可用頻率，或手動轉至開放頻率。
 3. 打開發射機的電源。
 4. 按下發射機上的 **SYNC**按鈕。
 5. 在發射機和接收機之間對準 IR (紅外) 窗口，讓 IR LED 亮起紅色。完成後，會出現 **Sync Success!**。發射機和接收機現在已位於相同頻率。

備註:

對接收機加密狀態的任何更改(啟用/停用加密)都需要進行同步，將設定傳送到發射機。發射機和接收機頻道的新加密金鑰在每次 IR (紅外) 同步產生，因此若要請求新的發射機金鑰，請使用所需的接收機頻道執行 IR (紅外) 同步。

Sinkronisasi IR

- Gunakan Sinkronisasi IR untuk membentuk saluran audio antara pemancar dan penerima.
- Catatan:** Gelombang penerima harus sesuai dengan gelombang pemancar.
1. Pilih saluran penerima.
 2. Setel saluran ke frekuensi yang tersedia menggunakan pemindaian grup atau secara manual ubah ke frekuensi terbuka.
 3. Hidupkan pemancar.
 4. Tekan tombol **SYNC** pada penerima.
 5. Selaraskan jendela IR di antara pemancar dan penerima hingga LED IR yang berwarna merah menyala. Ketika sudah selesai, pesan **Sync Success!** akan muncul. Pemancar dan penerima sekarang telah disetel ke frekuensi yang sama.
- Catatan:**
- Segala perubahan status enkripsi pada penerima (mengaktifkan/menonaktifkan enkripsi) membutuhkan sinkronisasi untuk mengirimkan pengaturan tersebut ke pemancar. Kunci enkripsi baru untuk saluran pemancar dan penerima akan dihasilkan pada setiap sinkronisasi IR, jadi untuk meminta kunci baru bagi pemancar, lakukan sinkronisasi IR dengan saluran penerima yang diinginkan.

- ## مزامنة IR
- استخدم مزامنة IR لتكوين قناة صوتية بين جهاز الإرسال وجهاز الاستقبال.
- ملاحظة:** يجب أن يتوافق نطاق جهاز الاستقبال مع نطاق جهاز الإرسال.
1. حدد قناة لجهاز الاستقبال.
 2. قم بمواءمة القناة إلى تردد متاح باستخدام مسح المجموعة أو لف يدويًا لفتح تردد.
 3. قم بتشغيل جهاز الإرسال.
 4. اضغط على زر **SYNC** في جهاز الاستقبال.
 5. قم بمواءمة إطارات IR بين جهاز الإرسال وجهاز الاستقبال بحيث يضيء مؤشر LED للأضواء تحت الحمراء باللون الأحمر، وعند اكتمال عملية المواءمة، تظهر الرسالة **Sync Success!**. ويتم الآن مواءمة جهاز الإرسال والاستقبال على نفس التردد.

ملاحظة:

يحتاج أي تغيير في حالة التشفير لجهاز الاستقبال (تمكين/تعطيل التشفير) إلى المزامنة لإرسال الإعدادات لجهاز الإرسال. ويتم إنشاء مفاتيح تشفير جديدة لفئة جهاز الإرسال وجهاز الاستقبال في كل مزامنة IR. لذا نطلب مفتاح جديد لجهاز إرسال، قم بمزامنة IR مع قناة جهاز الاستقبال المطلوبة.

Updating Firmware

Firmware is embedded software in each component that controls functionality. Periodically, new versions of firmware are developed to incorporate additional features and enhancements. To take advantage of design improvements, you can upload and install new versions of the firmware by using the Shure Update Utility. The Shure Update Utility is available for download from <http://www.shure.com/>.

Firmware Versioning

When performing an update, first download firmware to the receiver, and then upload transmitters to the same firmware version to ensure consistent operation. The firmware numbering for Shure devices uses the following format: MAJOR.MINOR.PATCH (e.g., 1.2.14). At a minimum, all devices on the network (including transmitters), must have the same MAJOR and MINOR firmware version numbers (e.g., 1.2.x).

Updating the Transmitter

1. Download the firmware to the receiver.
 2. Access the following menu from the receiver: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 3. Align the IR ports between the transmitter and the receiver. IR ports must be aligned for the entire download, which can take 50 seconds or longer.
- Tip:** The red alignment LED will turn on when the alignment is correct.
4. Press **ENTER** on the receiver to begin the download to the transmitter. The receiver will display the progress of the update as a percentage.

Actualización del Firmware

El Firmware es un software incorporado en cada componente que controla su funcionamiento. Periódicamente, se desarrollan nuevas versiones del firmware para incorporar características y mejoras adicionales. Para aprovechar las mejoras de diseño, las nuevas versiones del firmware se pueden cargar e instalar con Shure Update Utility. La herramienta Shure Update Utility se puede descargar desde <http://www.shure.com/>.

Versiones del firmware

Cuando realice una actualización, descargue primero el firmware del receptor y luego actualice los transmisores con firmware de la misma versión para asegurar un funcionamiento consistente.

La numeración del firmware para los dispositivos Shure utiliza el siguiente formato: PRINCIPAL.MINOR.PATCH (ejemplo: 1.2.14). Como mínimo, todos los dispositivos en la red (incluyendo los transmisores), deben tener los mismos números de versión PRINCIPAL y MENOR del firmware (por ejemplo, 1.2.x).

Actualización del transmisor

1. Descargue el firmware al receptor.
 2. Acceda al siguiente menú desde el receptor: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 3. Alinee los puertos IR entre el transmisor y el receptor. Los puertos IR deben estar alineados durante toda la descarga, la cual puede tardar 50 segundos o más.
- Sugerencia:** el LED de alineación rojo se encenderá cuando la alineación sea correcta.
4. Presione **ENTER** en el receptor para iniciar la descarga al transmisor. El receptor mostrará el progreso de la actualización como porcentaje.

Aktualisierung der Firmware

Bei Firmware handelt es sich um die in jede Komponente eingebettete Software, die die Funktionalität steuert. Zwecks Integration zusätzlicher Funktionen und Verbesserungen werden regelmäßig neue Firmware-Versionen entwickelt. Um diese Designverbesserungen zu nutzen, können neue Firmware-Versionen hochgeladen und mit dem Shure Update Utility installiert werden. Das Shure Update Utility ist unter <http://www.shure.com/> zum Download verfügbar.

Firmware-Versionen

Wenn die Empfänger-Firmware aktualisiert wird, erst die Firmware auf den Empfänger herunterladen, dann die Sender auf dieselbe Firmware-Version aktualisieren, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Die Firmwarenummerierung aller Shure-Geräte hat das Format: HAUPTVERSION.NEBENVERSION.PATCH (z. B. 1.2.14). Alle Geräte im Netzwerk (einschließlich Sender) müssen zumindest über die gleichen HAUPTVERSION- und NEBENVERSION-Firmware Versionsnummern verfügen (z. B. 1.2.x).

Aktualisieren des Senders

1. Die Firmware auf den Empfänger herunterladen.
 2. Über den Empfänger auf das folgende Menü zugreifen: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 3. Die Infrarotschlüsse zwischen dem Sender und dem Empfänger aufeinander ausrichten. Die Infrarotschlüsse müssen für die gesamte Dauer des Downloads, der 50 Sekunden oder länger dauern kann, aufeinander ausgerichtet sein.
- Tip:** Die rote Ausrichtungs-LED leuchtet auf, wenn die Ausrichtung korrekt ist.
4. **ENTER** auf dem Empfänger drücken, um mit dem Download auf den Sender zu beginnen. Der Empfänger zeigt den Fortschritt der Aktualisierung als Prozentsatz an.

Mise à Jour du Firmware

Les firmwares sont des logiciels intégrés à chaque appareil pour en contrôler les fonctionnalités. Régulièrement, de nouvelles versions de firmware sont développées pour y incorporer des fonctions supplémentaires et y apporter des améliorations. Pour tirer parti des améliorations en matière de conception, il est possible de télécharger et d'installer les nouvelles versions de firmware à l'aide de Shure Update Utility. Shure Update Utility peut être téléchargée à l'adresse <http://www.shure.com/>.

Gestion des versions de firmware

Lors d'une mise à jour, commencer par télécharger le firmware sur le récepteur, puis mettre à jour les émetteurs à la même version de firmware pour obtenir un fonctionnement homogène.

La version du firmware des appareils Shure est numérotée sous la forme suivante: MAJEUR.MINEUR.PATCH (p. ex. 1.2.14). Au minimum, tous les appareils du réseau (y compris les émetteurs) doivent avoir les mêmes numéros de version de firmware MAJEUR et MINEUR (p. ex., 1.2.x).

Mise à jour de l'émetteur

1. Transférer le firmware dans le récepteur.
 2. Accéder au menu suivant du récepteur: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 3. Aligner les ports IR de l'émetteur et du récepteur. Les ports IR doivent rester alignés pendant toute la durée du téléchargement, ce qui peut prendre 50 secondes ou plus.
- Conseil:** la LED d'alignement rouge s'allume une fois les deux appareils correctement alignés.
4. Appuyer sur **ENTER** sur le récepteur pour commencer le téléchargement vers l'émetteur. Le récepteur affiche la progression de la mise à jour sous forme de pourcentage.

Aggiornamento del Firmware

Il firmware è il software incorporato in ciascun componente che ne controlla le funzionalità. Periodicamente vengono sviluppate nuove versioni del firmware per includere funzioni supplementari e miglioramenti. Per avvalersi dei miglioramenti progettuali, potete caricare e installare le nuove versioni del firmware mediante il programma Shure Update Utility, che può essere scaricato dal sito <http://www.shure.com/www>.

Versione del firmware

Nell'eseguire un aggiornamento, scaricate dapprima il firmware sul ricevitore; quindi, aggiornate i trasmettitori alla stessa versione di firmware in modo da assicurare l'uniformità del funzionamento.

La numerazione del firmware di tutti i dispositivi Shure utilizza la seguente formato: PRINCIPALE.SECONDARIO.PATCH (ad esempio: 1.2.14). Come requisito minimo, tutti i dispositivi in rete (inclusi i trasmettitori) devono condividere gli stessi numeri di versione del firmware PRINCIPALE e SECONDARIO (esempio: 1.2.x).

Aggiornamento del trasmettitore

1. Scaricate il firmware sul ricevitore.
 2. Accedete al seguente menu dal ricevitore: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 3. Allineate le porte IR tra il trasmettitore e il ricevitore. Le porte IR devono essere allineate per tutta la durata del download, che può essere di 50 secondi o più.
- Suggerimento:** quando l'allineamento è corretto, il LED rosso corrispondente si accende.
4. Premete **ENTER** sul ricevitore per iniziare il download sul trasmettitore. Il ricevitore visualizza l'avanzamento dell'aggiornamento come percentuale.

Firmware Bijwerken

Firmware is embedded software in elke component die de functionaliteit bestuurt. Af en toe worden nieuwe firmwareversies ontwikkeld om aanvullende functies en verbeteringen aan te brengen. Om te profiteren van een verbeterd ontwerp kunt u nieuwe versies van de firmware uploaden en installeren met behulp van de Shure Update Utility. Deze kan gedownload worden van <http://www.shure.com/>.

Firmwareversies

Download bij het bijwerken de firmware eerst naar de ontvanger en werk daarna zenders bij naar dezelfde firmwareversie om een consistente werking te waarborgen.

De firmwarenummering van Shure-apparaten heeft de volgende indeling: PRIMAIR.SECUNDAIR.PATCH (bijv. 1.2.14). Alle apparaten op het netwerk (inclusief zenders) dienen minimaal dezelfde PRIMAIRE en SECUNDAIRE firmwareversienummers te hebben (bijv. 1.2.x).

De zender bijwerken

1. Download de firmware naar de ontvanger.
 2. Ga naar het volgende menu van de ontvanger: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 3. Lijn de IR-poorten uit tussen de zender en de ontvanger. De IR-poorten moeten tijdens het hele downloadproces minimaal 50 seconden zijn uitgelijnd.
- Tip:** Het rode uittijlninglampje gaat branden als de uitlijning correct is.
4. Druk op **ENTER** op de ontvanger om het downloaden naar de zender te starten. De ontvanger geeft de voortgang van de update weer als een percentage.

Atualização do Firmware

O firmware é um software integrado em cada componente que controla funcionalidades. Periodicamente, novas versões de firmware são desenvolvidas para incorporar recursos adicionais e melhorias. Para se beneficiar das melhorias de projeto, você pode carregar e instalar novas versões do firmware utilizando a ferramenta Shure Update Utility. O Shure Update Utility está disponível para download em <http://www.shure.com/>.

Versões do Firmware

Ao executar uma atualização, primeiro faça download do firmware para o receptor, depois atualize os transmissores com a mesma versão do firmware para assegurar operação consistente.

A numeração do firmware para dispositivos Shure usa o seguinte formato: PRINCIPAL.SECUNDÁRIO.PATCH (por exemplo, 1.2.14). No mínimo, todos os dispositivos na rede (inclusive transmissores) devem ter os mesmos números de versão de firmware PRINCIPAL e SECUNDÁRIO (por exemplo, 1.2.x).

Atualização do Transmissor

1. Faça download do firmware para o receptor.
 2. Acesse o seguinte menu do receptor: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 3. Alinhe as portas de IR entre o transmissor e o receptor. As portas de IR devem permanecer alinhadas durante todo o download, que pode demorar 50 segundos ou mais.
- Dica:** O LED de alinhamento vermelho acenderá quando o alinhamento estiver correto.
4. Pressione **ENTER** no receptor para começar o download para o transmissor. O receptor exibirá o progresso da atualização como uma porcentagem.

Обновление Микропрограммы

Микропрограмма представляет собой встроенное программное обеспечение, используемое для управления функциями каждого компонента. Периодически выпускаются новые версии микропрограммы, содержащие новые функции и улучшения. Чтобы воспользоваться новыми возможностями, загружайте и устанавливайте новые версии микропрограммы с помощью инструмента Shure Update Utility. Программу Shure Update Utility можно загрузить на веб-сайте <http://www.shure.com/>.

Обозначения версий микропрограмм

При выполнении обновления сначала загрузите микропрограмму в приемник, затем обновите передатчики до той же версии микропрограммы для обеспечения согласованности работы.

Номера версий микропрограмм устройств Shure имеют следующий формат: MAJOR.MINOR.PATCH (например, 1.2.14). Как минимум, все сетевые устройства (включая передатчики), должны иметь одинаковые номера выпусков MAJOR и MINOR (например, 1.2.x).

Обновление микропрограммы передатчика

1. Загрузите в приемник микропрограмму.
 2. Перейдите к следующему меню на приемнике: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 3. Совместите ИК-порты передатчика и приемника. Порты ИК-синхронизации должны быть направлены друг на друга в течение всей загрузки, которая может занять 50 секунд или больше.
- Совет:** в случае правильного совмещения загорится красный светодиод совмещения.
4. Нажмите кнопку **ENTER** на приемнике, чтобы начать загрузку на передатчик. На приемнике будет отображаться процентное значение прогресса обновления.

펌웨어 업데이트

펌웨어는 기능을 제어하기 위해 각 구성품에 내장된 소프트웨어입니다. 추가 기능 및 향상된 성능을 적용하기 위해 정기적으로 새로운 버전의 펌웨어가 개발됩니다. 설계 개선의 장점을 활용하기 위해, Shure 업데이트를 사용하여 펌웨어의 새로운 버전을 업로드하여 설치할 수 있습니다. Shure 업데이트 유틸리티는 <http://www.shure.com/>에서 다운로드할 수 있습니다.

펌웨어 버전 식별

업데이트를 수행할 때 먼저 수신기에 펌웨어를 다운로드한 다음 송신기를 동일한 펌웨어 버전으로 업데이트하여 일관되게 작동하도록 하십시오.

Shure 장치의 펌웨어 번호 지정은 대규모.소규모.패치(예: 1.2.14)의 형식을 사용합니다. 최소한으로 네트워크의 모든 장치(송신기 포함)의 대규모 및 소규모 펌웨어 버전 번호(예: 1.2.x)가 동일해야 합니다.

송신기 업데이트

1. 펌웨어를 수신기에 다운로드합니다.
 2. 수신기에서 다음 메뉴에 액세스: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 3. 송신기와 수신기 사이에 IR 포트를 맞춥니다. IR 포트는 반드시 전체 다운로드에 정렬되어야 하며, 이 과정은 50초 이상 걸릴 수 있습니다.
- 팁:** 올바르게 정렬되면 빨간색 정렬 LED가 켜집니다.
4. 수신기에서 **ENTER**를 눌러 송신기로 다운로드를 시작합니다. 수신기에는 업데이트 진행률이 백분율로 표시됩니다.

更新固件

固件是每个组件控制功能的嵌入式软件。定期开发的新固件版本增加了其它特性和性能增强。要利用设计改进，可使用 Shure Update Utility 上传并安装新版本的固件。可从 <http://www.shure.com/> 下载 Shure Update Utility。

固件版本

执行更新时，为确保操作的一致性，应先下载固件到接收机，然后将发射机更新到相同的固件版本。

Shure 设备的固件编号采用以下格式：MAJOR.MINOR.PATCH（例如：1.2.14）。网络中的所有设备（包括发射机）都必须至少具有相同的主要和次要固件版本（例如，1.2.x）。

更新发射机

1. 将最新固件下载到接收机。
 2. 从接收机访问以下菜单： **Device Configuration > Tx Firmware Update**。
 3. 对准发射机和接收机之间的红外端口。在整个下载过程中必须对准红外端口，下载过程可能持续 50 秒或更长时间。
- 提示：**如果对准正确，红色对准指示灯将点亮。
4. 按下接收机上的 **ENTER**，开始下载到发射机。接收机将显示更新进度百分比。

更新韌體

韌體是一種內嵌的軟體，用於控制每個元件的功能。定期開發的新韌體版本可以協調其它功能和性能增強。要充分利用設計改進，可使用 Shure Update Utility 上傳並安裝新版本的韌體。可從 <http://www.shure.com/> 下載 Shure Update Utility。

韌體版本

執行更新時，請先將韌體下載至接收機，然後將發射機更新為相同韌體版本，以確保持續運作。

Shure 裝置的韌體編號使用下列格式：MAJOR.MINOR.PATCH（例如：1.2.14）。網路上的所有裝置（包括發射機）至少必須具有相同的主要和次要韌體版本號碼（例如 1.2.x）。

更新發射機

1. 將韌體下載到接收機。
 2. 從接收機存取下列功能表： **Device Configuration > Tx Firmware Update**。
 3. 對準發射機和接收機之間的 IR（紅外）連接埠。在整個下載過程中必須對準 IR（紅外）連接埠，下載過程可能持續 50 秒或更長時間。
- 提示：**若正確對準，紅色對準 LED 指示燈將會亮起。
4. 按下接收機上的 **ENTER** 以開始下載到發射機。接收機將會顯示更新進度的百分比。

Memperbarui Firmware

Firmware adalah perangkat lunak bawaan pada setiap komponen yang mengendalikan kegiatan. Secara periodik, versi baru firmware dikembangkan untuk menggabungkan fitur tambahan dan peningkatan. Untuk mengambil manfaat dari peningkatan desain, Anda dapat mengunggah dan menginstal versi baru Firmware dengan menggunakan Utilitas Pembaruan Shure. Utilitas Pembaruan Shure ini tersedia untuk diunduh dari <http://www.shure.com/>.

Versi Firmware

Saat melakukan pembaruan, pertama-tama unduh firmware ke penerima, kemudian perbarui pemancar ke versi firmware yang sama untuk menjamin operasi yang konsisten.

Penomoran Firmware untuk semua perangkat Shure menggunakan format berikut: MAYOR.MINOR.PATCH (misalnya, 1.2.14). Setidaknya, semua perangkat yang ada di jaringan (termasuk pemancar), harus memiliki versi nomor firmware MAYOR dan MINOR yang sama (misalnya, 1.2.x).

Memperbarui Pemancar

- Unduh firmware pada penerima.
 - Akses menu berikut dari penerima: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 - Sejajarkan port IR antara pemancar dan penerima. Port IR harus disejajarkan untuk keseluruhan unduhan yang memerlukan waktu 50 detik atau lebih.
- Tips:** LED penyejajaran warna merah akan menyala jika penyejajaran sudah tepat.
- Tekan **ENTER** pada penerima untuk mulai mengunduh ke pemancar. Penerima akan menampilkan kemajuan pembaruan dalam persentase.

تحديث البرنامج الثابت

البرنامج الثابت هو برنامج مضمن في كل مكون يتحكم في الوظائف. ويتم، بشكل دوري، تطوير إصدارات جديدة من البرنامج الثابت لتضمن ميزات وتحسينات إضافية. وللاستفادة من تحسينات التصميم، يمكنك تحميل إصدارات جديدة من البرنامج الثابت وتثبيتها باستخدام الأداة Shure Update Utility. وتوافر تنزيل الأداة Shure Update Utility من الموقع الإلكتروني <http://www.shure.com/>.

إصدار البرنامج الثابت

عند إجراء تحديث، قم أولاً بتنزيل البرنامج الثابت لجهاز الاستقبال. ثم قم بتحديث أجهزة الإرسال بنفس إصدار البرنامج الثابت لضمان التشغيل المتسق.

يستخدم ترقيم البرنامج الثابت في أجهزة Shure التنسيق التالي: MAJOR.MINOR.PATCH (مثل 1.2.14). يحد أدنى، جميع الأجهزة بالشبكة (بما في ذلك أجهزة الإرسال)، يجب أن تتضمن نفس أرقام الحد الأقصى والحد الأدنى لإصدار البرنامج الثابت (مثل 1.2.x).

تحديث جهاز الإرسال

- قم بتنزيل البرنامج الثابت لجهاز الاستقبال.
 - قم بالوصول إلى القائمة التالية من جهاز الاستقبال: **Device Configuration > Tx Firmware Update**.
 - قم بمحاذاة منافذ IR بين جهاز الإرسال وجهاز الاستقبال. ويلزم محاذاة منافذ IR طوال فترة التنزيل بالكامل. حيث يمكن أن يستغرق ذلك مدة 50 ثانية أو أطول.
- نصيحة:** سيضيء مؤشر LED الأحمر للمحاذاة عندما تكون المحاذاة صحيحة.
- اضغط على **ENTER** في جهاز الاستقبال لبدء التنزيل إلى جهاز الإرسال. سيعرض جهاز الاستقبال تقدم التحديث كنسبة مئوية.

Specifications

Mic Offset Range

-12 to 21 dB (in 1 dB steps)

Battery Type

Shure SB900C Rechargeable Li-Ion or LR6 AA batteries 1.5 V

Battery Runtime

@ 10 mW

Shure SB900C	up to 11 hours
alkaline	up to 8 hours

See Battery Runtime Chart online

Dimensions

256 mm x 51 mm (10.1 in. x 2.0 in.) L x Dia.

Weight

340 g (12.0 oz.), Without Battery

Housing

Cast Aluminum

Operating Temperature Range

-18°C (0°F) to 50°C (122°F)

Note: Battery characteristics may limit this range.

Storage Temperature Range

-29°C (-20°F) to 74°C (165°F)

Note: Battery characteristics may limit this range.

Audio Input

Configuration

Unbalanced

Maximum Input Level

1 kHz at 1% THD

145 dB SPL (SM58), typical

Note: Dependent on microphone type

RF Output

Antenna Type

Integrated Single Band Helical

Occupied Bandwidth

<200 kHz

Channel-to-Channel Spacing

Standard Mode	350 kHz
High Density Mode	125 kHz

varies by region

Modulation Type

Shure Axiert Digital Proprietary

Power

2 mW, 10 mW, 35 mW

See Frequency Range and Output Power table, varies by region

Frequency Range and Transmitter Output Level

Band	Frequency Range (MHz)	RF Output Power (mW)***
G53	470 to 510	2/10/35
G54	479 to 565	2/10/20
G55†	470 to 636*	2/10/35
G56††	470 to 636	2/10/35
G57	470 to 616*	2/10/35
G62	510 to 530	2/10/35
H54	520 to 636	2/10/35
K53	606 to 698*	2/10/35
K54Δ	606 to 663**	2/10/35
K55	606 to 694	2/10/35
K56◇	606 to 714	2/10/35
K57Δ	606 to 790	2/10/35
K58	622 to 698	2/10/35
L54	630 to 787	2/10/35
L60	630.125 to 697.875	2/10/35
P55	694 to 703, 748 to 758, 803 to 806	2/10/35
P60	630.125 to 697.875	2/10/35
R52	794 to 806	2/10
JB	806 to 810	2/10
X51	925 to 937.5	2/10
X55	941 to 960	2/10/35
Z16†††	1240 to 1260	2/10/30

*With a gap between 608 to 614 MHz.

**With a gap between 608 to 614 MHz and a gap between 616 to 653 MHz.

***Power delivered to the antenna port.

†Operation mode varies according to region. In Brazil, High Density mode is used. The maximum power level for Peru is 10mW.

††Limited to 10mW for Indonesia.

†††Z16 for Japan only

ΔOutput power limited to 10 mW above 608 MHz.

◇Korea defines power as conducted (ERP) which is 1dB less then declared in table.

NBTC Notice

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้มีความสอดคล้องตามมาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเทคนิคของ กสทช.

K55 606-694 MHz

Country Code Code de Pays Codice di paese Código de país Länder-Kürzel	Frequency Range Gamme de frequences Gamme di frequenza Gama de frecuencias Frequenzbereich
A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, EST, F	*
FIN, GB, GR, H, HR, I, IRL, IS, L, LT	*
M, N, NL, P, PL, RO, S, SK, SLO, TR	*
all other countries	*

* This equipment may be capable of operating on some frequencies not authorized in your region. See Licensing Information.

G56 470-636 MHz

Country Code Code de Pays Codice di paese Código de país Länder-Kürzel	Frequency Range Gamme de frequences Gamme di frequenza Gama de frecuencias Frequenzbereich
A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, EST, F	*
FIN, GB, GR, H, HR, I, IRL, IS, L, LT	*
M, N, NL, P, PL, RO, S, SK, SLO, TR	*
all other countries	*

* This equipment may be capable of operating on some frequencies not authorized in your region. See Licensing Information.

K57 606-790 MHz

Country Code Code de Pays Codice di paese Código de país Länder-Kürzel	Frequency Range Gamme de frequences Gamme di frequenza Gama de frecuencias Frequenzbereich
A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, EST, F	*
FIN, GB, GR, H, HR, I, IRL, IS, L, LT	*
M, N, NL, P, PL, RO, S, SK, SLO, TR	*
all other countries	*

* This equipment may be capable of operating on some frequencies not authorized in your region. See Licensing Information.

No user-operated control of power, frequency, or other parameters are available beyond those specified in this operating manual.

Please follow your regional recycling scheme for batteries, packaging, and electronic waste.

Australia Warning for Wireless

WARNING: This device operates under an ACMA class licence and must comply with all the conditions of that licence including operating frequencies.

Canada Warning for Wireless

This device operates on a no-protection, no-interference basis. Should the user seek to obtain protection from other radio services operating in the same TV bands, a radio licence is required. For further details, consult Innovation, Science and Economic Development Canada's document Client Procedures Circular CPC-2-1-28, Voluntary Licensing of Licence-Exempt Low-Power Radio Apparatus in the TV Bands.

Ce dispositif fonctionne selon un régime de non-brouillage et de non-protection. Si l'utilisateur devait chercher à obtenir une certaine protection contre d'autres services radio fonctionnant dans les mêmes bandes de télévision, une licence radio serait requise. Pour en savoir plus, veuillez consulter la Circulaire des procédures concernant les clients CPC-2-1-28, Délivrance de licences sur une base volontaire pour les appareils radio de faible puissance exempts de licence et exploités dans les bandes de télévision d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

Technische Daten

Mic Offset

-12 bis 21 dB (in Schritten von 1 dB)

Batterietyp

Shure SB900C Aufladbare Lithium-Ion-Batterie oder LR6-Mignonzellen, 1,5 V

Batterielaufzeit

bei 10 mW

Shure SB900C	Bis zu 11 Stunden
Alkali	Bis zu 8 Stunden

Siehe Batterielaufzeit-Tabelle online

Gesamtabmessungen

256 mm x 51 mm, L x Durchm.

Gewicht

340 g, ohne Akku

Gehäuse

Aluminiumguss

Betriebstemperaturbereich

-18 °C bis 50 °C

Hinweis: Batterieeigenschaften können diesen Bereich beeinträchtigen.

Lagertemperaturbereich

-29 °C bis 74 °C

Hinweis: Batterieeigenschaften können diesen Bereich beeinträchtigen.

Audioeingang

Konfiguration
Unsymmetrisch

Höchst-Eingangsspegel
1 kHz bei 1 % Gesamtklirrfaktor
145 dB Schalldruckpegel (SM58), typisch

Hinweis: Vom Mikrofontyp abhängig

HF-Ausgangs

Antennentyp
Integrierte Einzelband-Wendelantenne

belegte Bandbreite
<200 kHz

Kanal-zu-Kanal-Abstand

Standardmodus	350 kHz
High-Density-Modus	125 kHz

je nach Region unterschiedlich

Modulationsart
Shure Axiert, digital, eigenentwickelt

Spannungsversorgung
2 mW, 10 mW, 35 mW

Siehe Tabelle Frequenzbereich und Ausgangsleistung, je nach Region unterschiedlich

Frequenzbereich und Senderausgangsleistung

Freq. band name	Frequenzbereich (MHz)	HF-Ausgangsleistung (mW)***
G53	470 bis 510	2/10/35
G54	479 bis 565	2/10/20
G55†	470 bis 636*	2/10/35
G56††	470 bis 636	2/10/35
G57	470 bis 616*	2/10/35
G62	510 bis 530	2/10/35
H54	520 bis 636	2/10/35
K53	606 bis 698*	2/10/35
K54Δ	606 bis 663**	2/10/35
K55	606 bis 694	2/10/35
K56◇	606 bis 714	2/10/35
K57Δ	606 bis 790	2/10/35
K58	622 bis 698	2/10/35
L54	630 bis 787	2/10/35
L60	630,125 bis 697,875	2/10/35
P55	694 bis 703, 748 bis 758, 803 bis 806	2/10/35
P60	630,125 bis 697,875	2/10/35
R52	794 bis 806	2/10
JB	806 bis 810	2/10
X51	925 bis 937,5	2/10
X55	941 bis 960	2/10/35
Z16†††	1240 bis 1260	2/10/30

*Mit Abstand zwischen 608 und 614 MHz.

**Mit Abstand zwischen 608 und 614 MHz sowie Abstand zwischen 616 und 653 MHz.

***Strom zum Antennenanschluss gesendet.

†Der Betriebsmodus variiert je nach Region. In Brasilien wird der High-Density-Modus verwendet. Die maximale Leistung für Peru beträgt 10 mW.

††Beschränkt auf 10 mW für Indonesien.

†††Z16 nur für Japan

ΔAusgangsleistung ist bei über 608 MHz auf 10 mW begrenzt.

◇Korea definiert die Leistung als leitungsführt (ERP), was 1 dB weniger ist als in der Tabelle angegeben.

Keine benutzerbetriebene Steuerung der Leistung, Frequenz oder anderer Parameter ist über die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Angaben hinaus verfügbar.

Bitte befolgen Sie die regionalen Recyclingverfahren für Akkus, Verpackungsmaterial und Elektronikschrott.

Especificaciones

Rango de compensación de micrófono
-12 a 21 dB (en incrementos de 1 dB)

Tipo de batería
Baterías recargables de iones de litio Shure SB900C o baterías AA LR6 de 1,5 V

Tiempo de funcionamiento de la batería
en 10 mW

Shure SB900C	hasta 11 horas
alcalina	hasta 8 horas

Consulte en línea el cuadro de duración de la batería

Dimensiones
256 mm x 51 mm (10,1 x 2,0 pulgadas) L x diám.

Peso
340 g (12,0 oz), sin batería

Caja
Aluminio fundido

Intervalo de temperaturas de funcionamiento
-18 °C (0 °F) a 50 °C (122 °F)

Nota: Las características de la pila podrían limitar este rango.

Intervalo de temperaturas de almacenamiento
-29 °C (-20 °F) a 74 °C (165 °F)

Nota: Las características de la pila podrían limitar este rango.

Entrada de audio

Configuración
Desequilibrada

Nivel máximo de entrada
1 kHz con 1% THD
145 dB SPL (SM58), típico

Nota: Depende del tipo de micrófono

Salida de RF

Tipo de antena
Helicoidal de banda sencilla integrada

Ancho de banda ocupado
<200 kHz

Espaciado canal-a-canal

Modo estándar	350 kHz
Modo de alta densidad	125 kHz

varía según la región

Tipo de modulación
digital patentado Shure Axiert

Alimentación
2 mW, 10 mW, 35 mW

Consulte la tabla de intervalos de frecuencia y potencia de salida, varía según la región

Rango de frecuencias y potencia de salida del transmisor

Banda	Rango de frecuencias (MHz)	Potencia RF de salida (mW)***
G53	470 a 510	2/10/35
G54	479 a 565	2/10/20
G55†	470 a 636*	2/10/35
G56††	470 a 636	2/10/35
G57	470 a 616*	2/10/35
G62	510 a 530	2/10/35
H54	520 a 636	2/10/35
K53	606 a 698*	2/10/35
K54Δ	606 a 663**	2/10/35
K55	606 a 694	2/10/35
K56◇	606 a 714	2/10/35
K57Δ	606 a 790	2/10/35
K58	622 a 698	2/10/35
L54	630 a 787	2/10/35
L60	630.125 a 697.875	2/10/35
P55	694 a 703, 748 a 758, 803 a 806	2/10/35
P60	630.125 a 697.875	2/10/35
R52	794 a 806	2/10
JB	806 a 810	2/10
X51	925 a 937.5	2/10
X55	941 a 960	2/10/35
Z16†††	1240 a 1260	2/10/30

*Con un espacio entre 608 a 614 MHz.

**Con un espacio entre 608 y 614 MHz y un espacio entre 616 y 653 MHz.

***Potencia suministrada al puerto de antena.

†El modo operación varía según la región. En Brasil, se utiliza el modo de alta densidad. El nivel máximo de potencia para Perú es de 10 mW.

††Limitado a 10 mW para Indonesia.

†††Z16 sólo para Japón

ΔPotencia de salida limitada a 10 mW por encima de 608 MHz.

◇Corea define la potencia como conducida (ERP) que es 1 dB menos de lo declarado en la tabla.

No se dispone de ningún control de potencia, frecuencia u otros parámetros más allá de los especificados en este manual de instrucciones.

Se recomienda respetar las normas de reciclado de la región relativas a desechos electrónicos, de empaquetado y de baterías.

Caractéristiques techniques

Plage d'offset du micro
-12 à 21 dB (par étapes de 1 dB)

Type d'accu
Accu Li-ion rechargeable SB900C Shure ou piles LR6 AA 1,5 V

Durée de fonctionnement des piles
à 10 mW

Shure SB900C	jusqu'à 11 heures
alcaline	jusqu'à 8 heures

Voir le tableau relatif au fonctionnement des piles en ligne

Dimensions
256 mm x 51 mm (10,1 in. x 2,0 in.) L x diam.

Poids
340 g (12,0 oz.), sans accu

Boîtier
Aluminium moulé

Plage de température de fonctionnement
-18 °C (0 °F) à 50 °C (122 °F)

Remarque : Les caractéristiques des piles peuvent limiter cette plage.

Plage de température de stockage
de -29 °C (-20 °F) à 74 °C (165 °F)

Remarque : Les caractéristiques des piles peuvent limiter cette plage.

Entrée audio

Configuration
Asymétrique

Niveau d'entrée maximum
1 kHz avec DHT de 1 %
145 dB SPL (SM58), typique

Remarque : dépend du type de microphone

Sortie HF

Type d'antenne
Intégrée hélicoïdale simple bande

Bande passante occupée
<200 kHz

Intervalle canal à canal

Mode standard	350 kHz
Mode haute densité	125 kHz

varie suivant la région

Type de modulation
Numérique exclusive Axiert de Shure

Alimentation
2 mW, 10 mW, 35 mW

Voir tableau de gamme de fréquences et de puissance de sortie, varie suivant la région

Gamme de fréquences et puissance de sortie de l'émetteur

Bandes	Plage de fréquences (MHz)	Puissance de sortie HF (mW)***
G53	470 à 510	2/10/35
G54	479 à 565	2/10/20
G55†	470 à 636*	2/10/35
G56††	470 à 636	2/10/35
G57	470 à 616*	2/10/35
G62	510 à 530	2/10/35
H54	520 à 636	2/10/35
K53	606 à 698*	2/10/35
K54Δ	606 à 663**	2/10/35
K55	606 à 694	2/10/35
K56◇	606 à 714	2/10/35
K57Δ	606 à 790	2/10/35
K58	622 à 698	2/10/35
L54	630 à 787	2/10/35
L60	630.125 à 697.875	2/10/35
P55	694 à 703, 748 à 758, 803 à 806	2/10/35
P60	630.125 à 697.875	2/10/35
R52	794 à 806	2/10
JB	806 à 810	2/10
X51	925 à 937.5	2/10
X55	941 à 960	2/10/35
Z16†††	1240 à 1260	2/10/30

*Avec un vide entre 608 et 614 MHz.

**Avec un vide entre 608 et 614 MHz et un vide entre 616 et 653 MHz.

***Puissance fournie au port d'antenne.

†Le mode d'utilisation varie en fonction de la région. Au Brésil, le mode haute densité est utilisé. Pour le Pérou, le niveau de puissance maximum est de 10 mW.

††Limité à 10 mW pour l'Indonésie.

†††Z16 pour le Japon uniquement.

ΔPuissance de sortie limitée à 10 mW au-delà de 608 MHz.

◇La Corée définit la puissance comme conduite (PAR), soit inférieure de 1 dB à celle indiquée dans le tableau.

Aucune commande d'alimentation, de fréquence ou d'autre paramètre actionnée par l'utilisateur, autre que celles précisées dans le présent manuel d'utilisation, n'est disponible.

Suivre le plan de recyclage régional en vigueur pour les accus, l'emballage et les déchets électroniques.

Avertissement Australie pour le sans fil

ATTENTION : appareil fonctionne sur la base d'une licence de l'ACMA et doit respecter toutes les conditions de cette licence, y compris les fréquences de fonctionnement.

Avertissement Canada pour le sans fil

Cet appareil fonctionne sur une base sans protection, sans interférences. Si l'utilisateur souhaite une protection de la part d'autres services radio fonctionnant dans les mêmes canaux TV, une licence radio est requise. Pour en savoir plus, veuillez consulter la Circulaire des procédures concernant les clients CPC-2-1-28, Délivrance de licences sur une base volontaire pour les appareils radio de faible puissance exempts de licence et exploités dans les bandes de télévision d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

Ce dispositif fonctionne selon un régime de non-brouillage et de non-protection. Si l'utilisateur devait chercher à obtenir une certaine protection contre d'autres services radio fonctionnant dans les mêmes bandes de télévision, une licence radio serait requise. Pour en savoir plus, veuillez consulter la Circulaire des procédures concernant les clients CPC-2-1-28, Délivrance de licences sur une base volontaire pour les appareils radio de faible puissance exempts de licence et exploités dans les bandes de télévision d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

Spesifikasi

Jarak Keseimbangan Mic

-12 hingga 21 dB (Dalam kenaikan 1 dB)

Tipe Baterai

Baterai Isi Ulang Li-Ion Shure SB900C atau baterai LR6 AA 1,5 V

Waktu Kerja Baterai

@ 10 mW

Shure SB900C	hingga 11 jam
alkaline	hingga 8 jam

Lihat Diagram Kinerja Baterai online

Dimensi

256 mm x 51 mm (10,1 in. x 2,0 in.) P x Dia.

Berat

340 g (12,0 oz.), Tanpa Baterai

Rumah

Aluminium cetakan

Kisaran Suhu Kerja

-18°C (0°F) sampai 50°C (122°F)

Catatan: Karakteristik baterai bisa membatasi kisaran ini.

Rentang Suhu Penyimpanan

-29°C (-20°F) hingga 74°C (165°F)

Catatan: Karakteristik baterai bisa membatasi kisaran ini.

Audio Input (Input Audio)

Konfigurasi

Tidak Seimbang

Tingkat Input Maksimum

1 kHz pada 1% THD

145 dB TTS (SM58), khas

Catatan: Tergantung pada jenis mikrofon

Output RF

Jenis Antena

Pilin Gelombang Tunggal Terintegrasi

Lebar Gelombang Terisi

<200 kHz

Pemberian Jarak Antar Saluran

Mode Standar	350 kHz
Modus Densitas Tinggi	125 kHz

berbagai macam wilayah

Jenis Modulasi

Kepemilikan Digital Axiert Shure

Daya

2 mW, 10 mW, 35 mW

Lihat tabel Jarak Frekuensi dan Daya Output, berbagai macam wilayah

Frequency Range and Transmitter Output Level

Gelombang	Jarak Frekuensi (MHz)	Daya Output RF (mW)***
G53	470 dengan 510	2/10/35
G54	479 dengan 565	2/10/20
G55†	470 dengan 636*	2/10/35
G56††	470 dengan 636	2/10/35
G57	470 dengan 616*	2/10/35
G62	510 dengan 530	2/10/35
H54	520 dengan 636	2/10/35
K53	606 dengan 698*	2/10/35
K54Δ	606 dengan 663**	2/10/35
K55	606 dengan 694	2/10/35
K56◇	606 dengan 714	2/10/35
K57Δ	606 dengan 790	2/10/35
K58	622 dengan 698	2/10/35
L54	630 dengan 787	2/10/35
L60	630,125 dengan 697.875	2/10/35
P55	694 dengan 703, 748 dengan 758, 803 dengan 806	2/10/35
P60	630,125 dengan 697.875	2/10/35
R52	794 dengan 806	2/10

Gelombang	Jarak Frekuensi (MHz)	Daya Output RF (mW)***
JB	806 dengan 810	2/10
X51	925 dengan 937.5	2/10
X55	941 dengan 960	2/10/35
Z16†††	1240 dengan 1260	2/10/30

*Dengan celah antara 608 sampai 614 MHz.

**Dengan celah antara 608 sampai 614 MHz dan celah antara 616 sampai 653 MHz.

***Daya dihantarkan ke port antena.

†Mode operasi beragam sesuai dengan wilayah. Di Brasil, digunakan mode Kelembapan Tinggi. Tingkat daya maksimum untuk Peru adalah 10mW.

††Terbatas pada 10mW untuk Indonesia.

†††Z16 hanya untuk Jepang

ΔOutput terbatas pada 10 mW di atas 608 MHz.

◇Korea mendefinisikan daya sebagai terkonduksi (ERP) di mana 1dB kurang dari yang dinyatakan pada tabel.

Tidak ada kontrol daya, frekuensi, atau parameter lain yang dioperasikan oleh pengguna yang tersedia di luar yang ditentukan dalam manual pengoperasian ini.

Silahkan ikuti skema daur ulang di daerah Anda untuk limbah baterai, kemasan dan elektronik.

Specifiche

Gamma di offset microfono

Da -12 a 21 dB (in passi da 1 dB)

Tipo batteria

Batterie Li-Ion ricaricabili Shure SB900C o batterie AA LR6 da 1,5 V

Autonomia della batteria

A 10 mW

Shure SB900C	fino a 11 ore
alcalina	fino a 8 ore

Consultate la tabella dell'autonomia delle batterie online.

Dimensioni

256 mm x 51 mm L x Diam.

Peso

340 g, senza pila

Alloggiamento

Alluminio fuso

Intervallo della temperatura di funzionamento

Da -18 a 50 °C

Nota: le caratteristiche della pila possono limitare questa gamma.

Gamma di temperature a magazzino

Da -29 °C a 74 °C

Nota: le caratteristiche della pila possono limitare questa gamma.

Ingresso audio

Configurazione

Sbilanciato

Livello massimo d'ingresso

1 kHz a 1% di THD

145 dB di SPL (SM58), tipico

Nota: a seconda del tipo di microfono

Uscita RF

Tipo di antenna

Integrata elicoidale a singola banda

Larghezza di banda occupata

<200 kHz

Spaziatura da canale a canale

Modalità standard	350 kHz
Modalità ad alta densità	125 kHz

varia in base alla regione

Tipo di modulazione

Digitale proprietario Shure Axiert

Alimentazione

2 mW, 10 mW, 35 mW

Vedi tabella Gamma di frequenze ed alimentazione di uscita, varia in base alla regione

Gamma di frequenza e potenza di uscita del trasmettitore

Banda	Gamma di frequenze (MHz)	Potenza RF di uscita (mW)***
G53	Da 470 - 510	2/10/35
G54	Da 479 - 565	2/10/20
G55†	Da 470 - 636*	2/10/35
G56††	Da 470 - 636	2/10/35
G57	Da 470 - 616*	2/10/35
G62	Da 510 - 530	2/10/35
H54	Da 520 - 636	2/10/35
K53	Da 606 - 698*	2/10/35
K54Δ	Da 606 - 663**	2/10/35
K55	Da 606 - 694	2/10/35
K56◇	Da 606 - 714	2/10/35
K57Δ	Da 606 - 790	2/10/35
K58	Da 622 - 698	2/10/35

Banda	Gamma di frequenze (MHz)	Potenza RF di uscita (mW)***
L54	Da 630 - 787	2/10/35
L60	Da 630,125 - 697.875	2/10/35
P55	Da 694 - 703, da 748 - 758, da 803 - 806	2/10/35
P60	Da 630,125 - 697.875	2/10/35
R52	Da 794 - 806	2/10
JB	Da 806 - 810	2/10
X51	Da 925 - 937,5	2/10
X55	Da 941 - 960	2/10/35
Z16†††	Da 1240 - 1260	2/10/30

*Con un vuoto tra 608 e 614 MHz.

**Con un vuoto tra 608 e 614 MHz e un vuoto tra 616 e 653 MHz.

***Alimentazione erogata alla porta dell'antenna.

†La modalità di funzionamento varia a seconda della regione. In Brasile, viene utilizzata la modalità ad alta densità. Il livello di potenza massima per il Perù è di 10 mW.

††Limitata a 10 mW per l'Indonesia.

†††Z16 solo per il Giappone

ΔPotenza di uscita limitata a 10 mW oltre 608 MHz.

◇In Corea la potenza è definita come condotta (potenza effettivamente trasmessa [Effective Radiated Power, ERP]), ovvero pari a 1 dB in meno rispetto a quella dichiarata nella tabella.

Non sono disponibili controlli dell'alimentazione, frequenza o altri parametri oltre a quelli specificati nel presente manuale.

Per lo smaltimento di pile, imballaggi ed apparecchiature elettroniche, seguite il programma di riciclo dell'area di appartenenza.

사양

마이크 오프셋 범위

-12~21 dB(1 dB 단계에서)

배터리 유형

Shure SB900C 충전식 리튬 이온 또는 LR6 AA 배터리 1.5V

건전지 사용시간

10 mW에서

Shure SB900C	최대 11시간
알카라인	최대 8 시간

배터리 런타임 차트를 온라인에서 확인

치수

256 mm x 51 mm (10.1인치 x 2.0인치) L x Dia.

무게

340 g(12.0 온스), 배터리 제외

하우징

캐스트 알루미늄

작동 온도 범위

-18°C(0°F) ~ 50°C(122°F)

주: 배터리 특성에 따라 이 범위가 제한될 수 있음.

보관 온도 범위

-29°C(-20°F)~74°C(165°F)

)주: 배터리 특성에 따라 이 범위가 제한될 수 있음.

오디오 입력

구성

Unbalanced

최대 입력 레벨

1% THD 에서 1kHz

145 dB SPL (SM58), 일반

주: 마이크 유형에 따라 다름.

RF 출력

안테나 유형

통합 단일 밴드 헬리컬

점유된 대역폭

<200 kHz

채널 간 간격

표준 모드	350 kHz
고밀도 모드	125 kHz

지역에 따라 다름

변조 유형

Shure Axiert Digital Proprietary

파워

2 mW, 10 mW, 35 mW

주파수 범위 및 출력 전원 테이블 참조, 지역에 따라 다름

주파수 범위 및 송신기 출력

대역	주파수 범위 (MHz)	RF 출력 (mW)***
G53	470 ~ 510	2/10/35
G54	479 ~ 565	2/10/20
G55†	470 ~ 636*	2/10/35
G56††	470 ~ 636	2/10/35
G57	470 ~ 616*	2/10/35
G62	510 ~ 530	2/10/35
H54	520 ~ 636	2/10/35
K53	606 ~ 698*	2/10/35
K54Δ	606 ~ 663**	2/10/35

대역	주파수 범위 (MHz)	RF 출력 (mW)***
K55	606 ~ 694	2/10/35
K56◇	606 ~ 714	2/10/35
K57△	606 ~ 790	2/10/35
K58	622 ~ 698	2/10/35
L54	630 ~ 787	2/10/35
L60	630.125 ~ 697.875	2/10/35
P55	694 ~ 703, 748 ~ 758, 803 ~ 806	2/10/35
P60	630.125 ~ 697.875	2/10/35
R52	794 ~ 806	2/10
JB	806 ~ 810	2/10
X51	925 ~ 937.5	2/10
X55	941 ~ 960	2/10/35
Z16†††	1240 ~ 1260	2/10/30

*608-614MHz에 간격 있음.

**608-614MHz의 간격과 616-653MHz의 간격이 있음.

***안테나 포트에 전달되는 전원.

†작동 모드는 지역에 따라 다릅니다. 브라질에서는 고밀도 모드가 사용됩니다. 페루의 최대 전력 레벨은 10mW입니다.

††인도네시아의 경우 10mW로 제한됩니다.

†††일본의 경우에만 Z16

△출력 전력은 608MHz 이상 10mW로 제한됩니다.

◇한국은 표에 선언된 것보다 1dB 적은 전력이 전도되는 것으로 정의합니다 (ERP).

이 사용설명서에 명시된 것 이외에 사용자가 작동하는 전원, 주파수 또는 기타 파라미터 컨트롤은 없습니다.

건전지, 포장 및 전자제품 폐기물에 대한 해당 지역의 재활용 제도를 따르십시오.

Productgegevens

Offsetbereik microfoon

–12 tot 21 dB (in stappen van 1 dB)

Batterijtype

Shure oplaadbare lithium-ion batterij SB900C of LR6 AA-batterijen 1,5 V

Batterijgebruiksduur

bij 10 mW

Shure SB900C	tot 11 uur
alkaline	tot 8 uur

Zie de tabel Batterijgebruiksduur online

Afmetingen

256 mm x 51 mm (10,1 inch x 2,0 inch) l x diam.

Gewicht

340 g (12,0 oz.), zonder batterij

Behuizing

Gietaluminium

Bedrijfstemperatuurbereik

–18 °C (0 °F) tot 50 °C (122 °F)

Opmerking: Batterij eigenschappen kunnen dit bereik beperken.

Opslagtemperatuurbereik

–29 °C (–20 °F) tot 74 °C (165 °F)

Opmerking: Batterij eigenschappen kunnen dit bereik beperken.

Audio-ingang

Configuratie

Ongebalanceerd

Maximaal ingangsniveau

1 kHz bij 1% THD

145 dB SPL (SM58), normaal

Opmerking: Afhankelijk van microfoon type

RF-uitgang

Antennetype

Geïntegreerde single-band-Helical

Bezette bandbreedte

<200 kHz

Channel-to-Channel Spacing

Standaardmodus	350 kHz
High-densitymodus	125 kHz

per regio verschillend

Modulatietype

Shure Axient digitaal bedrijfsseigen

Voeding

2 mW, 10 mW, 35 mW

Zie tabel met frequentiebereik en uitgangsvermogen, per regio verschillend

Frequentiebereik en zenderuitgangsniveau

Frequentieband	Frequentiebereik (MHz)	RF-uitgangsvermogen (mW)***
G53	470 tot 510	2/10/35
G54	479 tot 565	2/10/20
G55†	470 tot 636*	2/10/35
G56††	470 tot 636	2/10/35
G57	470 tot 616*	2/10/35
G62	510 tot 530	2/10/35

Frequentieband	Frequentiebereik (MHz)	RF-uitgangsvermogen (mW)***
H54	520 tot 636	2/10/35
K53	606 tot 698*	2/10/35
K54	606 tot 663**	2/10/35
K55	606 tot 694	2/10/35
K56◇	606 tot 714	2/10/35
K57△	606 tot 790	2/10/35
K58	622 tot 698	2/10/35
L54	630 tot 787	2/10/35
L60	630.125 tot 697.875	2/10/35
P55	694 tot 703, 748 tot 758, 803 tot 806	2/10/35
P60	630.125 tot 697.875	2/10/35
R52	794 tot 806	2/10
JB	806 tot 810	2/10
X51	925 tot 937.5	2/10
X55	941 tot 960	2/10/35
Z16†††	1240 tot 1260	2/10/30

*Met een gat tussen 608 tot 614 MHz.

**Met een gat tussen 608 tot 614 MHz en een gat tussen 616 tot 653 MHz.

***Voeding geleverd aan de antennepoort.

†Gebruiksmodi kunnen per regio verschillen. In Brazilië wordt de high-densitymo- dus gebruikt. Het maximale vermogen voor Peru is 10 mW.

††Beperkt tot 10 mW voor Indonesië.

†††Z16 alleen voor Japan

△Uitgangsvermogen beperkt tot 10 mW boven 608 MHz.

◇Korea definieert ‘stroom’ als geleid (ERP), wat 1 dB minder is dan in de tabel wordt aangegeven.

Er is geen door de gebruiker bediende stroomregeling, frequentie of andere instellingen beschikbaar naast degene die in deze handleiding worden gespecificeerd.

Houd u aan de plaatselijke regels voor recycling van batterijen, verpakkingsmate- riaal en elektronisch afval.

Especificações

Faixa de Compensação do Microfone

–12 a 21 dB (em etapas de 1 dB)

Tipo de Bateria

Pilhas LR6 AA ou bateria de íon de lítio recarregável Shure SB900C de 1,5 V

Tempo de Operação da Bateria

a 10 mW

Shure SB900C	até 11 horas
alcalina	Até 8 horas

Veja a tabela de tempo de operação da bateria on-line

Dimensões

256 mm x 51 mm (10,1 pol. x 2,0 pol.) Compr. x Diâm.

Peso

340 g (12,0 onças), sem pilhasCaixa

Alumínio Fundido

Faixa de Temperatura de Operação

–18 °C (0 °F) até 50 °C (122 °F)

Observação: As características da bateria podem limitar esta faixa.

Faixa de Temperatura de Armazenamento

–29 °C (–20 °F) a 74 °C (165 °F)

Observação: As características da bateria podem limitar esta faixa.

Entrada de Áudio

Configuração

Desbalanceado

Nível Máximo de Entrada

1 kHz a 1% THD

145 dB SPL (SM58), típico

Observação: Depende do tipo de microfone

Saída de RF

Tipo de Antena

Helicoidal de Banda Simples Integrada

Largura de Banda Ocupada

<200 kHz

Espaçamento de Canal a Canal

Modo Padrão	350 kHz
Modo de Alta Densidade	125 kHz

varia conforme a região

Tipo de Modulação

Axient Shure Proprietário Digital

Alimentação Elétrica

2 mW, 10 mW, 35 mW

Consulte a tabela de Faixa de Frequências e Potência de Saída, varia conforme a região

Faixa de Frequência e Potência de Saída do Transmissor

Banda	Faixa de Frequência (MHz)	Potência de Saída de RF (mW)***
G53	470 a 510	2/10/35
G54	479 a 565	2/10/20
G55†	470 a 636*	2/10/35
G56††	470 a 636	2/10/35
G57	470 a 616*	2/10/35
G62	510 a 530	2/10/35
H54	520 a 636	2/10/35
K53	606 a 698*	2/10/35
K54△	606 a 663**	2/10/35
K55	606 a 694	2/10/35
K56◇	606 a 714	2/10/35
K57△	606 a 790	2/10/35
K58	622 a 698	2/10/35
L54	630 a 787	2/10/35
L60	630.125 a 697.875	2/10/35
P55	694 a 703, 748 a 758, 803 a 806	2/10/35
P60	630.125 a 697.875	2/10/35
R52	794 a 806	2/10
JB	806 a 810	2/10
X51	925 a 937.5	2/10
X55	941 a 960	2/10/35
Z16†††	1.240 a 1.260	2/10/30

*Com um intervalo entre 608 e 614 MHz.

**Com um intervalo entre 608 e 614 MHz e um intervalo entre 616 e 653 MHz.

***Alimentação entregue à porta da antena.

†O modo †operação varia de acordo com a região. No Brasil, é utilizado o modo de alta densidade. O nível máximo de potência para o Peru é de 10 mW.

††Limitado a 10 mW para a Indonésia.

†††Z16 apenas para o Japão

△Potência de saída limitada a 10 mW acima de 608 MHz.

◇A Coreia define alimentação como conduzida (ERP), que é 1 dB menor do que o valor declarado na tabela.

No user-operated control of power, frequency, or other parameters are available beyond those specified in this operating manual.

Siga o esquema de reciclagem de sua região para baterias, embalagem e resíduos eletrônicos.

Технические характеристики

Диапазон смещения микрофона

От –12 до 21 дБ (с шагом 1 дБ)

Тип батареек

Перезаряжаемые литиево-ионные батарейки SB900C компании Shure или батарейки LR6 типа AA 1,5 В

Время работы батареек

при 10 мВт

SB900C компании Shure	до 11 часов
щелочная	До 8 ч

См. таблицу времени работы батареек в Интернете

Размеры

256 мм x 51 мм Д x Диамет.

Масса

340 г, без батареек

Корпус

Литой алюминиевый

Диапазон рабочих температур

От –18 °С до 50 °С

Примечание. Характеристики батареек могут сузить этот диапазон.

Диапазон температуры хранения

От –29 °С до 74 °С

Примечание. Характеристики батареек могут сузить этот диапазон.

Аудиовход

Конфигурация

Несимметричный

Максимальный уровень входного сигнала

1 кГц при КНИ 1%

145 дБ УЗД (SM58), типично

Примечание. В зависимости от типа микрофона

Выход ВЧ

Тип антенны

Встроенная однодиапазонная спиральная

Занятая полоса частот

<200 кГц

Разнесение каналов

Стандартный режим	350 кГц
Режим высокой плотности	125 кГц

Зависит от региона

Тип модуляции

Цифровые права собственности на Shure Axient

Питание
2 мВт, 10 мВт, 35 мВт
См. таблицу диапазона частот и выходной мощности, Зависит от региона

Диапазон частот и выходная мощность передатчика

Полоса	Диапазон частот (МГц)	Выходная мощность ВЧ-сигнала (мВт)***
G53	От 470 до 510	2/10/35
G54	От 479 до 565	2/10/20
G55†	От 470 до 636*	2/10/35
G56††	От 470 до 636	2/10/35
G57	От 470 до 616*	2/10/35
G62	От 510 до 530	2/10/35
H54	От 520 до 636	2/10/35
K53	От 606 до 698*	2/10/35
K54Δ	От 606 до 663**	2/10/35
K55	От 606 до 694	2/10/35
K56◇	От 606 до 714	2/10/35
K57Δ	От 606 до 790	2/10/35
K58	От 622 до 698	2/10/35
L54	От 630 до 787	2/10/35
L60	630,125 до 697,875	2/10/35
P55	694 до 703, 748 до 758, 803 до 806	2/10/35
P60	630,125 до 697,875	2/10/35
R52	От 794 до 806	2/10
JB	От 806 до 810	2/10
X51	От 925 до 937,5	2/10
X55	От 941 до 960	2/10/35
Z16†††	1240 до 1260	2/10/30

*C пропуском в диапазоне от 608 до 614 МГц.

**C пропуском в диапазоне от 608 до 614 МГц и в диапазоне от 616 до 653 МГц.

***Питание, подающееся на порт антенны.

†Рабочий режим зависит от региона. На территории Бразилии используется режим высокой плотности. Максимальная мощность для Перу — 10 мВт.

††Ограничение до 10 мВт для Индонезии.

†††Z16 — только для Японии

ΔВыходная мощность ограничена 10 мВт выше 608 МГц.

◇В Корею мощность считается проходной (ERP), это на 1 дБ ниже, чем заявлено в таблице.

Пользователь может управлять только теми параметрами питания, частоты и т.д., которые указаны в данном руководстве по эксплуатации.

Следуйте местным правилам утилизации батарей, упаковки и электронных отходов.

规格

话筒偏移范围

-12 至 21 dB（采用 1 dB 步进）

电池型号

Shure SB900C 充电锂电池或 LR6 五号电池 1.5 V

电池工作时间

@ 10 mW

Shure SB900C	长达 11 小时
碱性电池	长达 8 小时

参见在线电池剩余电量图表

外观尺寸

256 毫米 x 51 毫米（10.1 英寸 x 2.0 英寸）长度 x 直径

重量

340 g（12.0 盎司），无电池

外壳

铸铝

工作温度范围

-18°C (0°F) 至 50°C (122°F)

注意：电池特性可能会限制该范围。

存储温度范围

-29°C (-20°F) 至 74°C (165°F)

)注意：电池特性可能会限制该范围。

音频输入

配置

非平衡

最大输入电平

1% THD 下 1 千赫

145 分贝声压级 (SM58), 典型

注意：取决于话筒类型

射频输出

天线类型

集成式单波段螺旋型

占用带宽

<200 千赫兹

通道至通道间隔

标准模式	350 千赫兹
高密度模式	125 千赫兹

根据地区不同有所差别

调幅类型

Shure Axiент 数字专利

电源

2 mW, 10 mW, 35 mW

参见频率范围和输出功率表, 根据地区不同有所差别

频率范围和发射机输出功率

频段	频率范围 (MHz)	射频输出功率 (mW)***
G53	470 到 510	2/10/35
G54	479 到 565	2/10/20
G55†	470 到 636*	2/10/35
G56††	470 到 636	2/10/35
G57	470 到 616*	2/10/35
G62	510 到 530	2/10/35
H54	520 到 636	2/10/35
K53	606 到 698*	2/10/35
K54Δ	606 到 663**	2/10/35
K55	606 到 694	2/10/35
K56◇	606 到 714	2/10/35
K57Δ	606 到 790	2/10/35
K58	622 到 698	2/10/35
L54	630 到 787	2/10/35
L60	630.125 到 697.875	2/10/35
P55	694 到 703、748 到 758、803 到 806	2/10/35
P60	630.125 到 697.875	2/10/35
R52	794 到 806	2/10
JB	806 到 810	2/10
X51	925 到 937.5	2/10
X55	941 到 960	2/10/35
Z16†††	1240 到 1260	2/10/30

*差距在 608 至 614 MHz 之间。

**一个差距在 608 至 614 MHz 之间且一个差距在 616 至 653 MHz 之间。

***电源传送至天线端口。

†操作模式取决于所在地区。在巴西, 将使用“高密度”模式。在秘鲁, 最大功率电平为 10mW。

††在印度尼西亚限制为 10mW。

†††Z16 仅适用于日本。

Δ输出功率限定为 10 mW（608 MHz 以上）。

◇韩国将功率定义为传导功率 (ERP), 比表中声明的值的低 1dB。

除了本操作手册中指定的电源、频率或其他参数外, 无需用户操作控制。

请遵循您当地的电池、包装和电子废弃物的回收计划。

SRRC 通告

（一）本产品符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求”的具体条款和使用场景；

（二）不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自更改发射天线；

（三）不得对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰，也不得提出免受有害干扰保护；

（四）应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗（ISM）应用设备的干扰或其他合法的无线电台（站）干扰；

（五）如对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；

（六）在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站（含测控、测距、接收、导航站）等军民用无线电台（站）、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定。

規格

咪高峰偏移範圍

-12 至 21 dB（採用 1 dB 步進）

電池型號

Shure SB900C 充電鋰電池或 LR6 AA 電池 1.5 V

電池運行時間

@ 10 mW

Shure SB900C	最多 11 小時
鹼性	最多 8 小時

參見線上電池剩餘電量圖表

尺寸

256 毫米 x 51 毫米（10.1 英寸 x 2.0 英寸）長度 x 直徑

重量

340 克（12.0 安士），無電池

外殼

鑄鋁

工作溫度範圍

-18°C (0°F) 至 50°C (122°F)

注意：電池特性可能會限制該範圍。

存儲溫度範圍

-29°C (-20°F) 至 74°C (165°F)

備註：電池特性可能會限制該範圍。

音訊輸入

設定

非平衡

最大輸入電平

1% THD 下 1 千赫

145 分貝聲壓級 (SM58), 典型

注意：取決於麥克風類型

RF 輸出

天線類型

整合式單波段螺旋型

佔用帶寬

<200 千赫

頻道至頻道間隔

標準模式	350 千赫
高密度模式	125 千赫

根據地區不同有所差別

調幅類型

Shure Axiент 數位專利

電源

2 mW, 10 mW, 35 mW

參見頻率範圍和輸出功率表, 根據地區不同有所差別

頻率範圍及發射器輸出水準

頻帶	頻率範圍 (MHz)	射频输出功率 (mW)***
G53	470 到 510	2/10/35
G54	479 到 565	2/10/20
G55†	470 到 636*	2/10/35
G56††	470 到 636	2/10/35
G57	470 到 616*	2/10/35
G62	510 到 530	2/10/35
H54	520 到 636	2/10/35
K53	606 到 698*	2/10/35
K54Δ	606 到 663**	2/10/35
K55	606 到 694	2/10/35
K56◇	606 到 714	2/10/35
K57Δ	606 到 790	2/10/35
K58	622 到 698	2/10/35
L54	630 到 787	2/10/35
L60	630.125 到 697.875	2/10/35
P55	694 到 703、748 到 758、803 到 806	2/10/35
P60	630.125 到 697.875	2/10/35
R52	794 到 806	2/10
JB	806 到 810	2/10
X51	925 到 937.5	2/10
X55	941 到 960	2/10/35
Z16†††	1240 到 1260	2/10/30

*608 至 614 Mhz 之間為空白區。

**608 至 614 MHz 和 616 至 653 MHz 之間有空白區。

***供電至天線連接埠。

†操作模式因地區而異。在巴西會使用高密度模式。秘魯的最大功率水準為 10mW。

††印尼限制為 10mW。

†††Z16 僅適用於日本

Δ超出 608 Mhz 的輸出功率限定為 10 mW。

◇韓國將功率定義為傳導功率 (ERP), 比表中聲明的值的低 1dB。

除了本操作手冊中指定的電源、頻率或其他參數外, 沒有使用者可操作的控制項目。

請遵循您所在地的電池、包裝和電子廢棄物回收標準。

المواصفات

نطاق إزاحة الميكروفون

من 12- إلى 21 ديسيبل (خطوات يبلغ كل منها 1 ديسيبل)

نوع البطارية

بطارية الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن Shure من SB900C أو بطاريات LR6 بحجم AA

بغوة 1,5 فول

توقيت تشغيل البطارية

عند 10 ميجاوات

Shure من SB900C	عُاس 11 ح-ح
قلوية	تاعاس 8 ح-ح

راجع مخطط وقت تشغيل البطارية عبر الإنترنت

الأبعاد

الطول × القطر 256 مم × 51 مم (10,1 بوصة × 2,0 بوصة)

许可信息

许可授予：本设备在一些特定地区使用可能需要获得主管部门许可证。
请向您所在国家的主管部门咨询相关要求。
未经 Shure Incorporated 明确许可的修改或改装会使你操作本设备的授权失效。
获得 Shure 无线话筒设备的授权是用户的责任，许可情况取决于用户类型和应用情况以及选择的频率。
Shure 强烈建议你选择和订购频率之前，应与相关的无线电管理机构联系，以了解许可授予情况。

NCC 通告

低功率射頻器材技術規範
取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。
低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

許可資訊

許可授予：本設備在一些特定地區使用可能需要獲得主管部門許可證。
請向您所在國家的主管部門諮詢相關要求。
未經舒爾公司明確許可的修改或改裝會使你操作本設備的授權失效。
獲得舒爾無線話筒設備的授權是使用者的責任，許可情況取決於使用者類型和應用情況以及選擇的頻率。
舒爾強烈建議您在選擇和訂購頻率之前，應與相關的無線電管理機構聯繫，以瞭解許可授予情況。

Informasi Perizinan

Perizinan: Izin kementerian untuk mengoperasikan peralatan ini mungkin diperlukan di beberapa wilayah.
Konsultasikan dengan instansi negara Anda tentang persyaratan yang diperlukan.
Perubahan atau modifikasi yang jelas tidak disetujui Shure Incorporated dapat membatalkan hak Anda untuk mengoperasikan peralatan ini.
Izin peralatan mikrofon wireless (nirkabel) Shure adalah tanggung jawab pengguna, dan izin yang diberikan tergantung pada klasifikasi dan permohonan pengguna, dan pada frekuensi yang dipilih.
Shure sangat mendorong pengguna agar menghubungi kantor telkom terkait dengan perizinan yang tepat, dan sebelum memilih dan memasang frekuensi.

معلومات الترخيص

الترخيص: قد يكون من الضروري في بعض المناطق استخراج ترخيص وزارة لشغيل هذا الجهاز.
استشر سلطات المحلية للعرف على المتطلبات المحتملة.
قد يؤدي إدخال أي تغييرات أو تعديلات لم توافق شركة Shure Incorporated عليها بشكل صريح إلى إبطال سلطات في تشغيل هذا الجهاز.
يتحمل المستخدم استخراج التراخيص الخاصة بميكروفون Shure اللاسلكي ويوافق إصدار الترخيص على فئة المستخدم واستعماله وعلى التردد الذي يتم اختياره.
تشجع شركة Shure المستخدم بقوة على أن يتصل بهيئات الاتصالات المختصة فيما يتعلق باستخراج التراخيص المناسبة وقبل اختيار الترددات وطلب شرائها.

Licentie-Informatie

Licenties: Een vergunning om deze apparatuur te gebruiken kan in bepaalde streken nodig zijn.
Raadpleeg de autoriteiten in uw land voor mogelijke vereisten.
Wijzigingen of aanpassingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Shure Incorporated, kunnen uw bevoegdheid om de apparatuur te gebruiken tenietdoen.
Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker een vergunning aan te vragen voor de Shure draadloze microfoon, en het verkrijgen van de vergunning hangt af van de classificatie van de gebruiker en de toepassing, en van de geselecteerde frequentie.
In Nederland is in de band 470 tot 790 Mhz geen vergunning nodig.
Shure raadt de gebruiker dringend aan contact op te nemen met de desbetreffende telecomunicatie-autoriteit betreffende de juiste vergunning en alvorens frequenties te kiezen en te bestellen.

Informações Sobre a Licença

Licença: Em determinados locais, pode ser necessário obter uma autorização ministerial para operar este equipamento.
Consulte a sua autoridade nacional sobre possíveis requisitos.
Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Shure Incorporated podem anular a autorização do usuário para a operação do equipamento.
A licença do equipamento de microfone sem fio da Shure é de responsabilidade do usuário e a licença depende da classificação e aplicação do usuário e da frequência selecionada.
A Shure recomenda enfaticamente ao usuário contatar a devida autoridade de telecomunicações com relação à devida licença antes de escolher e encomendar as frequências.

Лицензионная Информация

Лицензирование: Для эксплуатации этого оборудования на некоторых территориях может требоваться административная лицензия.
В отношении возможных требований обращайтесь в соответствующий национальный орган.
Изменения или модификации, не получившие четко выраженного утверждения Shure Incorporated, могут лишить вас права эксплуатировать это оборудование.
Лицензирование беспроводного микрофонного оборудования Shure является обязательным пользователем, и возможность получения пользователем лицензии зависит от классификации и применения, а также от выбранной частоты.
Компания Shure настоятельно рекомендует пользователю, прежде чем выбирать и заказывать частоты, обратиться в соответствующий регулятивный орган по телекоммуникациям в отношении надлежащего лицензирования.

라이선스 정보

라이선스: 특정 지역에서는 이 장비를 작동하기 위하여 정부의 라이선스가 필요할 수 있습니다.
가능한 요구사항은 해당 담당 기관에 문의하십시오.
Shure Incorporated에 의하여 명시적으로 승인되지 않은 장비에 대한 변경 또는 수정이 있을 경우 본사는 장비를 작동할 수 있는 사용자의 권한을 무효화할 수 있습니다.
Shure 무선 마이크 장비의 라이선스는 사용자의 책임이며, 인허가 타당성은 사용자의 유형 및 사용 분야, 그리고 선택한 주파수에 따라 좌우됩니다.
Shure 는 사용자가 주파수를 선택하여 주문하기 전에 적합한 라이선스에 관하여 해당 정보통신 기관에 문의할 것을 강조합니다.

Licensing Information

Licensing: A ministerial license to operate this equipment may be required in certain areas.
Consult your national authority for possible requirements.
Changes or modifications not expressly approved by Shure Incorporated could void your authority to operate the equipment.
Licensing of Shure wireless microphone equipment is the user's responsibility, and licensability depends on the user's classification and application, and on the selected frequency.
Shure strongly urges the user to contact the appropriate telecommunications authority concerning proper licensing, and before choosing and ordering frequencies.

Informacion de Licencia

Licencia de uso: Se puede requerir una licencia ministerial para utilizar este equipo en algunas áreas.
Consulte a la autoridad nacional para posibles requisitos.
Los cambios o modificaciones que no tengan la aprobación expresa de Shure Incorporated podrían anular su autoridad para usar el equipo.
La obtención de licencias para los equipos de micrófonos inalámbricos Shure es responsabilidad del usuario, y la posibilidad de obtenerlas depende de la clasificación del usuario y el uso que va a hacer del equipo, así como de la frecuencia seleccionada.
Shure recomienda enfáticamente que el usuario se ponga en contacto con las autoridades de telecomunicaciones correspondientes respecto a la obtención de licencias antes de seleccionar y solicitar frecuencias.

Lizenzinformationen

Zulassung: In einigen Gebieten ist für den Betrieb dieses Geräts u. U. eine behördliche Zulassung erforderlich.
Wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde, um Informationen über etwaige Anforderungen zu erhalten.
Nicht ausdrücklich von Shure Incorporated genehmigte Änderungen oder Modifikationen können den Entzug der Betriebsgenehmigung für das Gerät zur Folge haben.
Das Erlangen einer Lizenz für drahtlose Shure-Mikrofonsysteme obliegt dem Benutzer.
Die Erteilung einer Lizenz hängt von der Klassifizierung und Anwendung durch den Benutzer sowie von der ausgewählten Frequenz ab.
Shure empfiehlt dem Benutzer dringend, sich vor der Auswahl und Bestellung von Frequenzen mit der zuständigen Fernmelde-/Regulierungsbehörde hinsichtlich der ordnungsgemäßen Zulassung in Verbindung zu setzen.

Renseignements sur l’Octroi de Licence

Autorisation d'utilisation : Une licence officielle d'utilisation de ce matériel peut être requise dans certains pays.
Consulter les autorités compétentes pour les exigences éventuelles.
Tout changement ou modification n'ayant pas fait l'objet d'une autorisation expresse de Shure Incorporated peut entrainer la nullité du droit d'utilisation de l'équipement.
La licence d'utilisation de l'équipement de microphone sans fil Shure demeu re de la responsabilité de l'utilisateur, et dépend de la classification de l'utilisateur et de l'application prévue par lui ainsi que de la fréquence sélectionnée.
Shure recommande vivement de se mettre en rapport avec les autorités compétentes des télécommunications pour l'obtention des autorisations nécessaires, et ce avant de choisir et de commander des fréquences.

Informazioni Sulla Concessione di Licenza

Concessione della licenza all'uso: per usare questo apparecchio, in determinate aree pu  essere necessaria una licenza ministeriale.
Per i possibili requisiti, rivolgetevi alle autorit  competenti.
Eventuali modifiche di qualsiasi tipo non espressamente autorizzate dalla Shure Incorporated possono annullare il permesso di utilizzo di questo apparecchio.
Chi usa l'apparecchio radiomicrofonico Shure ha la responsabilit  di procurarsi la licenza adatta al suo impiego; la concessione di tale licenza dipende dalla classificazione dell'operatore, dall'applicazione e dalla frequenza selezionata.
La Shure suggerisce vivamente di rivolgersi alle autorit  competenti per le telecomunicazioni riguardo alla concessione della licenza adeguata, e prima di scegliere e ordinare frequenze.

الوزن
٣٤٠ جرامًا (١٣.٠ أونصة)، من دون بطارية
الآطار
الونيوم مصصو
نطاق درجة حرارة التشغيل
من -18- درجة مئوية (0 درجة فهرنهايت) إلى 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت)
ملحوظة: قد تؤدي خصائص البطارية إلى تقليل هذا النطاق.
نطاق درجة حرارة التخزين
من -29- درجة مئوية (-20 درجة فهرنهايت) إلى 74 درجة مئوية (165 درجة فهرنهايت)
ملحوظة: قد تؤدي خصائص البطارية إلى تقليل هذا النطاق.

إدخال الصوت

الهينة

غير متوازن

الحد الأقصى لمستوى الإدخال

1 كيلوهرتز عند 1% من إجمالي التسوية التوافقي

145 ديسيبل بمستوى ضغط الصوت (SMS8)، نموذجي

ملحوظة: يتباّن نوع الميكروفون

خرج التردد اللاسلكي

نوع الهوائي

حلزوني أحادي النطاق متكامل

النطاق الترددي المشغول

<200 كيلوهرتز

الباعد من قناة إلى أخرى

٣٥٠ كيلوهرتز	الوضع القياسي
١٦0 كيلوهرتز	وضع الكثافة المرتفعة

يختلف حسب المنطقة

نوع العدل

ملكية رقمية J Shure Axient

الطاقة

2 ملّي واط، 10 ملّي واط، 35 ملّي واط

راجع جدول نطاق التردد وطاقة الإخراج، يختلف باختلاف البلد

معدل الانصمام النوعي (SAR)

< 0,19 واط/كجم

نطاق التردد ومستوى خرج جهاز الإرسال

طاقة خرج التردد اللاسلكي (ميجاواط)***	نطاق التردد (ميجاهرتز)	النطاق
2/10/35	470 إلى 510	G53
2/10/20	479 إلى 565	G54
2/10/35	470 إلى ٦36*	†G55
2/10/35	470 إلى 636	††G56
2/10/35	470 إلى ٦16*	G57
2/10/35	510 إلى 530	G62
2/10/35	520 إلى 636	H54
2/10/35	606 إلى ٦98*	K53
2/10/35	606 إلى ٦63**	ΔK54
2/10/35	606 إلى 694	K55
2/10/35	606 إلى 714	◇K56
2/10/35	606 إلى 790	ΔK57
2/10/35	622 إلى 698	K58
2/10/35	630 إلى 787	L54
2/10/35	من 630.125 إلى 697.875	L60
2/10/35	من 694 إلى 703، من 748 إلى ٧58، من 803 إلى 806	P55
2/10/35	من 630.125 إلى 697.875	P60
2/10	794 إلى 806	R52
2/10	806 إلى 810	JB
2/10	925 إلى ٩37.5	X51
2/10/35	941 إلى 960	X55
2/10/30	من 1240 إلى 1260	†††Z16

*مع قفوة بين 608 إلى 614 ميجاهرتز.

**مع قفوة بين 608 و614 ميجاهرتز وقفوة بين 616 و653 ميجاهرتز.

***الطاقة الواصلة إلى منفذ الهوائي.

†يختلف وضع التشغيل باختلاف المنطقة. في البرازيل، يتم استخدام وضع الكثافة العالية. أقصى مستوى قدرة في دولة برو هو 10 ميجاوات.

††تقتصر على 10 ميجاوات لإندونيسيا.

†††Z16 للباب فقط

Δتقتصر طاقة الخرج على 10 ميجاوات فوق 608 ميجاهرتز.

◇تعرف كوربا الطاقة حسب توصيلها (ERP) وهي أقل بمقدار 1 ديسيبل من الطاقة المعلنة في الجدول.

لا توافر أي معلمات تحكم في الطاقة أو التردد من جانب المستخدم أو أي معلمات أخرى بخلاف تلك المحددة في دليل التشغيل هذا.

الرجاء اتباع نظام إعادة التدوير الإقليمي للبطاريات والتجريم والغابات الإلكترونية.

Certifications

Certified under FCC Part 15 and FCC Part 74.
Certified by ISED in Canada under RSS-210.
FCC ID: DD4AD2G55, DD4AD2G57, DD4AD2K53, DD4AD2K54, DD4AD2K55.
IC: 616A-AD2G55, 616A-AD2K53.
Meets essential requirements of the following European Directives:
• WEEE Directive 2012/19/EU, as amended by 2008/34/EC
• RoHS Directive EU 2015/863
Note: Please follow your regional recycling scheme for batteries and electronic waste
This product meets the Essential Requirements of all relevant European directives and is eligible for CE marking.

CE Notice
Herbey, Shure Incorporated declares that this product with CE Marking has been determined to be in compliance with European Union requirements.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following site: <https://www.shure.com/en-EU/support/declarations-of-conformity>.

UKCA Notice
Herbey, Shure Incorporated declares that this product with UKCA Marking has been determined to be in compliance with UKCA requirements.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following site: <https://www.shure.com/en-GB/support/declarations-of-conformity>.
This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. L'utilisateur final doit suivre les instructions spécifiques pour satisfaire les normes. Cet émetteur ne doit pas être co-implanté ou fonctionner en conjonction avec toute autre antenne ou transmetteur.
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
The portable device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Federal Communications Commission (USA). These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body/head. This equipment should be installed and operated with minimum distance 0 cm between the radiator and your body/head.
This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment could be installed and operated with minimum distance 0 cm between the radiator and your body. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
The portable device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the ISED. These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body/head.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement peut-être installé et utilisé avec une distance minimale de 0 cm entre le radiateur et votre corps. L'utilisateur final doit suivre les instructions spécifiques pour satisfaire les normes. Cet émetteur ne doit pas être co-implanté ou fonctionner en conjonction avec toute autre antenne ou transmetteur.
Le dispositif portable est conçu pour répondre aux exigences d'exposition aux ondes radio établie par le développement énergétique DURABLE. Ces exigences un SAR limite de 1,6 W/kg en moyenne pour un gramme de tissu. La valeur SAR la plus élevée signalée en vertu de cette norme lors de la certification de produit à utiliser lorsqu'il est correctement porté sur les corps/la tête.
Additional Canadian information on RF exposure also can be found at the following Web address: <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf08792.html>

Information to the user
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the manufacturer's instruction manual, may cause interference with radio and television reception.
Notice: The FCC regulations provide that changes or modifications not expressly approved by Shure Incorporated could void your authority to operate this equipment.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and the receiver.
• Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This device operates on frequencies shared with other devices. Consult the Federal Communications Commission White Space Database Administration website to determine available channels in your area prior to operation.

Industry Canada (IC) Notices
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
Information to the user
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the manufacturer's instruction manual, may cause interference with radio and television reception.
Notice: The FCC regulations provide that changes or modifications not expressly approved by Shure Incorporated could void your authority to operate this equipment.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and the receiver.
• Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.
Information to the user
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the manufacturer's instruction manual, may cause interference with radio and television reception.
Notice: The FCC regulations provide that changes or modifications not expressly approved by Shure Incorporated could void your authority to operate this equipment.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and the receiver.
• Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Zertifizierungen
Entspricht den Grundanforderungen der folgenden Richtlinien der Europäischen Union:
• WEEE-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte in der Fassung der Richtlinie 2008/34/EG
• RoHS-Richtlinie (EU) 2015/863
Hinweis: Bitte befolgen Sie die regionalen Recyclingverfahren für Akkus und Elektronikschrott
Dieses Produkt entspricht den Grundanforderungen aller relevanten Richtlinien der Europäischen Union und ist zur CE-Kennzeichnung berechtigt.

CE-Hinweis
Shure Incorporated erklärt hiermit, dass festgestellt wurde, dass dieses Produkt mit CE-Kennzeichnung den Vorgaben der europäischen Union entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetseite verfügbar: <https://www.shure.com/en-EU/support/declarations-of-conformity>.

Informaciones für den Benutzer
Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der Richtlinien der US-Fermeldebehörde (FCC). Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers installiert und verwendet wird, kann es Störungen des Funkverkehrs und TV-Empfangs verursachen.
Hinweis: Die FCC-Vorschriften sehen vor, dass Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Shure Incorporated genehmigt wurden, zum Erlöschen der Betriebserlaubnis für dieses Gerät führen können. Diese Vorgaben sollen einen angemessenen Schutz gegen störende Interferenzen in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet HF-Energie und kann diese ausstrahlen; wenn es nicht gemäß der Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es störende Interferenzen mit dem Funkverkehr verursachen. Allerdings wird nicht gewährleistet, dass es bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen geben wird. Wenn dieses Gerät störende Interferenzen beim Radio- und Fernsehempfang verursacht (was durch Aus- und Anschalten des Geräts festgestellt werden kann), wird dem Benutzer nahe gelegt, die Interferenz durch eines oder mehrere der folgenden Verfahren zu beheben:
• Die Empfangsantenne anders ausrichten oder anderswo platzieren.
• Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
• Den Verstärker und die gestörten Geräte an unterschiedliche Stromkreise anschließen.
• Den Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsichttechniker zu Rate ziehen.
Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien. Die folgenden beiden Betriebsbedingungen sind vorzusetzen:
1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen.
2. Dieses Gerät muss jegliche empfangenen Interferenzen aufnehmen können, einschließlich Interferenzen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.

Der Betrieb dieses Geräts beruht auf Frequenzen, die gemeinsam von anderen Geräten genutzt werden. Auf der Website für ungenutzte Funkfrequenz-Datenbankverwaltung der US-Fermeldebehörde (FCC) sind vor Betrieb Informationen zur Bestimmung von verfügbaren Kanälen an Ihrem Standort zu finden.

Certificaciones
Cumple los requisitos de las siguientes directrices europeas:
• Directriz WEEE 2012/19/EU, según enmienda 2008/34/EC
• Directriz RoHS EU 2015/863
Nota: Se recomienda respetar las directrices de reciclado de la región relativas a desechos electrónicos y de baterías
Este producto cumple los requisitos esenciales de las directrices europeas pertinentes y califica para llevar el distintivo CE.
Aviso de la CE
Por la presente, Shure Incorporated declara que se ha determinado que este producto con el distintivo CE cumple con los requisitos de la Unión Europea.
El texto completo de la declaración de conformidad de EU está disponible en nuestro sitio web: <https://www.shure.com/en-EU/support/declarations-of-conformity>.

Información para el usuario
Este equipo se probó y se determinó que cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital categoría B, según la parte 15 de las normas de la FCC. Este equipo genera, consume y puede emitir energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones del fabricante, puede causar interferencias con la recepción de radio y televisión.
Aviso: Las normas FCC establecen que los cambios o las modificaciones efectuadas sin la aprobación expresa de Shure Incorporated podrían anular su autoridad para usar este equipo.
Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, emplea y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, es posible que cause interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no ocurrirán interferencias en una instalación particular. Si este equipo causara interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda tratar de corregir la interferencia realizando una de las siguientes acciones:
• Cambie la orientación o la posición de la antena del receptor.
• Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
• Conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
• Consulte al concesionario o a un técnico de radio/TV con experiencia para

recibir ayuda.
Este producto cumple la parte 15 de las normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU., por sus siglas en inglés). Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes:
1. Este dispositivo no puede producir una interferencia perjudicial.
2. Este dispositivo deberá aceptar todas las interferencias que pueda recibir, incluso las que puedan causar un mal funcionamiento.

Este dispositivo funciona a frecuencias compartidas con otros dispositivos. Consulte el sitio web de la Administración de la Base de Datos de Espacio Blanco de la Comisión Federal de Comunicaciones para determinar los canales disponibles en su área antes de la operación.

Homologations
Homologué par ISED au Canada selon RSS-210.
Code FCC : DD4AD2G55, DD4AD2G57, DD4AD2K53, DD4AD2K54, DD4AD2K55. **IC :** 616A-AD2G55, 616A-AD2K53.
Conforme aux exigences essentielles des directives européennes suivantes :
• Directive DEEE 2012/19/UE, telle que modifiée par 2008/34/CE
• Directive RoHS EU 2015/863
Remarque : suivre le plan de recyclage régional en vigueur pour les accus et les déchets électroniques
Ce produit est conforme aux exigences essentielles de toutes les directives européennes applicables et est autorisé à porter la marque CE.

Avis CE
Shure Incorporated certifie que ce produit avec le marquage CE est conforme aux exigences de l'Union européenne.
Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site suivant : <https://www.shure.com/en-EU/support/declarations-of-conformity>.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations établies par l'ISED (Innovation, Sciences et Développement économique, Canada) pour un environnement non contrôlé. L'utilisateur final doit suivre les instructions d'utilisation spécifiques pour satisfaire à la conformité en matière d'exposition aux HF. Cet émetteur ne doit pas être situé à côté ou utilisé en conjonction avec d'autres antennes ou émetteurs.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. L'utilisateur final doit suivre les instructions spécifiques pour satisfaire aux normes. Cet émetteur ne doit pas être co-implanté ou fonctionner en conjonction avec toute autre antenne ou tout autre transmetteur.
Cet équipement est conforme aux limites admissibles d'exposition aux radiations établies par la FCC (organisme fédéral réglementant les communications aux U.S.A.) pour un environnement non contrôlé. L'utilisateur final doit suivre les instructions d'utilisation spécifiques pour satisfaire à la conformité en matière d'exposition aux RF. Cet émetteur ne doit pas être situé à côté ou utilisé en conjonction avec d'autres antennes ou émetteurs.
L'appareil portable est conçu pour répondre aux exigences établies par la FCC (Commission fédérale des communications, U.S.A.) en matière d'exposition aux ondes radio. Ces exigences fixent une limite de DAS de 1,6 W/kg moyenné sur un gramme de tissu. Il s'agit de la valeur de DAS la plus élevée mesurée selon cette norme lors de la certification du produit au cours de son utilisation lorsqu'il est correctement porté sur le corps/la tête. Cet équipement peut être installé et utilisé avec une distance minimale de 0 cm entre la source de rayonnement et le corps/la tête.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations établies par l'ISED (Innovation, Sciences et Développement économique, Canada) pour un environnement non contrôlé. Cet équipement peut être installé et utilisé avec une distance minimale de 0 cm entre le radiateur et le corps. L'utilisateur final doit suivre les instructions d'utilisation spécifiques pour satisfaire à la conformité en matière d'exposition aux RF. Cet émetteur ne doit pas être situé à côté ou utilisé en conjonction avec d'autres antennes ou émetteurs.

L'appareil portable est conçu pour répondre aux exigences établies par l'ISED (Innovation, Sciences et Développement économique, Canada) en matière d'exposition aux ondes radio. Ces exigences fixent une limite de DAS de 1,6 W/kg moyenné sur un gramme de tissu. Il s'agit de la valeur de DAS la plus élevée mesurée selon cette norme lors de la certification du produit au cours de son utilisation lorsqu'il est correctement porté sur le corps/la tête.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement peut-être installé et utilisé avec une distance minimale de 0 cm entre le radiateur et votre corps. L'utilisateur final doit suivre les instructions spécifiques pour satisfaire aux normes. Cet émetteur ne doit pas être co-implanté ou fonctionner en conjonction avec toute autre antenne ou tout autre transmetteur.
Le dispositif portatif est conçu pour répondre aux exigences d'exposition aux ondes radio établie par le développement énergétique DURABLE. Ces exigences un SAR limite de 1,6 W/kg en moyenne pour un gramme de tissu. La valeur SAR la plus élevée signalée en vertu de cette norme lors de la certification de produit à utiliser lorsqu'il est correctement porté sur le corps/la tête.
Des informations supplémentaires sur l'exposition aux radiofréquences pour le Canada sont également disponibles à l'adresse Web suivante : <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf08792.html>

Information à l'utilisateur
Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour les appareils numériques de classe B, selon la section 15 des réglementations FCC. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio et télévision.
Avis : Les réglementations FCC stipulent que tout changement ou toute modification n'ayant pas reçu une autorisation expresse de Shure Incorporated peut annuler votre droit à utiliser cet équipement.
Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, peut causer des interférences perturbant les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que ces interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet équipement produit des interférences nuisibles à la réception d'émissions de radio ou de télévision, ce qui peut être établi en mettant l'appareil sous, puis hors tension, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger le problème en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :
• Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
• Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur.
• Brancher l'équipement sur un circuit électrique différent de celui du récepteur.
• Consulter le distributeur ou un technicien radio et télévision.
Ce dispositif est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- Ce dispositif ne doit pas causer des parasites nuisibles.
- Ce dispositif doit accepter toutes les interférences+, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet appareil fonctionne sur des fréquences partagées avec d'autres appareils. Consulter le site Web Federal Communications Commission White Space Database Administration de la Commission fédérale de la communication des États-Unis pour déterminer les canaux disponibles dans la région avant la première utilisation.

Avis Industrie Canada (IC)

Cet appareil inclut le ou les émetteur(s)/récepteur(s) exempté de licence conformes avec les RSS exemptés de licence d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil peut ne pas causer d'interférences.
- Cet appareil doit accepter des interférences, dont les interférences qui peuvent entraîner des fonctionnements indésirables de l'appareil.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
- L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Sertifikasi

- Petunjuk WEEE 2012/19/EC sebagaimana telah diubah dengan nomor 2008/34/EC

- Pedoman RoHS UE 2015/863

Catatan: Silakan ikuti skema daur ulang di wilayah Anda untuk limbah baterai dan elektronik

Informasi bagi pengguna

Peralatan ini telah diuji dan dinyatakan mematuhi batasan yang berlaku untuk perangkat digital Kelas B, sesuai dengan bagian 15 dalam Aturan FCC. Peralatan ini menghasilkan, menggunakan dan dapat memancarkan energi frekuensi radio dan, jika tidak dipasang dan digunakan sesuai petunjuk dari produsen, dapat menyebabkan gangguan terhadap penerimaan radio dan televisi.

Pemberitahuan: Peraturan FCC menyatakan bahwa perubahan atau modifikasi yang tidak disetujui oleh Shure Incurpated dapat membatalkan hak Anda untuk mengoperasikan peralatan ini.

Batasan ini dirancang untuk memberikan perlindungan yang memadai terhadap gangguan berbahaya untuk pemasangan di area pemukiman. Perangkat ini menghasilkan, menggunakan, dan dapat memancarkan energi frekuensi radio dan, jika tidak dipasang dan digunakan sesuai petunjuk, dapat menyebabkan gangguan yang merugikan komunikasi radio. Walau demikian, tidak ada jaminan bahwa gangguan tidak akan terjadi dalam instalasi tertentu. Jika peralatan ini menyebabkan gangguan berbahaya terhadap penerimaan sinyal radio atau televisi, yang dapat ditentukan dengan menyalakan dan mematikan peralatan, maka pengguna disarankan untuk berupaya memperbaiki gangguan tersebut dengan melakukan salah satu atau beberapa langkah berikut:

- Arahkan ulang atau pindahkan antena receiver.
- Tambah jarak pemisah antara peralatan dengan receiver.
- Sambungkan peralatan ke stopkontak rangkaian listrik yang berbeda dari yang terhubung dengan receiver.
- Tanyakan ke dealer atau teknisi radio/TV berpengalaman untuk meminta bantuan.

Perangkat ini memenuhi Bagian 15 Peraturan FCC. Pengoperasian tunduk pada dua syarat berikut ini:

- Perangkat ini tidak menimbulkan gangguan yang berbahaya.
- Perangkat ini harus menerima semua interferensi yang diterima, termasuk interferensi yang menyebabkan operasi tak diinginkan.

Perangkat ini bekerja pada frekuensi yang dibagikan dengan perangkat lain. Lihat situs web Federal Communications Commision White Space Database Administration untuk menentukan saluran yang tersedia di wilayah Anda sebelum penggunaan.

Omologazioni

Conformità ai requisiti essenziali specificati nelle seguenti Direttive dell'Unione Europea:

- direttiva WEEE 2012/19/UE, come modificata dalla 2008/34/CE
- direttiva RoHS UE 2015/863

Nota: per lo smaltimento di pile e apparecchiature elettroniche, seguite il programma di riciclo dell'area di appartenenza

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali specificati nelle direttive pertinenti dell'Unione europea ed è contrassegnabile con la marcatura CE.

Certificazione CE

Con la presente, Shure Incorporated dichiara che questo prodotto con marchio CE è risultato conforme ai requisiti dell'Unione europea.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è reperibile sul seguente sito: https://www.shure.com/en-EU/support/declarations-of-conformity.

Avviso per gli utenti

In base alle prove eseguite su questa apparecchiatura, si è determinata la conformità ai limiti relativi a un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della parte 15 delle normative FCC. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente al manuale di istruzioni del produttore, può causare interferenze per la ricezione dei segnali radio e televisivi.

Avviso: Secondo le normative FCC, le modifiche di qualsiasi tipo non espressamente autorizzate da Shure Incorporated potrebbero annullare il permesso di usare questo apparecchio.

Tali limiti sono stati concepiti per fornire una protezione adeguata da interferenze pericolose in ambiente domestico. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato ed utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che, in una specifica installazione, non si verificheranno interferenze. Se questo apparecchio causasse interferenze dannose per la ricezione dei segnali radio o televisivi, determinabili spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di tentare di rimediare all'interferenza tramite uno o più dei seguenti metodi:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.

- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per assistenza, consultate il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
- Questo dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Questo dispositivo funziona su frequenze condivise con altri dispositivi. Consultare il sito web della Federal Communications Commission White Space Database Administration per determinare i canali disponibili nella propria area prima dell'utilizzo.

인증

- 2008/34/EC로 수정한 WEEE 지침 2012/19/EC
- RoHS 지침 EU 2015/863

참고: 전자제품 폐기물에 대한 해당 지역의 재활용 제도를 따르십시오.

사용자 정보

본 장비는 FCC 규정 Part 15에 따른 Class B 디지털 장치에 대한 제한사항 준수 시험을 거쳤으며 해당 제한사항을 준수하는 것으로 인정되었습니다. 본 장비는 무선 주파수 에너지를 발생시키고, 사용하며, 방출할 수 있으며, 제조업체의 지침서에 따라 설치 및 사용되지 않을 경우, 무선 및 TV 수신에 간섭을 일으킬 수 있습니다.

말씀: FCC 규정에서는 Shure Incorporated가 명시하여 승인하지 않은 장비에 대한 임의 변경 또는 수정이 있을 경우 장비를 작동할 수 있는 사용자의 권한이 사라질 수 있음을 명시합니다.

이러한 제한은 주력에서 설치할 때 유해한 간섭으로부터 적절한 보호를 제공하기 위해 고안되었습니다. 본 장비는 무선 주파수 에너지를 발생시키고, 사용하며, 방출할 수 있으며, 해당 지침에 따라 설치 및 사용되지 않을 경우, 무선 통신에 유해한 간섭을 일으킬 수 있습니다. 하지만, 그 간섭이 어떤 특별한 설치에서 발생하지 않을 것이라는 보장은 없습니다. 본 장비를 고고 펄 때에 라디오나 TV 수신에 유해한 간섭을 발생시키는 것으로 파악되면, 사용자는 다음 조치 중 하나 이상을 수행하여 그 간섭을 교정하시기 바랍니다:

- 수신 안테나의 방향 또는 위치를 재조정합니다.
- 장비와 수신기 사이의 거리를 늘립니다.
- 장비를 수신기가 연결되어 있는 것과 다른 회로의 콘센트에 연결합니다.
- 도움이 필요하시면 판매점이나 라디오/TV 기술자에게 문의하십시오.

이 장치는 FCC 규정 Part 15를 준수합니다. 작동 시에는 다음 두 가지 조건이 수반됩니다:

- 이 장치는 유해한 간섭을 초래하지 않을 수 있습니다.
- 장치의 오작동을 초래할 수 있는 간섭을 포함한 어떠한 간섭이라도 수용해야 합니다.

이 장치는 다른 장치와 공유되는 주파수에서 작동합니다. 열방출설위원회의 WSDA(White Space Database Administration) 웹 사이트를 참조하여 작동 전 현지에서 사용 가능한 채널을 결정하십시오.

Certificering

Voldoet aan de essentiële vereisten van de volgende Europese Richtlijnen:

- WEEE-richtlijn 2012/19/EU zoals gewijzigd door 2008/34/EG
- RoHS-richtlijn EU 2015/863

Opmerking: houd u aan de plaatselijke richtlijnen voor recycling van elektronisch afval

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten van alle toepasselijke Europese richtlijnen en komt in aanmerking voor CE-markering.

Kennisgeving CE

Shure Incorporated verklaart hierbij dat voor dit product met CE-markering is vastgesteld dat deze voldoet aan de vereisten van de Europese Unie.

De volledige tekst van de EU-verklaring van conformiteit is beschikbaar op de volgende website: https://www.shure.com/en-EU/support/declarations-of-conformity.

Informatie voor de gebruiker

Deze apparatuur is getest en goed bevonden volgens de limieten van een digitaal apparaat van klasse B, conform deel 15 van de FCC-regelgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitsstralen. Als de apparatuur niet volgens de instructiehandleiding van de fabrikant wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan deze storing veroorzaken met radio- en televisieontvangst.

Kennisgeving: De Industry Canada-regelgeving vereist dat wijzigingen of aanpassingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Shure Incorporated uw beveiligheid om het apparaat te gebruiken teniet kunnen doen.

Deze limieten zijn bedoeld als aanvaardbare bescherming tegen schadelijke interferentie bij plaatsing in woonwijken. Deze apparatuur genereert en gebruikt hoogfrequente energie, kan deze ook uitsstralen en kan, indien niet geplaatst en gebruikt in overeenstemming met de instructies, schadelijke interferentie aan radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat in specifieke installaties geen storingen kunnen optreden. Als deze apparatuur schadelijke interferentie in radio- of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat uit- en weer in te schakelen, wordt de gebruiker geadviseerd om de storing te corrigeren door een of meer van onderstaande maatregelen:

- Richt de ontvangstantenne opnieuw of plaats deze ergens anders.
- Vergroot de scheidsafstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een contactdoos van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Vraag de dealer of een ervaren radio/TV-monteur om hulp.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regelgeving. Op het gebruik zijn de volgende twee voorwaarden van toepassing:

- Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
- Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Dit apparaat deelt frequenties met andere apparaten. Raadpleeg de website van de Federal Communications om de beschikbare kanalen in uw omgeving vast te stellen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Certificações

Atende aos requisitos essenciais das seguintes Diretivas Europeias:

- Diretiva WEEE 2012/19/UE como emendada pela 2008/34/CE
- Diretiva RoHS UE 2015/863

Observação: Siga o esquema de reciclagem regional para resíduos eletrônicos

Atende a todos os requisitos essenciais das Diretivas Europeias relevantes e pode exibir a marca CE.

Aviso de CE

A Shure Incorporated declara, por este meio, que este produto com marcação CE foi determinado em conformidade com os requisitos da União Europeia.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no site seguinte: https://www.shure.com/en-EU/support/declarations-of-conformity.

Informações para o usuário

O teste executado neste equipamento comprova que ele se encontra dentro dos limites preconizados para dispositivos digitais da classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras da FCC (Federal Communications Commission). Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com o manual de instruções do fabricante, pode causar interferência na recepção de rádio e televisão.

Aviso: Os regulamentos da FCC determinam que alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Shure Incorporated podem anular sua auto-ridade para operar este equipamento.

Estes limites foram projetados para fornecer razoável proteção contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado conforme as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. Entretanto, não há garantias de que não ocorrerão interferências em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao desligar e ligar o equipamento, o usuário deve tentar corrigir a interferência tomando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou relocar a antena de recepção.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receiver.
- Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente ao que o receiver está conectado.
- Consultar o representante de vendas ou um técnico experiente de rádio/TV para obter ajuda.

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir:

- Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial.
- Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar uma operação indesejada.

This device operates on frequencies shared with other devices. Consult the Federal Communications Commission White Space Database Administration website to determine available channels in your area prior to operation.

Сертификации

Соответствует основным требованиям следующих европейских директив:

- Директива WEEE 2012/19/ЕU с изменениями согласно 2008/34/EC
- Директива RoHS EU 2015/863

Примечание. Следуйте местной схеме утилизации батареек и отходов электроники

Это изделие удовлетворяет существенным требованиям всех соответствующих директив ЕС и имеет разрешение на маркировку CE.

Уведомление CE

Настоящим Shure Incorporated заявляет, что данное изделие с маркировкой CE определено как соответствующее требованиям Европейского союза.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по адресу: https://www.shure.com/en-EU/support/declarations-of-conformity.

Информация для пользователя

Данное оборудование прошло испытания, и было установлено, что оно соответствует пределам для цифрового устройства класса В согласно части 15 Правил FCC. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию; и, если его установка и эксплуатация осуществляются не в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя, оно может создавать помехи для приема радио- и телесигналов.

Уведомление Правила FCC предусматривают, что изменения или модификации, явно не одобренные Shure Incorporated, могут лишить вас права на управление данным оборудованием.

Эти пределы определены исходя из обеспечения обоснованного уровня защиты от вредных помех при установке в жилых зданиях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать высокочастотную энергию; если его установка осуществляется не в соответствии с инструкциями, оно может создавать вредные помехи для радиосвязи. Однако нет гарантии, что при конкретной установке помехи не возникнут. Если оборудование создает вредные помехи приему радио- или телевизионных передач, в чем можно убедиться, включая и выключая оборудование, пользователю рекомендуется устранить помехи одной или несколькими из следующих мер:

- Измените ориентацию или переместите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке, находящейся не в той цепи, к которой подсоединен приемник.
- Обратиться за помощью к дилеру или опытному радио- или телевизионному технику.

Это устройство соответствует требованиям части 15 Правил FCC. Эксплуатация ограничена следующими двумя условиями:

- Это устройство не должно создавать вредных помех.
- Это устройство должно принимать любые помехи, включая и те, которые могут привести к нежелательным явлениям при работе устройства.

Данное устройство работает на частотах, которые совместно используются с другими устройствами. До начала работы посетите веб-сайт администрирования базы данных неиспользуемых частотных спектров Федеральной комиссии США по связи для определения доступных каналов в вашем регионе.

认证

- 2008/34/EC 修订的 WEEE 指导原则 2012/19/EU
- RoHS 指导原则 EU 2015/863

注意：请遵循您所在地的电池和电子废弃物回收方案

用户信息

本设备已经过测试，测试结果符合 FCC 规则第 15 章规定的 B 类数字设备的限制。本设备产生、使用并可能发射无线电频率能量，如果没有按制造商书中的要求安装和使用，可能会对无线电和电视接收产生干扰。

通告：FCC 规定，未经 Shure Incorporated 明确许可的修改或改装，会使您操作本设备的授权失效。

这些限制旨在针对住宅安装中的有害干扰提供合理保护。本设备产生、使用并可能辐射射频能量，如果未按照说明安装和使用，可能会对无线电通信产生有害干扰。但是，无法保证在具体安装中不产生干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收产生有害干扰（可通过关闭和打开设备确定），建议用户尝试通过下列一个或多个措施纠正干扰：

- 调整或重新放置接收天线。
- 增加设备和接收机之间的间隔。
- 将设备连接到与接收机使用的不同电路上的插座。
- 可以向经销商或有经验的无线电/电视工程师咨询寻求帮助。

本设备符合 FCC 法规第 15 章的规定。必须满足以下两个条件才能操作本设备：

1. 本设备不会产生有害干扰。
2. 本设备必须能够接受包括可能导致设备意外操作的任何干扰。

此设备在与其他设备共享的频率上运行。请访问联邦通信委员会空白数据库管理网站，在操作前确定您所在地区的可用通道。

認證

- 2008/34/EC 修订的 WEEE 指導原則 2012/19/EU
- RoHS 指令 EU 2015/863

注意：請遵循您所在地的電池和電子廢棄物回收標準

用戶資訊

本設備已經過測試，符合 FCC 法規第 15 章有關 B 類數位裝置的限制。本設備會產生、使用並可能發射無線電頻率能量，如果沒有按生產商說明書中的要求安裝和使用，可能會對無線電和電視接收產生干擾。

通知：根據美國聯邦通信委員會的法規，未經 Shure 公司明確許可的修改或改裝會使您操作本設備的授權失效。

這些限制專適用於在住宅內安裝此設備，能夠為用戶提供免受有害干擾影響的足夠保護。本設備產生、使用並可能發射無線電頻率能量，如果沒有按照要求安裝和使用設備，可能會對無線電通訊產生有害干擾。但是，並不保證本設備在特定的安裝情況下不產生干擾。如果本設備確實對收音機或電視機的接收產生有害干擾，可以通過關閉本設備然後再打開的方法來確定干擾，建議用戶通過以下一種或多種方法自行排除此干擾。

- 調整接收天線的方向或位置。
- 增大設備和接收機之間的距離。
- 將設備連接到與接收機不同的電路插座。
- 可以向經銷商或有經驗的無線電/電視工程師諮詢尋求幫助。

本裝置符合 FCC 法規第 15 章的規定。必須滿足以下兩個條件才能操作本裝置：

1. 本裝置不產生有害干擾。
2. 本裝置必須能夠接受包括可能導致裝置意外操作的任何干擾。

此設備按照與其他設備共用的頻率來操作。請諮詢美國聯邦通訊委員會空白資料庫管理網站，以便在操作前確定您所在地區的可用頻道。

• توجيهات 2012/19/EU WEEE، بالصيغة المعدلة بواسطة 2008/34/EC

• توجيهات 2015/863 EU RoHS

ملحوظة: الرجاء اتباع نظام إعادة التدوير الإقليمي للبطاريات والنفايات الإلكترونية

معلومات للمستخدم

تم مسح هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع الحدود الخاصة بأي جهاز رقمي ينتمي إلى الفئة B بموجب القسم 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. يستعمل هذا الجهاز طاقة الترددات اللاسلكية ويعوم بتوليدها وتنبعث منه وقد يتسبب في حدوث تشويش ضار مع الاتصالات اللاسلكية إذا لم يتم تركيبه واستخدامه حسب دليل تعليمات الجهة المصنعة.

الإصدار: تنص لوائح لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) على أن أي تغييرات أو تعديلات لم نوافق شركة Shure Incorporated عليها بشكل صريح قد تؤدي إلى إبطال السلطة الممنوحة إليك لتشغيل هذا الجهاز.

تم تصميم هذه الحدود لتوفير الحماية المقبولة ضد التشويش الضار في البيئات السكنية. يستعمل هذا الجهاز طاقة الترددات اللاسلكية ويعوم بتوليدها وإشعاعها وقد يتسبب في حدوث تشويش ضار مع الاتصالات اللاسلكية إذا لم يتم تركيبه واستخدامه حسب التعليمات. وعلى الرغم من ذلك، نحن لا نضمن عدم حدوث التشويش في بيئة معينة. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضار مع استقبال إرسال الراديو أو التلفاز وهو ما يتم الكشف عنه عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز ثم تشغيله، فقموى المستخدم بتجربة إصلاح التشويش من خلال القيام بواحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير مكانه.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز ووحدة الاستقبال.
- قم بتوصيل الجهاز بقميص كهربي على دائرة مختلفة عن الدائرة التي يتم توصيل وحدة الاستقبال بها.
- استشارة الوكيل أو قنبي راديو/تلفزيون محترف للمساعدة.

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قوانين FCC. تخضع عملية التشغيل للشروط التالية:

1. قد لا يتسبب هذا الجهاز في حدوث أي تناخل ضار.
2. يجب أن يقلل هذا الجهاز أية تداخلات يتم استقبالها، بما في ذلك أي تناخل قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

This device operates on frequencies shared with other devices. Consult the Federal Communications Commission White Space Database Administration website to determine available channels in your area prior to operation.

部件名称	有害物质									
	Pb	Cd	Hg	Cr(VI)	PBB	PBDE	DBP	BBP	DIBP	DEHP
电路模块	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
金属模块	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
线缆及其组件	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源适配器*	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
锂电池组*	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
本表格依据 SJ/T11364 的规定编制。 O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572 规定的限量要求以下。 X: 表示该有害物质至少在该部件某一均质材料中的含量超出 GB/T26572 规定的限量要求。 注 1：本产品大部分的部件采用无害的环保材料制造，含有有害物质的部件皆因全球技术发展水平的限制而无法实现有害物质的替代。 注 2：以上未列出的部分,表明其有害物质含量均满足电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求 *:表示如果包含部分										

DRAFT - FOR COMPLIANCE

DRAFT - FOR COMPLIANCE



**United States, Canada,
Latin America, Caribbean:**
Shure Incorporated
5800 West Touhy Avenue
Niles, IL 60714-4608 USA
Phone: 847-600-2000
Fax: 847-600-1212 (USA)
Fax: 847-600-6446
Email: info@shure.com

Europe, Middle East, Africa:
Shure Europe GmbH
Jakob-Dieffenbacher - St. 12,
75031 Eppingen, Germany
Phone: +49-7262-92490
Fax: +49-7262-9249114
Email: info@shure.de

Shure UK Limited
Unit 2, The IO Centre, Lea Road,
Waltham Abbey, Essex, EN9 1AS, UK

Asia, Pacific:
Shure Asia Limited
10/F & Unit 1103-05 11/F
FOYER
625 King's Road
North Point
Hong Kong
Phone: 852-2893-4290
Fax: 852-2893-4055
Email: info@shure.com.hk